EPSON® EPL-5700

Impresora láser

Español

Quedan reservados todos los derechos.

Ninguna parte de esta publicación podrá ser reproducida, almacenada en un sistema de información electrónica, o transmitida de manera alguna o por medio alguno, electrónico, mecánico, de fotocopia, grabación, o cualquier otro medio, sin el consentimiento previo de Seiko EPSON Corporation. No se asume ninguna responsabilidad de patentes con respecto al uso de la información aquí contenida. Tampoco se asume ninguna responsabilidad por daños resultantes del uso de la información aquí contenida.

Ni Seiko EPSON Corporation ni sus afiliadas serán responsables ante el adquirente de este producto, ni ante terceros, por los daños, pérdidas, costos, o gastos incurridos por parte del adquirente o de terceros como consecuencia de accidentes, uso inapropiado, o abuso de este producto, o de modificaciones, reparaciones, o alteraciones no autorizadas efectuadas a este producto.

Seiko EPSON Corporation y sus afiliadas no serán responsables por daños o problemas ocasionados por el uso de ninguna de las opciones u otros productos consumibles excepto aquellos designados por Seiko EPSON Corporation como Productos Originales EPSON o Productos Aprobados por EPSON.

EPSON y EPSON ESC/P son marcas registradas, y EPSON ESC/P 2 es una marca comercial, de SEIKO EPSON CORPORATION.

Speedo, Fontware, FaceLift, Swiss, y Dutch son marcas comerciales de Bitstream Inc.

CG Times y CG Omega son marcas registradas de Miles, Inc.

Univers es una marca registrada de Linotype AG y/o sus subsidiarias.

Antique Olive es una marca comercial de Fonderie Olive.

Albertus es una marca comercial de Monotype Corporation plc.

Coronet es una marca comercial de Ludlow Industries (UK) Ltd.

Arial y Times New Roman son marcas registradas de Monotype Corporation plc.

Microsoft y Windows son marcas registradas de Microsoft Corporation.

El emblema de ENERGY STAR no constituye una recomendación por parte de la EPA de ningún bien o servicio.

Aviso general: *Los otros nombres de productos utilizados en este documento se presentan únicamente a fines de identificación, y pueden ser marcas comerciales de las respectivas compañías.*

Copyright © 1998 Epson America, Inc.

CPD-6813
6/98

Manual de Usuario

Declaración de conformidad con las normas de FCC para usuarios en los Estados Unidos

Este equipo ha sido sometido a pruebas y se encontró que cumple con los límites de la clase B de mecanismos digitales, en conformidad con la parte 15 de las Normas de FCC. Estos límites fueron diseñados para proporcionar una protección razonable contra la interferencia en las instalaciones residenciales. Este equipo genera, utiliza, e irradia energía de radiofrecuencia y, de no ser instalado y utilizado en conformidad con las instrucciones, puede causar una interferencia dañina con la recepción de radio y televisión. No obstante, no hay garantía de que no ocurra interferencia en una instalación específica. Si este equipo causa interferencia con la recepción de radio y televisión, la cual puede ser determinada apagando y encendiendo el equipo, se sugiere que el usuario intente corregir la interferencia tomando una o más de las siguientes medidas:

Reoriente o cambie de lugar la antena de recepción

Aumente la separación entre el equipo y el receptor

Conecte el equipo a un tomacorriente que forme parte de un circuito diferente del circuito al cual está conectado el receptor

Consulte al distribuidor o a un técnico experiente de radio o televisión.

ADVERTENCIA

La conexión de un cable de interface no blindado a este equipo invalidará la certificación de FCC de este dispositivo y puede causar niveles de interferencia que excedan los límites establecidos por la FCC para este equipo. Es responsabilidad del usuario obtener y utilizar un cable de interface blindado junto con este dispositivo. Si el dispositivo tiene más de un conector de interface, no deje conectado el cable cuando la interface no esté en uso.

Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por el fabricante pueden anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

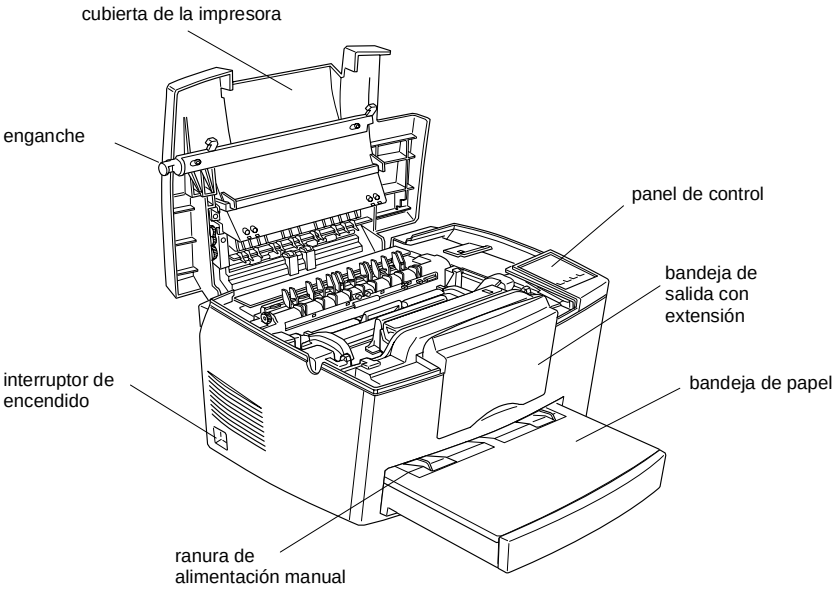
Declaración de conformidad

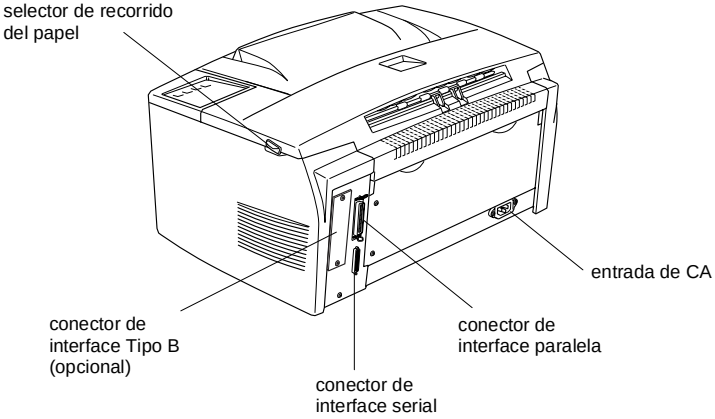
De acuerdo con la guía 22 de ISO/IEC y con la 45014 de EN

El fabricante:	SEIKO EPSON CORPORATION
con domicilio:	3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi Nagano-ken 392 Japan
Declaran que este producto:	
Nombre del producto:	Impresora láser
Modelo:	L270C
Cumple con las siguientes directivas y normas:	
Directiva 89/336/EEC:	EN 55022 Clase B EN 50082-1 IEC 801-2 IEC 801-3 IEC 801-4 EN 6100-3-2 EN 6100-3-3
Directiva 73/23/ECC:	EN 60950

Junio de 1998

Componentes de la impresora




selector de recorrido del papel
entrada de CA
conector de interface Tipo B (opcional)
conector de interface paralela
conector de interface serial

Contenido

Para empezar

Acerca de este manual 9
Acerca de la impresora 11
    Características 11
    Opciones 12
Cumplimiento de Energy Star 12
Información de seguridad 13
    Seguridad para impresoras láser 13
    Seguridad en lo referente al ozono 15
Precauciones acerca de la impresora láser 16
Instrucciones importantes de seguridad 19
Advertencias, Precauciones, y Notas 21

Uso de la impresora

Control de la impresora 23
    Acceso al driver de la impresora 23
    Remote Control Panel Utility
      (Utilidad Panel de control remoto) 24
Conmutador de emulación inteligente (IES) 25
Manejo del papel 26
    Carga de la bandeja de papel 26
    Carga manual del papel 29
    Impresión en papel especial 30

Para entender la impresora

Panel de control 33
    Resumen 33
    Luces indicadoras 34
    Botones 35
Optimización de la calidad de impresión 35
    Uso de RITech 35
    Ajuste de la densidad de impresión 36
    Micrognis mejorado 37

Opciones

Opciones de la impresora 39
Bandeja inferior para 500 hojas de papel 40
Instalación de la bandeja de papel inferior 40
Carga de papel en la bandeja de papel inferior 41
Bandeja para imprimir cara arriba 43
Instalación de la bandeja para imprimir cara arriba 43
Uso de la bandeja para imprimir cara arriba 44
Módulo de memoria 44
Instalación de un módulo de memoria 45
Cómo sacar un módulo de memoria 49
Módulo ROM 50
Instalación de un módulo ROM 50
Cómo sacar un módulo ROM 51
Interfaces opcionales 51
Instalación de una tarjeta de interface 52

Remote Control Panel Utility (Utilidad Panel de control remoto)

Resumen de la utilidad Panel de control remoto 55
Cuándo usar la utilidad Panel de control remoto 55
Instalación de la utilidad Panel de control remoto 56
Acceso al Panel de control remoto 57
Modo LaserJet 4 58
Modo GL2 58
Modo PS 59
Modo ESCP2 59
Modo FX 60
Modo I239X 60
Opciones de Page Setup (Preparar página) 61
Opciones de Type (Tipo) 64
Opciones de Printer Setup (Configurar impresora) 66
Opciones de Others (Otros) 69
Modo GL2 69
Modo PS 71
Modos ESCP2, FX, e I239X 72
Más opciones 75
Port Selection (Selección de puertos) 77
Emulation (Emulación) 80

Resolución de problemas y mantenimiento

Resumen 82
Luces 84
Problemas y soluciones 85
- Obstrucción de papel 86
- Problemas de funcionamiento 94
- Problemas de impresión 96
- Problemas de calidad de impresión 97
- Problemas de memoria 102
- Problemas con las opciones 102

Mensajes de error 103
Reinicialización de la impresora 108
- Reset (Reinicialización) 108
- Reset All (Reinicialización general) 108

Reemplazo de productos consumibles 109
- Reemplazo del tóner 109
- Reemplazo de la unidad fotoconductora 113

Limpieza de la impresora 116
- Limpieza del interior de la impresora 116
- Limpieza de derrames de tóner 117
- Limpieza del gabinete de la impresora 118

Transporte de la impresora 119

Especificaciones técnicas

Papel 121
- Especificaciones 121

Impresora 122
- Especificaciones generales 122
- Especificaciones ambientales 123
- Especificaciones mecánicas 124
- Especificaciones eléctricas 124

Interface 125
- Interface paralela 125
- Utilización del modo ECP en Windows 95 132
- Interface serial 133
- Manejo de errores 134
- Asignaciones de agujas 135
- Uso de la interface serial 136

Opciones y productos consumibles 139
Bandeja inferior de papel de 500 hojas 139
Bandeja para imprimir cara arriba (C81286✶) 140
Tóner (S050010) 140
Unidad fotoconductora (S051055) 141

Juegos de símbolos

Introducción a los juegos de símbolos 143
En el modo de emulación LJ4 143
Juego internacional para juegos ISO 162
En los modos ESC / P 2 y FX 163
Juegos de caracteres internacionales 167
Caracteres disponibles con el comando ESC (^ 168
En el modo de emulación I239X 168
En el modo EPSON GL / 2 168

Resumen de comandos

Comandos de la emulación LaserJet 4 (LJ4) 171
Comandos del contexto GL / 2 175
Comandos de ESC / P 2 y FX 177
Modo ESC / P 2 177
Modo FX 180
Comandos de PJL 184
Comandos de la emulación I239X 185
Formato de página 185
Texto 187
Funciones auxiliares 188
Modo AGM 188

Uso de las fuentes

Fuentes de la impresora y fuentes de la pantalla 192
Fuentes disponibles 193
Agregado de fuentes 195
Descarga de fuentes 195
Selección de fuentes 196

Servicios de asistencia

Servicios electrónicos de apoyo técnico 198
World Wide Web 198
Epson America Forum de CompuServe 198

Glosario

Para empezar

La impresora EPSON EPL-5700 combina un alto nivel de desempeño y fiabilidad y una amplia gama de características.

Para iniciarse con su impresora láser, haga lo siguiente:

- ❏ Lea la información de seguridad, las precauciones a tomar con las impresoras láser, y las importantes instrucciones de seguridad que aparecen en esta sección.
- ❏ Utilice la *Guía de instalación* para instalar y probar su nueva impresora.

En este manual encontrará información detallada referente a su impresora.

Acerca de este manual

Este manual contiene información relativa al uso de la impresora. Si necesita información sobre la instalación y configuración de la impresora, vea la *Guía de instalación*.

En Uso de la impresora, se describe cómo controlar la impresora. Este capítulo también contiene información sobre la carga de papel y la configuración de la impresora según el tipo y tamaño de papel que se haya cargado.

En Para entender la impresora, se describe cómo utilizar el panel de control de la impresora. También se describe cómo configurar el impreso.

En Opciones, se presentan instrucciones paso por paso para instalar los elementos opcionales que se encuentran disponibles para uso junto con la impresora.

En Remote Control Panel Utility (Utilidad Panel de control remoto), se describen los parámetros de configuración de la impresora que se pueden modificar mediante la utilidad Panel de control remoto. Si no puede modificar los parámetros de la impresora desde el software, lea este capítulo.

En Resolución de problemas y mantenimiento, se proporciona información útil que explica qué hacer ante un error de la impresora; este capítulo contiene también instrucciones que indican cómo mantener la impresora.

Especificaciones técnicas contiene las especificaciones técnicas de la impresora.

Juegos de símbolos suministra una lista de los juegos de símbolos que se encuentran disponibles en cada modo de emulación, y contiene las tablas de caracteres de cada juego.

Resumen de comandos contiene una lista de los comandos que se pueden insertar en las tareas de impresión a fin de controlar la impresora. Este apéndice está dirigido únicamente al usuario avanzado.

Uso de las fuentes describe los pasos necesarios para agregar fuentes.

Servicios de asistencia contiene información detallada sobre el apoyo al cliente.

Acerca de la impresora

Su impresora es la más reciente de la línea avanzada de impresoras láser EPSON. La misma emula a la impresora Hewlett-Packard® LaserJet4™ (LJ4), por lo cual permite imprimir utilizando la amplia gama de programas de software que son compatibles con las impresoras HP LaserJet.

La resolución de 600 dpi (puntos por pulgada) está realzada por la Tecnología de Mejoramiento de la Resolución (RITech) de EPSON, la cual suaviza los bordes irregulares de las líneas diagonales de los textos y gráficos. Gracias a esta tecnología, los documentos presentan una apariencia prolija y nítida que contribuye a darles un aspecto profesional.

Es muy fácil instalar y utilizar la impresora. Basta configurar la impresora, conectarla a la computadora, e instalar el driver de la impresora; esto último se describe en la *Guía de instalación*.

La impresora es compatible con el modo ECP en Windows 95. El modo ECP es útil para transferir datos a alta velocidad, y para que la impresora se comunique en forma bidireccional con la computadora.

Características

La impresora viene con un amplio conjunto de características que contribuye a facilitar su uso y permite obtener un nivel de impresión coherente y de alta calidad. A continuación se describen las principales características de la impresora.

Impresión de alta calidad

Su impresora posee una velocidad de impresión de hasta 8 páginas por minuto a una resolución de 600 dpi. Se sentirá satisfecho con la calidad de impresión profesional producida por su impresora, así como de su alta velocidad de procesamiento.

Amplia gama de fuentes

La impresora viene con un conjunto de 14 fuentes TrueType® escalables, 31 fuentes escalables compatibles con LaserJet, y una fuente bitmap en el modo de emulación LJ4, poniendo así a su disposición las fuentes que usted necesita para crear documentos de apariencia profesional.

Modo de ahorro de tóner

Para reducir la cantidad de tóner utilizada en la impresión de los documentos, puede imprimir borradores utilizando el modo de ahorro de tóner.

Opciones

La impresora incorpora una interface paralela bidireccional, una interface serial, y 4 MB de memoria, que pueden ampliarse a hasta 36 MB. Puede también instalarse una tarjeta adicional Ethernet Tipo B, serial, coaxial, o biaxial. La bandeja inferior para 500 hojas de papel (C81287✶) alimenta automáticamente hasta 500 hojas tamaño A4 sin necesidad de recarga. Para imprimir en materiales que requieren una trayectoria rectilínea, por ejemplo etiquetas y transparencias, se recomienda la Bandeja para imprimir cara arriba (C81286✶).

Cumplimiento de ENERGY STAR

EPSON, un Participante en el Programa Internacional ENERGY STAR, ha determinado que este producto cumple con lo establecido en las normas de eficiencia energética del Programa ENERGY STAR.

El Programa Internacional ENERGY STAR promueve el desarrollo voluntario de computadoras, impresoras, y otros equipos periféricos que utilicen eficientemente la energía.

Información de seguridad

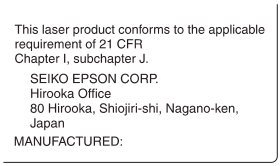
Seguridad para impresoras láser

Esta impresora fue calificada como un producto láser Clase 1 bajo la norma Radiation Performance Standard del Department of Health and Human Services (DHSS) de los Estados Unidos, según el Health and Safety Act de 1968. Esto significa que la impresora no genera radiación láser peligrosa.

Debido a que la radiación emitida por el láser está totalmente contenida en alojamientos protectores y cubiertas externas, el rayo láser no puede escapar de la máquina durante ninguna fase de la operación por parte del usuario.

Reglamentos de CDRH

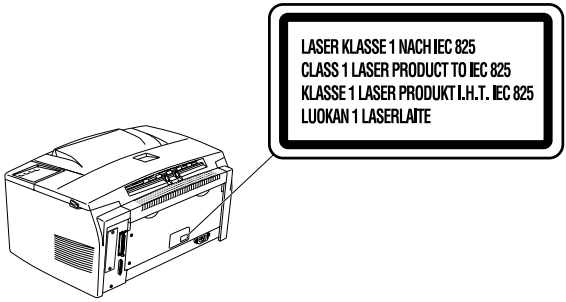
El Center for Devices and Radiological Health (CDRH) de la U.S. Food and Drug Administration puso en práctica reglamentos relativos a los productos láser el 2 de agosto de 1976. Los productos comercializados en los Estados Unidos están obligados a cumplir estos reglamentos. La etiqueta que se muestra a continuación indica el cumplimiento de los reglamentos de CDRH, y debe colocarse en los productos láser comercializados en los Estados Unidos.


This laser product conforms to the applicable requirement of 21 CFR Chapter I, subchapter J.
SEIKO EPSON CORP.
Hirooka Office
80 Hirooka, Shiojiri-shi, Nagano-ken, Japan
MANUFACTURED:

Etiquetas de seguridad para dispositivos láser

Advertencia:
Si se utilizan controles o ajustes, o se llevan a cabo procedimientos no especificados en este manual, existe el peligro de exposición peligrosa a la radiación.

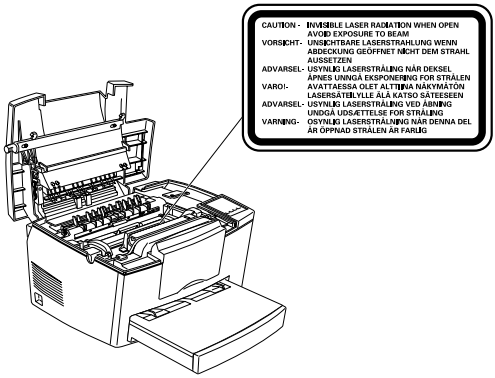
Según la definición de las especificaciones de IEC 825, su impresora es un producto láser de Clase 1. La etiqueta que se muestra a continuación estará colocada en el producto en aquellos países donde así se requiera.



Radiación láser interna

Potencia máxima de radiación	$5{,}0 \times 10^{-4}$ W
Longitud de onda	780 ± 20 nm

Este es un equipo de diodo láser Clase IIIb que tiene un rayo láser invisible. La cabeza de impresión de la impresora NO ES UN ELEMENTO REPARABLE EN EL SITIO. Por lo tanto, la unidad de la cabeza de impresión no deberá abrirse nunca.


CAUTION - INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN
AVOID EXPOSURE TO BEAM
VORSICHT- UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG WENN ABDECKUNG GEÖFFNET NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN
ADVARSEL- USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN
VARO!- AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYMÄTÖN LASERSÄTEILYLLE ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN
ADVARSEL- USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING
VARNING- OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD STRÅLEN ÄR FARLIG

Seguridad en lo referente al ozono

Emisión de ozono

El gas de ozono es generado por las impresoras láser como subproducto del proceso de impresión. Sólo se genera ozono durante la impresión.

Límite de exposición al ozono

El límite recomendado de exposición al ozono es de 0,1 partes por millón (ppm), expresado como una concentración promedio sopesada en el tiempo en un período de ocho (8) horas.

La impresora láser EPL-5700 genera <0,01 ppm en 8 horas de impresión continua, suponiendo una habitación cerrada de aproximadamente 26 m^3 (2,4 × 3 × 3,5 m) (1000 pies cúbicos [8' × 10' × 12']).

Minimice el riesgo

Para minimizar el riesgo de exposición al ozono, evite las siguientes situaciones:

- ❏ El uso de varias impresoras láser en un área confinada (ver más arriba)
- ❏ El uso de la impresora cuando haya un nivel extremadamente bajo de humedad
- ❏ Ventilación inadecuada de la habitación
- ❏ Períodos muy largos de impresión continua, junto con cualquiera de las situaciones anteriores.

Ubicación de la impresora

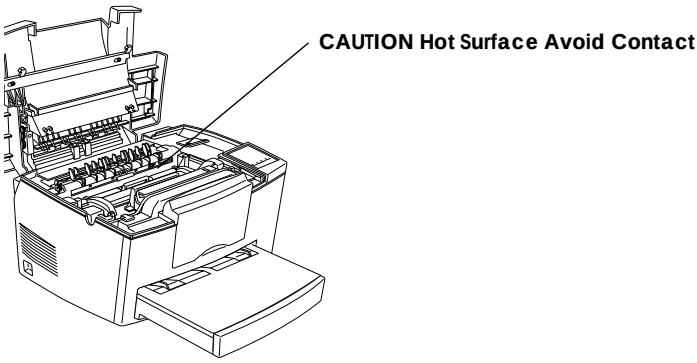
La impresora debe colocarse de modo que los gases residuales y el calor generado:

- ❏ No sean dirigidos directamente a la cara del usuario
- ❏ Se ventilen en forma directa hacia el exterior del edificio siempre que sea posible.

Precauciones acerca de la impresora láser

Esta impresora utiliza tecnología láser. La siguiente lista de precauciones será aplicable toda vez que usted abra la cubierta de la impresora. Aún cuando usted esté familiarizado con otros tipos de impresoras, tome estas precauciones para asegurar un funcionamiento seguro y eficiente.

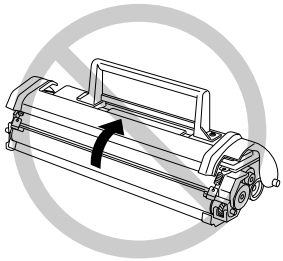
- ❏ Tenga cuidado de no tocar el fusor, que está marcado CAUTION Hot Surface Avoid Contact (CUIDADO, superficie caliente, no tocar). Si la impresora ha estado en uso, el fusor puede estar muy caliente.



- ❏ Evite tocar los componentes del interior de la impresora, a menos que así lo indique este manual.

- ❏ Nunca fuerce los componentes de la impresora a entrar en su sitio. A pesar de que la impresora está diseñada para ser resistente, el manejo brusco puede dañarla.

- ❏ Cuando saque el tóner, nunca toque el rodillo revelador situado debajo de la cubierta; de lo contrario, disminuirá la calidad de impresión.



- ❏ No coloque el cartucho boca abajo ni sobre uno de sus lados.

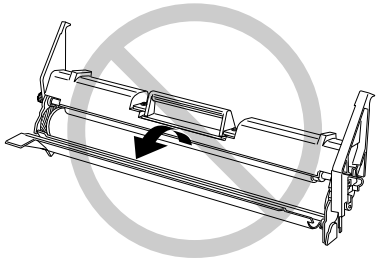
- ❏ Cuando manipule el cartucho, póngalo siempre sobre una superficie limpia y lisa.

- ❏ No intente modificar ni desmontar el cartucho. No puede volverse a llenar.

- ❏ Trate de no tocar el tóner y evite el contacto de éste con sus ojos.

- ❏ No utilice un cartucho hasta pasada una hora después de moverlo de un lugar fresco a un lugar caliente.

- Cuando saque la unidad fotoconductora, evite exponerla más de lo necesario a la luz de la habitación. La unidad contiene un tambor sensible a la luz, que es el cilindro verde que se ve por las aberturas de la unidad. Si lo expone a la luz, el tambor puede dañarse, haciendo que aparezcan áreas claras u oscuras en la página impresa y reduciendo la vida útil del tambor. Si es necesario tener la unidad fuera de la impresora durante un período largo, cúbrala con un paño opaco.



- Cuide de no rayar la superficie del tambor. Cuando saque la unidad fotoconductora de la impresora, póngala siempre sobre una superficie limpia y lisa. Evite también tocar el tambor, ya que los aceites de su piel pueden dañar de forma irreversible su superficie, lo cual puede afectar la calidad de impresión.

- Para obtener la mejor calidad de impresión, no almacene la unidad fotoconductora en un lugar expuesto a la luz solar directa, al polvo, al aire salino, o a gases corrosivos (por ejemplo, el amoníaco). Evite aquellos lugares expuestos a altas temperaturas o humedad, o a cambios abruptos de temperatura o humedad. Mantenga también los componentes consumibles fuera del alcance de los niños.

Instrucciones importantes de seguridad

Antes de utilizar la impresora, lea las siguientes instrucciones.

- ❏ Siga todas las advertencias e instrucciones marcadas en la impresora.
- ❏ Antes de limpiar la impresora, desenchúfela del tomacorriente. Límpiela con un paño húmedo, y no utilice productos de limpieza líquidos o en aerosoles.
- ❏ No utilice esta impresora cerca del agua.
- ❏ No coloque la impresora sobre un carro, soporte, o mesa inestable.
- ❏ La impresora tiene ranuras y aberturas de ventilación en el gabinete y en la parte posterior o inferior. No las obstruya ni las cubra. No ponga la impresora sobre una cama, sofá, alfombra, u otra superficie similar, ni tampoco en una instalación empotrada a menos que haya una ventilación adecuada.
- ❏ Utilice el tipo de corriente indicado en la etiqueta. Si no está seguro de cuál es el tipo de corriente disponible, consulte a su distribuidor o a la compañía de electricidad local.
- ❏ Si no puede conectar el enchufe al tomacorriente, llame a un electricista para que reemplace el tomacorriente obsoleto.
- ❏ No coloque la impresora en un sitio donde la gente pise el cable.
- ❏ Si utiliza un cable de extensión, verifique que la suma total de los amperajes nominales de los productos conectados al cable de extensión no sea mayor que el amperaje nominal del cable de extensión. Verifique también que el amperaje total de los productos conectados al tomacorriente no sea mayor de 15 amperios.

- ❏ Nunca introduzca objetos de ninguna clase en las ranuras del gabinete, ya que dichos objetos pueden tocar puntos de alto voltaje o causar un cortocircuito en los componentes, lo cual puede crear riesgos de incendio o de descarga eléctrica.

- ❏ Nunca derrame líquidos de ninguna clase sobre la impresora.

- ❏ Exceptuando las explicaciones específicas de este manual, no intente realizar tareas de servicio en este producto. Si abre las cubiertas marcadas "Do Not Remove" ("No sacar") puede tocar puntos de alto voltaje o verse expuesto a otros riesgos. Las tareas de servicio en dichos compartimientos deberán ser realizadas por el personal de servicio.

- ❏ En los siguientes casos, desconecte esta impresora del tomacorriente y solicite servicio al personal competente:

  A. Cuando el cable de alimentación o el enchufe estén dañados.

  B. Si se ha derramado líquido en la impresora.

  C. Si la impresora ha estado expuesta a la lluvia o al agua.

  D. Si la impresora no funciona normalmente al seguir las instrucciones de uso. Ajuste solamente aquellos controles que se mencionen en las instrucciones de uso, ya que si se ajustan otros controles de forma incorrecta pueden ocurrir daños; a menudo, es necesario que un técnico competente trabaje extensamente para reintegrar el producto a su funcionamiento normal.

  E. Si la impresora se ha caído o si el gabinete se ha dañado.

  F. Si la impresora muestra un cambio notorio en su desempeño, lo cual indica que necesita servicio.

Advertencias, Precauciones, y Notas

Este manual utiliza las siguientes convenciones:

*Las **Advertencias** deben cumplirse cuidadosamente para evitar lesiones corporales.*

*Las **Precauciones** deben observarse para evitar dañar los equipos.*

*Las **Notas** contienen información importante y consejos útiles sobre el funcionamiento de la impresora.*

Uso de la impresora

Control de la impresora 23
Acceso al driver de la impresora 23
Remote Control Panel Utility
(Utilidad Panel de control remoto) 24
Conmutador de emulación inteligente (IES) 25
Manejo del papel 26
Carga de la bandeja de papel 26
Carga manual del papel 29

Impresión en papel especial 30

Control de la impresora

Puede controlar la impresora y cambiar su configuración mediante:

- ❏ El driver de la impresora (para los usuarios de Windows)
- ❏ La utilidad Panel de control remoto (para los usuarios de DOS)

Normalmente se utiliza el driver para controlar la impresora. El driver de la impresora permite fijar fácilmente los parámetros de impresión más comunes, incluyendo el origen, el tamaño, y la orientación del papel. Para obtener acceso a los menús del driver, vea la sección siguiente.

Hay unos pocos programas de software que no permiten controlar los parámetros de la impresora utilizando el driver. En dichos casos, puede utilizar la utilidad Remote Control Panel (Panel de control remoto) para ajustar los parámetros de la impresora. Para obtener información sobre el uso de esta utilidad, vea Remote Control Panel Utility (Utilidad Panel de control remoto).

Acceso al driver de la impresora

Puede obtener acceso al driver de la impresora en forma directa desde la mayoría de las aplicaciones de Windows, o desde el sistema operativo Windows, como se explica más abajo. Los parámetros del driver de la impresora fijados en muchas aplicaciones de Windows tienen prioridad sobre los parámetros fijados cuando se obtiene acceso al driver desde el sistema operativo, por lo cual en general se ingresa al driver desde la aplicación para conseguir los resultados buscados.

- ❏ Para obtener acceso al driver desde el software de aplicación, haga clic en el comando Imprimir o Preparar página en el menú Archivo. Puede también ser necesario hacer clic en los botones Configurar, Opciones, Propiedades, o en una combinación de ellos.

- ❏ Para obtener acceso al driver desde Windows 3.1 y Windows 3.11, haga doble clic en Panel de control en el grupo de programas Principal, y después haga doble clic en el icono Impresoras. Escoja EPSON EPL-5700 en la lista Impresoras instaladas y haga clic en Configurar.

- ❏ Para obtener acceso al driver desde Windows NT 3.51, haga doble clic en el icono Panel de control del grupo de programas Principal, y después haga doble clic en el icono Impresoras. Haga doble clic en el icono de su impresora y seleccione Propiedades en el menú Impresoras. Verifique que su impresora esté seleccionada y haga clic en Configurar.

- ❏ Para obtener acceso al driver desde Windows 95 y Windows NT 4.0, haga clic en Inicio, apunte a Configuración, y haga clic en Impresoras. A continuación, haga clic con el botón derecho en el icono EPSON EPL-5700 y haga clic en Propiedades (en Windows 95) o en Configuración predeterminada de documento (en Windows NT 4.0).

Remote Control Panel Utility (Utilidad Panel de control remoto)

Nota:
Antes de usar la utilidad Panel de control remoto, lea el archivo LEAME contenido en el CD-ROM Panel de control remoto. Este archivo contiene información importante sobre esta utilidad.

La utilidad Panel de control remoto incluida junto con el software de la impresora le permite a usted ajustar diversos parámetros de la impresora.

Normalmente no es necesario utilizar el Panel de control remoto para cambiar los parámetros de la impresora. La mayoría de los programas de aplicación permite el acceso al driver de la impresora, en el cual se pueden cambiar los parámetros que influyen en la salida impresa final. Por otra parte, los parámetros elegidos en la aplicación tienen prioridad sobre los elegidos en el Panel de control remoto.

Sin embargo, si usted no puede cambiar los parámetros de la impresora desde la aplicación, o si está ejecutando DOS, la utilidad Panel de control remoto le permitirá:

- ❏ especificar el tamaño de papel cargado en la bandeja
- ❏ cambiar los parámetros de densidad y RITech
- ❏ cambiar el modo de emulación

Nota:
Si la impresora es compartida por varios usuarios, otros usuarios pueden cambiar estos parámetros. Aún si la ventana Panel de control remoto muestra los parámetros deseados, haga siempre clic en el botón Send *(enviar) para efectivizar los parámetros.*

Para mayor información acerca de esta utilidad, vea Remote Control Panel Utility (Utilidad Panel de control remoto).

Conmutador de emulación inteligente (IES)

La función de conmutación inteligente (IES) de la impresora cambia automáticamente el modo de emulación en base a los datos recibidos. Los modos de emulación disponibles son HP LaserJet 4, EPSON GL/2, ESCP2, FX, e I239X. Instalando opciones, se puede disponer también del modo PS.

Para habilitar la conmutación de emulación inteligente, seleccione Auto en el menú Emulación, usando la utilidad Panel de control remoto.

Manejo del papel

La impresora puede alimentar el papel desde tres orígenes: la bandeja estándar de papel, la ranura de carga manual, o la bandeja inferior opcional.

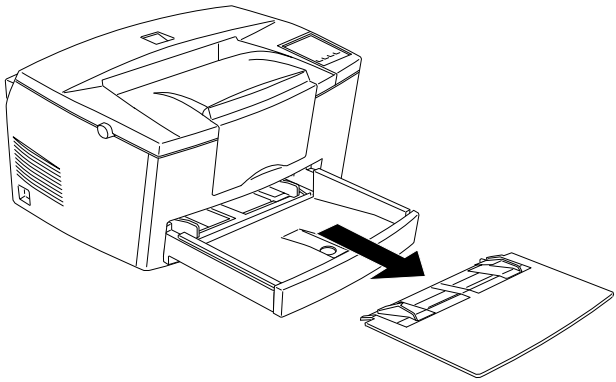
Tenga en cuenta los puntos siguientes:

- ❏ El papel debe ser de alta calidad y relativamente liso, con un peso de entre 60 y 90 g / m^2 (16 a 24 lb).
- ❏ La impresora es extremadamente sensible a la humedad. Guarde siempre el papel en un lugar seco.
- ❏ Es aceptable usar papel de colores, pero no papel revestido ("cuché").
- ❏ Puede utilizar papel con membretes preimpresos, siempre y cuando el papel y la tinta sean adecuados para impresora láser.

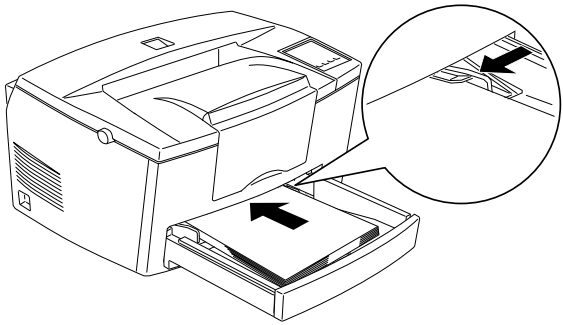
Carga de la bandeja de papel

Puede cargar hasta 150 hojas de papel normal en la bandeja de papel. Para cargar el papel, siga los pasos siguientes:

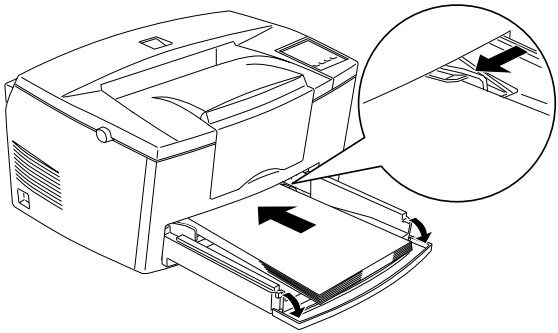
1. Levante la cubierta de la bandeja.



2. Abanique una pila de papel y golpéela contra una superficie plana para alinear los bordes. Ajuste las guías del papel para adaptarlas al tamaño de papel que esté usando. Coloque la pila de papel en la bandeja, tal como se indica en la figura, con el lado imprimible hacia arriba.

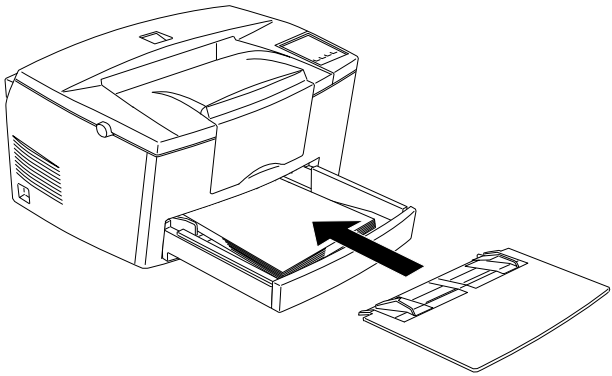


Si desea cargar papel de longitud mayor que el papel A4, baje la parte frontal de la bandeja de papel antes de cargarlo, como se muestra en la figura siguiente.

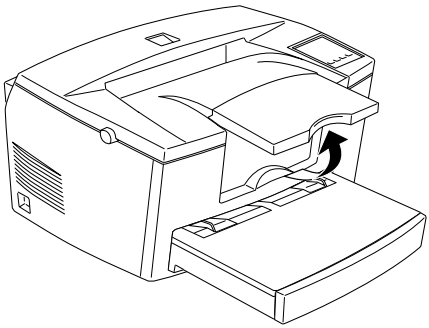


Nota:
Antes de imprimir en papel de tamaño que no sea A4, deberá cambiar el parámetro Tamaño papel en el driver de la impresora. Vea los detalles del cambio de este parámetro en la ayuda en línea. Si está imprimiendo desde una aplicación de DOS, use la utilidad Panel de control remoto para cambiar el parámetro Paper Size (Tamaño papel). Para obtener información sobre el uso del Panel de control remoto, vea Remote Control Panel Utility (Utilidad Panel de control remoto).

3. Coloque la cubierta sobre la bandeja de papel.



4. Levante o baje el soporte del papel.



Nota:
Si desea imprimir en papel de peso mayor que 90 g/m² (24 lb), o en papel especial (por ejemplo, sobres, etiquetas, o transparencias), vea la sección Impresión en papel especial.

Carga manual del papel

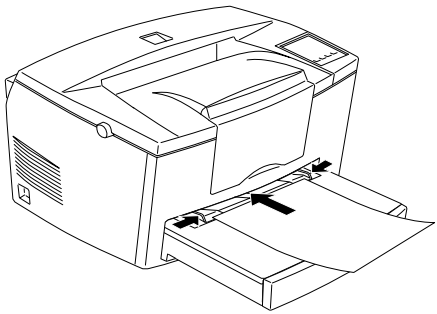
Siga los pasos siguientes para cargar una sóla hoja de papel en la ranura de alimentación manual.

1. Seleccione Alimentación manual como Origen papel en el menú Parámetros básicos del driver de la impresora.

   Nota:
   Si está imprimiendo desde una aplicación de DOS, use la utilidad Panel de control remoto para cambiar el parámetro Paper Source (Origen papel). Para obtener información sobre el uso del Panel de control remoto, vea Remote Control Panel Utility (Utilidad Panel de control remoto).

2. Verifique que la cubierta esté colocada sobre la bandeja de papel.

3. Inserte una sóla hoja con el lado imprimible hacia arriba, introduciéndola todo lo posible en la ranura de alimentación manual situada arriba de la cubierta de la bandeja. Ajuste las guías del papel al tamaño de papel que esté utilizando.



4. Envíe los datos de impresión desde la computadora. La luz Continue (Continuar) del panel de control destellará rápidamente.

5. Presione el botón Continue (Continuar). La impresora cargará el papel desde la ranura de alimentación manual.

Nota:
Cuando ya no necesite cargar el papel manualmente, cambie el parámetro Origen papel antes de imprimir con la bandeja estándar o con la bandeja inferior opcional de papel.

Impresión en papel especial

Nota:
Dado que la calidad de cualquier marca o tipo de papel puede ser cambiada por el fabricante en cualquier momento, EPSON no puede garantizar la calidad de ningún tipo de papel. Antes de adquirir cantidades grandes de papel o de imprimir tareas voluminosas, haga siempre ensayos con muestras de papel.

Puede imprimir en papel especial, por ejemplo, papel pesado, sobres, etiquetas, y transparencias.

Sobres

Puede cargar entre cinco y diez sobres, dependiendo del grosor (60 a 90 g / m^2) en la bandeja de papel. Si desea imprimir en sobres pesados (de más de 90 g / m^2), deberá alimentarlos uno por uno en forma manual. Cargue los sobres con la solapa hacia abajo.

La calidad de impresión en sobres puede ser irregular debido a que las diferentes partes del sobre tienen diferentes grosores. Imprima uno o dos sobres para ver cuál es la calidad de impresión. Si la impresión es demasiado clara, ajuste la densidad de impresión según se describe en la sección Ajuste de la densidad de impresión.

No utilice sobres con ventana a menos que estén diseñados especialmente para impresoras láser. El plástico de las ventanas de la mayoría de los sobres se derrite al entrar en contacto con el fusor caliente.

Etiquetas

Pueden cargarse entre cinco y diez hojas de etiquetas en la bandeja de papel. No obstante, puede ser necesario cargar algunos tipos de etiquetas de a una hoja por vez en la bandeja de papel, o cargarlas manualmente.

Utilice únicamente etiquetas diseñadas para impresoras láser o copiadoras de papel normal.

Para impedir que el adhesivo entre en contacto con las piezas de la impresora, utilice siempre etiquetas que cubran totalmente la hoja de respaldo, sin que haya espacios entre las etiquetas.

Pruebe la hoja de etiquetas para ver si el adhesivo se ha fugado, presionando para ello una hoja de papel contra una hoja de etiquetas. Si el papel se pega, no utilice las etiquetas.

Transparencias

Puede cargar hasta cinco transparencias en la bandeja de papel. No obstante, puede ser necesario cargar algunos tipos de transparencias de a una hoja por vez en la bandeja de papel, o cargarlas manualmente.

Sólo se pueden usar transparencias para retroproyectores y película adhesiva de diseño fabricada para uso con impresoras láser o copiadoras de papel normal.

Para entender la impresora

Panel de control 33
Resumen 33
Luces indicadoras 34
Botones 35
Optimización de la calidad de impresión 35
Uso de RITech 35
Ajuste de la densidad de impresión 36
Microgris mejorado 37

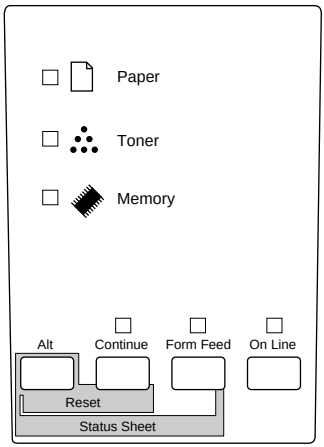
2

Panel de control

Nota:
Para cambiar los parámetros de la impresora, por ejemplo, la densidad de impresión o RITech, utilice el driver de la impresora o la utilidad Panel de control remoto. No es posible fijar los parámetros de la impresora en el panel de control.

Resumen

El panel de control le permite a usted controlar algunas operaciones de la impresora. El panel consta de dos elementos: las luces indicadoras y los botones. Las luces indicadoras indican el estado actual de la impresora, y los botones se utilizan para seleccionar las funciones de la impresora.



Luces indicadoras

Paper (Papel)

Esta luz se enciende sin destellar cuando ocurre un error general de papel, o cuando ha ocurrido un error de "impresora abierta". Destella cuando ha ocurrido un error específico relacionado con el papel, Paper Out (Sin papel), o Check Paper Size (Revisar el tamaño de papel). Resolución de problemas y mantenimiento explica los problemas y soluciones.

Toner

Esta luz se enciende sin destellar cuando es hora de cambiar el tóner. Destella para indicar que queda poco tóner. Resolución de problemas y mantenimiento explica cómo cambiar el cartucho.

Memory (Memoria)

Esta luz se enciende sin destellar cuando ha ocurrido un error de Print Overrun (Desborde de impresión) o Mem Overflow (Rebasamiento de memoria). Destella cuando la resolución se reduce de 600 a 300 dpi debido a la falta de memoria.

Continue (Continuar)

Destella cuando se detecta un error, o cuando es necesario llevar a cabo un procedimiento de mantenimiento.

Form Feed (Avance de página)

Se enciende cuando se reciben datos y se almacenan en el buffer de la impresora antes de imprimirse. La luz destella cuando la impresora está procesando los datos. Cuando ya no quedan datos en el buffer de la impresora (es decir, en la sección de memoria reservada para recibir datos), esta luz se apaga.

On Line (En línea)

Esta luz se enciende sin destellar cuando la impresora está en línea, lo cual indica que está lista para recibir e imprimir datos. Cuando la impresora está fuera de línea, esta luz está apagada. La luz destella cuando el sistema cambia de estar fuera de línea a estar en línea o viceversa.

Botones

Alt

Combine este botón con el botón Continue (Continuar) o con el botón Form Feed (Avance de página).

Continue (Continuar)

Permite que la impresora reanude la impresión una vez resueltos ciertos estados de mantenimiento requerido o de errores. Si este botón se combina con el botón Alt, la impresora se reinicializa.

Form Feed (Avance de página)

Cuando la impresora está fuera de línea y aún quedan datos en su memoria, este botón imprime los datos y borra el buffer. Si se combina con el botón Alt, se imprime una hoja de estado.

On Line (En línea)

Pone a la impresora en línea o fuera de línea.

Optimización de la calidad de impresión

Uso de RITech

La tecnología de mejoramiento de la resolución (RITech) es la tecnología original de impresoras de EPSON que mejora la apariencia de las líneas, textos, y gráficos impresos.

El parámetro RITech

El parámetro RITech viene activado en forma predeterminada de fábrica. RITech permite obtener textos y gráficos de todo tipo con la máxima calidad. Puede ser innecesario desactivar este parámetro. Sin embargo, si va a imprimir sombreados en gris o fondos de pantalla, desactive este parámetro.

Puede cambiar el parámetro RITech de dos formas.

Usando el driver de la impresora:
Marque o desmarque el cuadro RITech en el menú Panel del driver de la impresora.

Usando la utilidad Panel de control remoto:
Teclee EPRCP frente al símbolo de DOS para visualizar la utilidad Panel de control remoto; seleccione la emulación apropiada en la ventana principal del Panel de control remoto; haga clic en el botón Printer Setup (Configurar impresora); a continuación, cambie el parámetro RITech.

Si se necesita mejorar aún más la calidad, puede ser necesario cambiar también la densidad de impresión. Para mayor información, vea la sección siguiente.

Ajuste de la densidad de impresión

No cambie la densidad a menos que sea necesario. Al cambiar la densidad de impresión, esto influye en todos los textos y gráficos, por lo cual deberá evaluar el nuevo parámetro imprimiendo varias páginas con diversos tipos de textos y gráficos.

Si el impreso aparece demasiado claro o demasiado oscuro, ajuste la densidad de impresión utilizando el driver de la impresora o la utilidad Panel de control remoto.

Usando el driver de la impresora:
Cambie el parámetro Densidad en el menú Panel del driver de la impresora.

Usando la utilidad Panel de control remoto:
Teclee EPRCP frente al símbolo de DOS para visualizar la utilidad Panel de control remoto; seleccione la emulación apropiada en la ventana principal del Panel de control remoto; haga clic en el botón Printer Setup (Configurar impresora); a continuación, cambie el parámetro Density (Densidad).

Nota:
Al aumentar la densidad de impresión, aumenta también el consumo de tóner. Si selecciona una impresión más oscura, quizás tenga que reemplazar el tóner más a menudo.

Microgris mejorado

Microgris mejorado (MG mejorado) es la nueva tecnología de EPSON para impresoras, que ha sido creada especialmente para la impresión de alta calidad de fotografías y otras imágenes con tonos que cambian gradualmente.

Sin MG mejorado

Con MG mejorado

Para usar el parámetro MG mejorado, haga lo siguiente:

Usando el driver de la impresora:
Haga clic en el botón MG mejorado del menú Gráficos del driver de la impresora.

Opciones

Opciones de la impresora 39
Bandeja inferior para 500 hojas de papel 40
Instalación de la bandeja de papel inferior 40
Carga de papel en la bandeja de papel inferior 41
Bandeja para imprimir cara arriba 43
Instalación de la bandeja para imprimir cara arriba 43
Uso de la bandeja para imprimir cara arriba 44
Módulo de memoria 44
Instalación de un módulo de memoria 45
Cómo sacar un módulo de memoria 49
Módulo ROM 50
Instalación de un módulo ROM 50
Cómo sacar un módulo ROM 51
Interfaces opcionales 51
Instalación de una tarjeta de interface 52

Opciones de la impresora

Puede aumentar la capacidad de la impresora instalando cualquiera de las opciones siguientes:

- ❏ La bandeja inferior para 500 hojas de papel (C81287✶) aumenta la capacidad de alimentación de papel (hasta 500 hojas de papel tamaño A4).
- ❏ La bandeja para imprimir cara arriba (C81286✶) permite la salida impresa cara arriba.
- ❏ El módulo de memoria opcional amplía la memoria de la impresora.
- ❏ El módulo EPSONScript Nivel 2 (C83229✶) genera una salida impresa nítida en PostScript. Ver Módulo ROM.
- ❏ Las tarjetas y módulos de interface opcionales ofrecen diversas interfaces, permitiéndole a usted utilizar su EPL-5700 con una red Ethernet, una Macintosh, una computadora IBM de gran tamaño, y otras interfaces especializadas.

Nota:
El asterisco (✶) aparece en lugar del último dígito del número del producto, el cual depende del país.

Cada una de estas opciones se explica en su propia sección.

Si usted adquirió la impresora y las opciones al mismo tiempo, configure primero la impresora y ejecute la impresión de prueba de acuerdo con las instrucciones de la *Guía de instalación*. A continuación, instale las opciones.

Precaución:
Antes de instalar una opción, lea cuidadosamente el manual provisto con la misma.

Bandeja inferior para 500 hojas de papel

La bandeja de papel inferior opcional pone a su disposición un tercer origen del papel, además de la bandeja estándar de papel y de la ranura de alimentación manual. En esta sección se describe cómo instalar la bandeja y cargar el papel.

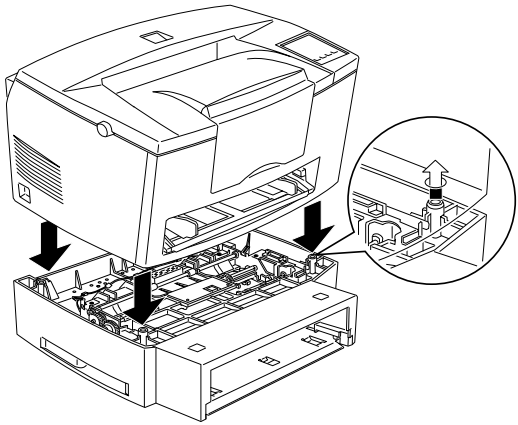
Instalación de la bandeja de papel inferior

1. Apague la impresora.

2. Desconecte el cable de alimentación de la impresora del tomacorriente eléctrico y de la impresora.

3. Saque todos los cables de interface de los correspondientes conectores de interface.

4. Levante la impresora. Verifique que la impresora y la bandeja estén orientados en la misma dirección. Alinee las clavijas del cartucho con los agujeros del fondo de la impresora, y después baje la impresora hasta que descanse bien sobre la bandeja.



5. Vuelva a conectar los cables de interface que había sacado antes.

6. Verifique que el interruptor de encendido de la impresora esté apagado, y después enchufe el cable de alimentación a la impresora y a un tomacorriente eléctrico.

7. Encienda la impresora.

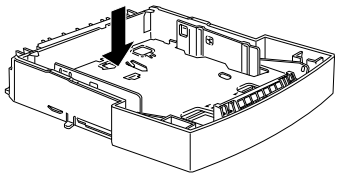
Para confirmar que la bandeja de papel inferior esté correctamente instalado, imprima una hoja de estado utilizando el correspondiente botón del panel de control. La bandeja de papel inferior aparecerá en la lista de opciones disponibles de la hoja de estado. Si la bandeja no aparece en la hoja de estado, intente volver a instalarla.

Cuide de seleccionar el origen del papel en el programa de aplicación. Dado que el método de selección varía según la aplicación, consulte la documentación del software para obtener mayor información.

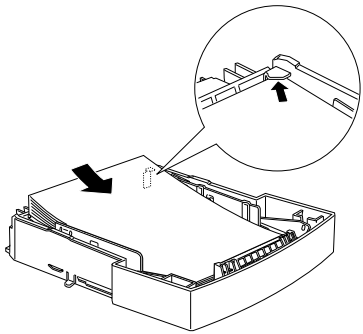
Carga de papel en la bandeja de papel inferior

1. Si es necesario, saque la bandeja de papel del cartucho.

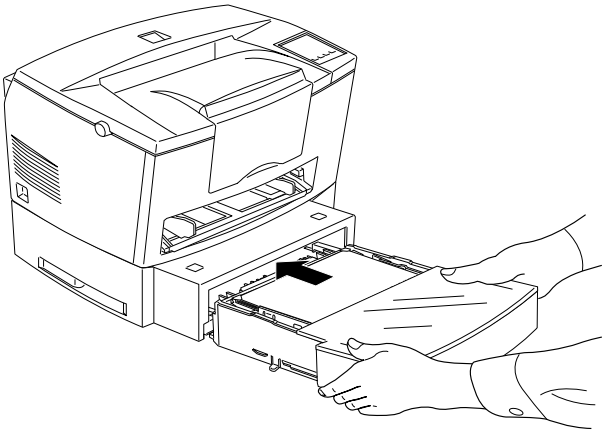
2. Presione hacia abajo la placa de la bandeja de papel hasta que calce en su sitio.



3. Abanique una pila de papel y golpéela contra una superficie plana para emparejar los bordes. Coloque el papel en la bandeja, con el lado imprimible hacia arriba.



4. Inserte la bandeja de papel en el cartucho.



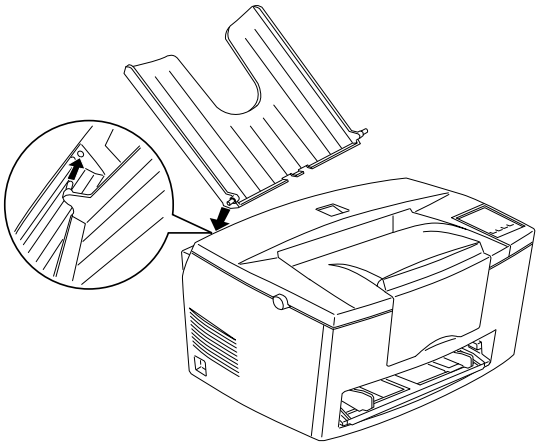
Bandeja para imprimir cara arriba

Normalmente, el papel sale cara abajo por la parte superior de la impresora. Si desea que el papel impreso salga cara arriba, puede instalar la bandeja opcional para imprimir cara arriba (C81286✶). Esta bandeja le permite ver inmediatamente el material impreso, y se recomienda para imprimir en materiales que requieren una trayectoria recta para el papel, como por ejemplo las etiquetas y transparencias.

Instalación de la bandeja para imprimir cara arriba

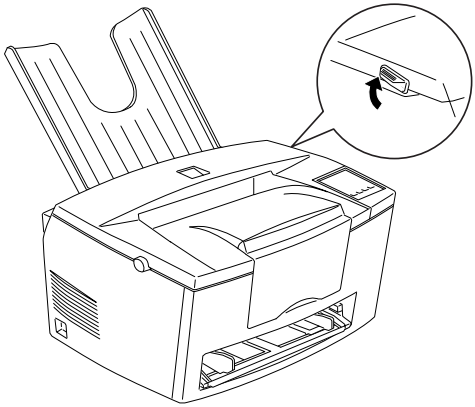
1. Apague la impresora.

2. Instale la bandeja para imprimir cara arriba, deslizando para ello las clavijas de la misma en las ranuras correspondientes, de a una por vez. No fuerce los dos lados a entrar a la vez.



Uso de la bandeja para imprimir cara arriba

La impresora viene configurada de fábrica para imprimir cara abajo. Después de instalar la bandeja para imprimir cara arriba, puede cambiar el selector de la trayectoria del papel de cara arriba a cara abajo o viceversa.



Módulo de memoria

Si instala un módulo de memoria (SIMM), puede aumentar la memoria de la impresora a hasta 36 MB (la suma de 4 MB de memoria estándar y 32 MB de memoria opcional). Si tiene dificultades para imprimir páginas complejas con muchos gráficos, o si suele utilizar muchas fuentes descargadas, puede convenirle agregar memoria.

Hay muchos vendedores de SIMMs. Adquiera un SIMM que satisfaga las siguientes condiciones:

- ❏ 72 agujas, tipo EDO
- ❏ Capacidad de 4, 8, 16, ó 32 MB

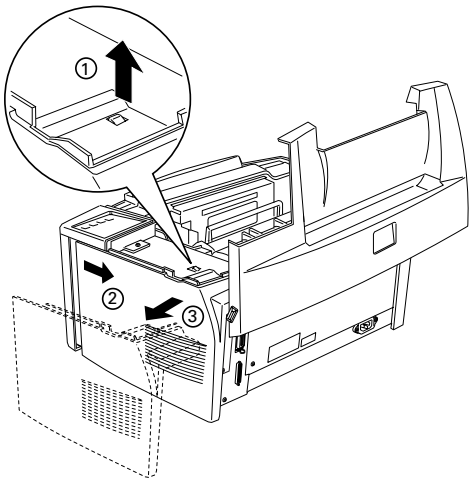
- ❏ Velocidad de acceso de 60 ns o menos
- ❏ Dimensiones comprendidas entre 108 mm (4,25 pulgadas) × 26 mm (1,02 pulgadas), con un grosor de 10 mm (0,4 pulgadas)

Instalación de un módulo de memoria

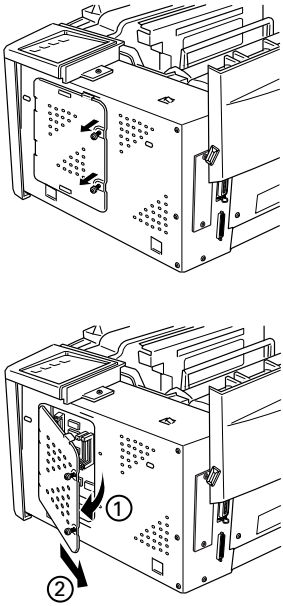
1. Apague la impresora.

   Advertencia:
   Para evitar descargas eléctricas, no intente instalar un SIMM a menos que la impresora esté apagada.

2. Desconecte el cable de alimentación del tomacorriente.
3. Si es necesario, saque la bandeja de papel.
4. Coloque la impresora con el lado derecho frente a usted.
5. Presione la pestaña situada en el lado izquierdo de la impresora para abrir la cubierta.
6. Saque la cubierta lateral de la impresora.



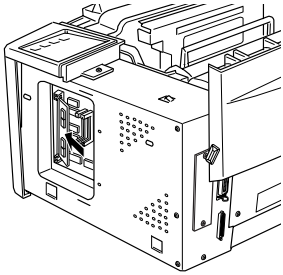
7. Afloje los tornillos de fijación que aseguran la cubierta de blindaje; a continuación, saque la cubierta de blindaje.



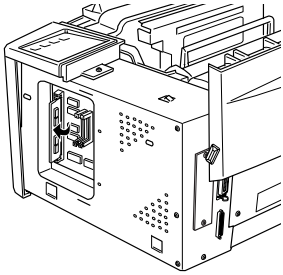
Advertencia:
Después de sacar la cubierta de blindaje, no toque los componentes eléctricos expuestos. Si la impresora se ha usado recientemente, estos componentes pueden estar muy calientes.

Precaución:
Antes de instalar el módulo, descárguese de electricidad estática tocando la cubierta de blindaje de la impresora. De lo contrario, puede dañar los componentes que son sensibles a la electricidad estática.

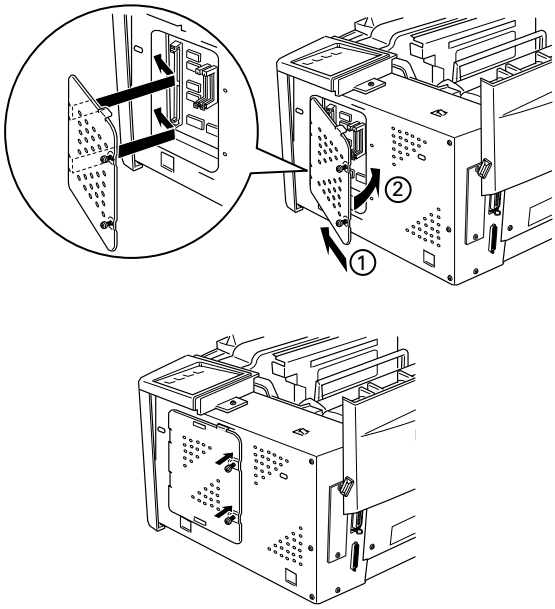
8. Inserte el módulo SIMM en ángulo en la ranura de RAM, cuidando de que se correspondan los números de aguja de la ranura (1 ó 72) y del SIMM.



9. Empuje el módulo hacia abajo hasta que calce en su sitio en ángulo recto con la ranura. No haga demasiada fuerza.

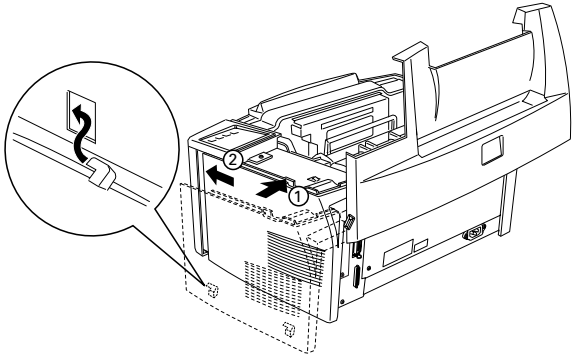


10. Vuelva a colocar la cubierta de blindaje. Después asegúrela con sus tornillos.



Precaución:
Cuando vuelva a colocar la cubierta de blindaje, tenga cuidado de no apretar los alambres situados en el interior de la impresora, entre el gabinete y la cubierta de blindaje.

11. Coloque otra vez la cubierta lateral de la impresora.



12. Cierre cuidadosamente la cubierta de la impresora.

13. Conecte el cable de alimentación al tomacorriente y encienda la impresora.

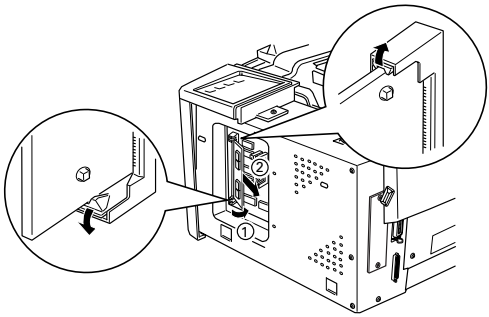
Para verificar que la memoria esté correctamente instalada, imprima una hoja de estado presionando el correspondiente botón del panel de control.

Si la hoja de estado indica una cantidad incorrecta de memoria, apague la impresora y repase los pasos anteriores para ver si instaló correctamente el SIMM. Si la cantidad de RAM es todavía incorrecta, consulte a su distribuidor o a un técnico de servicio calificado.

Cómo sacar un módulo de memoria

1. Lleve a cabo los pasos 1 a 7 de la sección anterior para obtener acceso a las ranuras de RAM de la impresora.

2. Tire hacia afuera de las pinzas situadas a ambos lados de la ranura de RAM para liberar el módulo de memoria.



3. Agarre ambos lados del SIMM y tire del mismo hacia afuera, como se muestra en la figura.

4. Siga los pasos 9 a 12 de la sección anterior para completar el procedimiento.

Módulo ROM

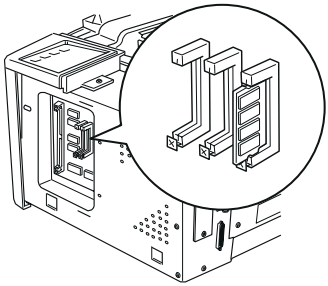
Instalación de un módulo ROM

Puede instalar el paquete EPSONScript Nivel 2 (C83229✶) mediante los mismos pasos básicos que se utilizan para instalar el módulo de memoria.

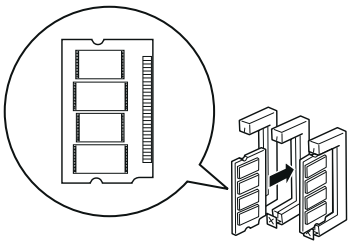
1. Lleve a cabo los pasos 1 a 7 de la sección Instalación de un módulo de memoria para obtener acceso a las ranuras de RAM de la impresora.

2. Verifique que la impresora tenga tres ranuras de ROM. La ranura de ROM de la derecha ya debe estar ocupada. Instale la tarjeta EPSONScript en la ranura de ROM central.

   Nota:
   El uso de la ranura izquierda varía según el país.



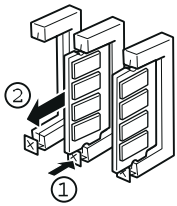
3. Inserte totalmente el módulo EPSONScript en la ranura central.



Cómo sacar un módulo ROM

1. Lleve a cabo los pasos 1 a 7 de la sección Instalación de un módulo de memoria para obtener acceso a las ranuras de RAM de la impresora.

2. Empuje el interruptor metálico para liberar el módulo ROM.



Interfaces opcionales

En esta sección se describe cómo instalar las tarjetas de interface opcionales listadas más abajo.

Para agregar una conexión directa a un sistema Ethernet, utilice una tarjeta Ethernet opcional (C82357✶ / C82362✶).

Para agregar una interface serial o paralela a la impresora, utilice una de las tarjetas siguientes:

Tarjeta de interface serial de 32 KB	C82307✶
Tarjeta de interface paralela de 32 KB	C82310✶

Para agregar una conexión directa a un sistema IBM mini o de gran tamaño, utilice una de las tarjetas siguientes:

Tarjeta de interface coaxial	C82314✶
Tarjeta de interface biaxial	C82315✶

Los conectores para las tarjetas coaxial y biaxial contienen una interface paralela cada uno. Dado que la interface paralela integrada a la impresora permanece activa, esto le da a usted dos interfaces paralelas y una interface coaxial o biaxial. Las tareas de impresión pueden enviarse a cualquier conexión, y la impresora alterna automáticamente entre los puertos activos.

La interface biaxial es compatible con los siguientes sistemas IBM: AS-400, Sistema 36, 5251 (modelo 12), Sistema 34, Sistema 38, y 5294. Cuando tiene instalada la interface EPSON biaxial, la impresora puede usarse en lugar de las siguientes impresoras IBM: 4210, 5224 (modelos 1 y 2), 5256 (modelos 1, 2, y 3), 3218 (no IPDS), 4214 (modelo 2), 5225 (modelos 1, 2, 3, y 4), y 5219 D01, D02.

La interface coaxial permite conectar la impresora a las siguientes unidades de control y sistemas grandes de IBM: 3174, 3276, 4274, y 3270.

Para agregar una conexión directa a una computadora Macintosh con el paquete EPSONScript Nivel 2, utilice la tarjeta de interface AppleTalk (C82312✶).

Nota:
Si se reinicializa la impresora mientras está recibiendo datos a través de la tarjeta de interface AppleTalk, será necesario apagar la impresora y encenderla otra vez para que pueda comunicarse correctamente.

Para agregar una conexión directa a una red GPIB, utilice la tarjeta de interface GPIB (C82313✶).

Instalación de una tarjeta de interface

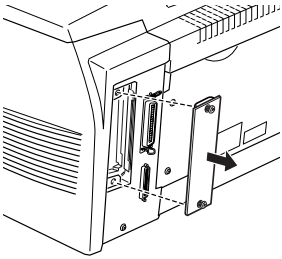
Siga los pasos siguientes para instalar una tarjeta de interface opcional.

1. Apague la impresora.

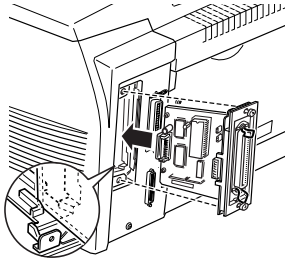
2. Desconecte el cable de alimentación del tomacorriente.

3. Coloque la impresora de modo que su parte trasera quede frente a usted.

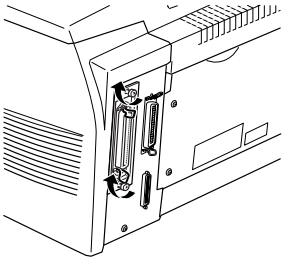
4. Saque los dos tornillos que aseguran la cubierta de la ranura Tipo B, y saque dicha cubierta.



5. Con el lado de los componentes de la tarjeta de interface opcional de cara hacia afuera de la impresora, introduzca la tarjeta de interface en la ranura de interface, según se muestra en la figura siguiente. Empuje la tarjeta con firmeza para que calce en su sitio.



6. Asegure la tarjeta de interface con los dos tornillos de fijación.



Puede verificar que la tarjeta esté bien instalada imprimiendo una hoja de estado.

Remote Control Panel Utility (Utilidad Panel de control remoto)

Resumen de la utilidad Panel de control remoto 55
- Cuándo usar la utilidad Panel de control remoto 55
- Instalación de la utilidad Panel de control remoto 56
- Acceso al Panel de control remoto 57
- Modo LaserJet 4 58
- Modo GL2 58
- Modo PS 59
- Modo ESCP2 59
- Modo FX 60
- Modo I239X 60

Opciones de Page Setup (Preparar página) 61
Opciones de Type (Tipo) 64
Opciones de Printer Setup (Configurar impresora) 66
Opciones de Others (Otros) 69
- Modo GL2 69
- Modo PS 71
- Modos ESCP2, FX, e I239X 72

Más opciones 75
- Port Selection (Selección de puertos) 77

Emulation (Emulación) 80

4

Resumen de la utilidad Panel de control remoto

Nota:
Antes de usar la Utilidad Panel de control remoto, lea el archivo README contenido en el CD-ROM Panel de control remoto. Este archivo contiene información importante acerca de esta utilidad.

La utilidad Panel de control remoto es un software que le permite a usted cambiar parámetros de la impresora, por ejempo la cantidad a imprimir, el tamaño de papel, y el parámetro RITech.

Cuándo usar la utilidad Panel de control remoto

Normalmente, no es necesario usar el Panel de control remoto para cambiar los parámetros de la impresora. La mayoría de los programas de software permiten cambiar los parámetros que influyen en el impreso final, y los parámetros elegidos en el software tienen prioridad sobre los elegidos en el Panel de control remoto.

Sin embargo, si no puede cambiar los parámetros de la impresora en el programa de software, o si está ejecutando DOS, el Panel de control remoto le permitirá:

- ❏ especificar el tamaño de papel cargado en la bandeja de papel
- ❏ activar y desactivar el modo Toner Save (Ahorrar tóner)
- ❏ cambiar el parámetro Density (Densidad) o RITech
- ❏ cambiar el modo de emulación
- ❏ activar y desactivar el modo Standby (Espera)
- ❏ especificar el Top Offset (Desplazamiento vertical) y Left Offset (Desplazamiento horizontal)

Nota:
Cuando la impresora es compartida por más de un usuario, los parámetros pueden ser cambiados por otros usuarios. Aún si la ventana Panel de control remoto muestra los parámetros deseados, haga clic siempre en el botón Send *(Enviar).*

Instalación de la utilidad Panel de control remoto

Para instalar la utilidad, siga los pasos siguientes:

1. Inserte el CD-ROM que contiene la utilidad en la unidad CD-ROM de la computadora.

2. Teclee D: (si la unidad de CD-ROM de su computadora ha sido asignada otra letra, sustituyala por D:).

3. Teclee cualquiera de los siguientes comandos:

```
CD SPANISH\RCP\RCP_UK
CD SPANISH\RCP\RCP_US
CD ENGLISH\RCP\RCP_UK
CD ENGLISH\RCP\RCP_US
CD PORTUG\RCP\RCP_UK
CD PORTUG\RCP\RCP_US
```

4. Despues, teclee SETUP.

5. Siga las instrucciones en pantalla para terminar de instalar la utilidad.

Acceso al Panel de control remoto

Para arrancar el Panel de control remoto, teclee lo siguiente frente al símbolo de DOS y presione Intro. (Si cambió el directorio predeterminado durante la instalación, teclee dicho directorio.)

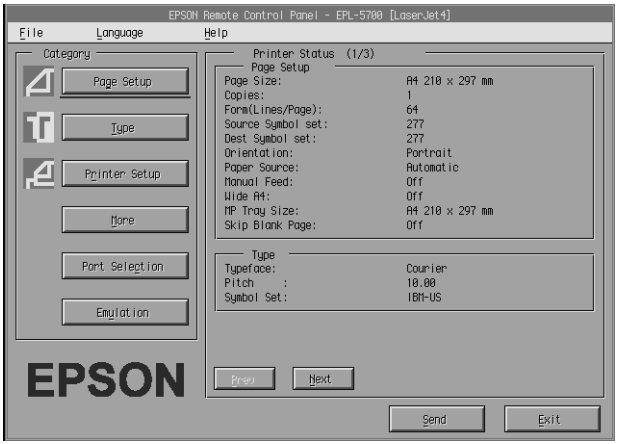
```
C:\EPSONRCP\EPRCP
```

Aparecerá el menú Panel de control remoto.

Seleccione el modo de emulación que desee configurar y haga clic en OK (Aceptar).

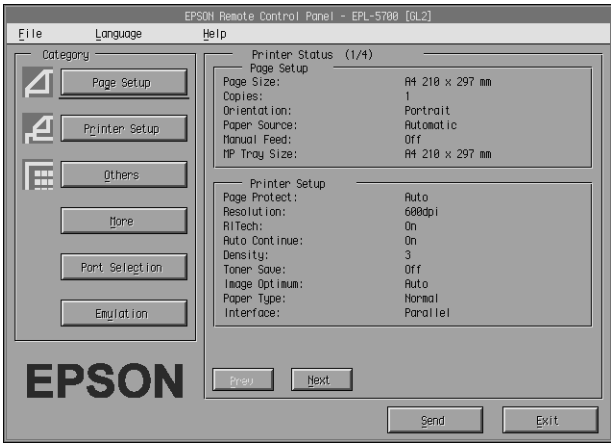
Nota:
El modo PS sólo se encuentra disponible cuando está instalada la opción EPSONScript Level 2.

Modo LaserJet 4

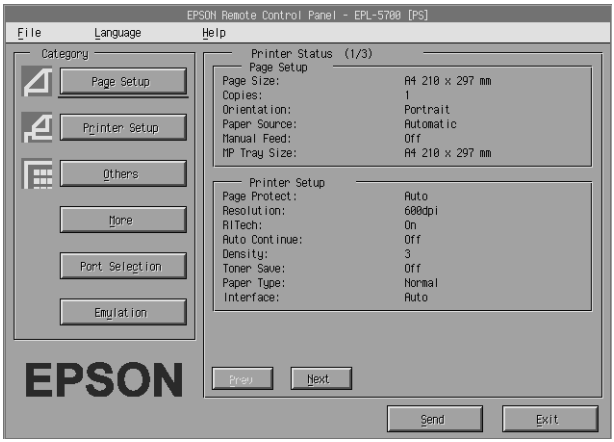


El menú principal muestra los parámetros actuales de la impresora para el modo seleccionado. Los botones de la izquierda abren cuadros de diálogo que permiten cambiar los parámetros listados bajo Printer Status (Estado de la impresora).

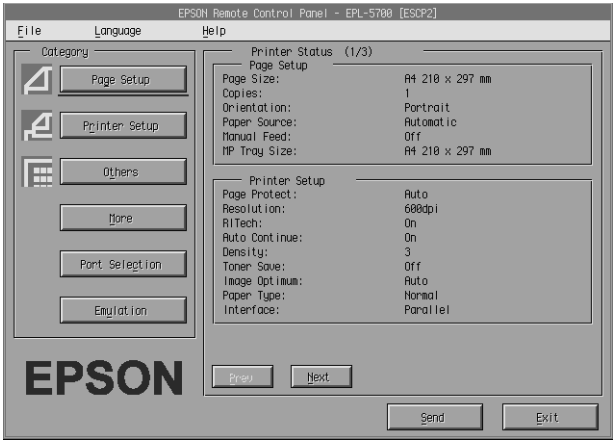
Modo GL2



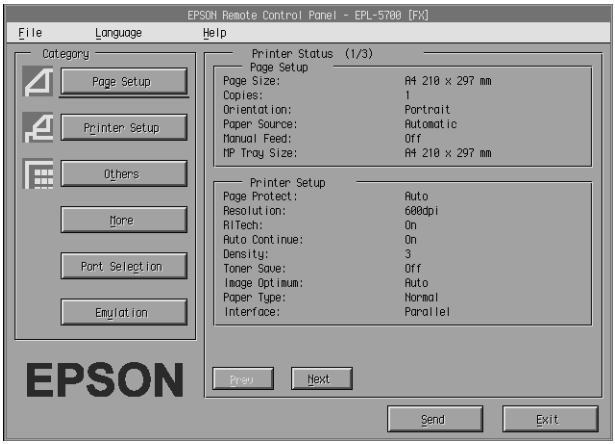
Modo PS



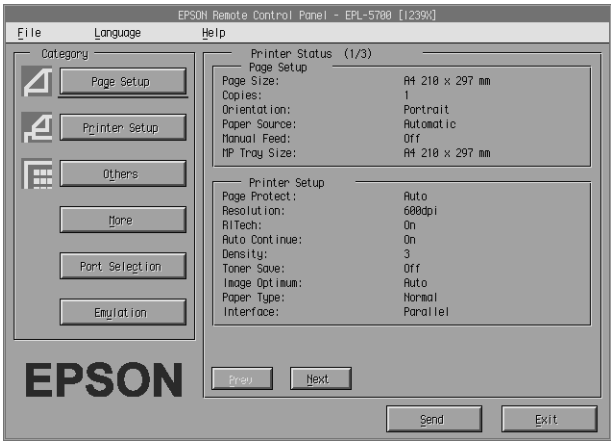
Modo ESCP2



Modo FX

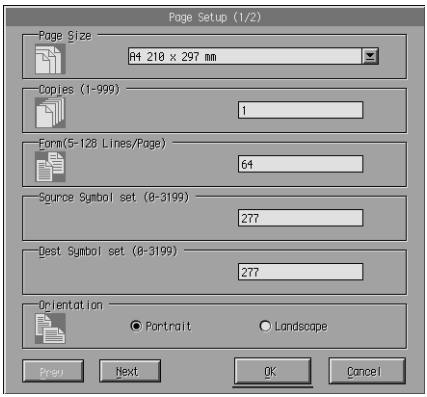


Modo I239X



Opciones de Page Setup (Preparar página)

Al hacer clic en el botón Page Setup (Preparar página) en el menú Panel de control remoto, se abre el siguiente menú:



Si no puede configurar los parámetros que están disponibles en el menú Page Setup (Preparar página) del programa de software, fije estos parámetros en este menú:

Page Size (Tamaño de página)

Selecciona el tamaño de página predeterminado. Cambie este elemento sólo si no puede cambiar el tamaño de papel en el programa de software.

Si el tamaño de papel que usted está usando no aparece en la lista siguiente, puede definir un nuevo tamaño utilizando el parámetro Custom (Personalizado). Utilice los siguientes parámetros para definir un tamaño de página personalizado: 92 a 216 mm × 148,5 × 356 mm.

Las opciones de Page Size (Tamaño de página) son las siguientes:

A4	F4
A5	MON (Monarch)
B5	C10 (Comercial 10)
LT (Carta)	DL
HLT (Semicarta)	C5
LGL (Legal)	C6
GLT (Carta gubernamental)	IB5 (Internacional B5)
GLG (Legal gubernamental)	CTM (Personalizado)
EXE (Ejecutivo)	

Copies (Copias)

Selecciona el número de copias a imprimir. Puede introducirse cualquier número entre 1 y 999. El número de copias debe especificarse en el programa de software.

Form (Forma)

Especifica el número de líneas horizontales en una página. Se puede introducir cualquier número entre 5 y 128. Este parámetro solamente está disponible en el modo LaserJet4.

Source Symbol Set (Juego de símbolos original) (sólo para LaserJet4)

Sólo está disponible en el modo de emulación LaserJet4 cuando está instalado un módulo ROM de fuentes opcional.

Destination Symbol Set (Juego de símbolos de destino) (sólo para LaserJet4)

Sólo está disponible en el modo de emulación LaserJet4 cuando está instalado un módulo ROM de fuentes opcional.

Orientation (Orientación)

Especifica si la página se va a imprimir con orientación vertical (predeterminada) u horizontal. Las páginas de este manual están impresas con orientación vertical.

Paper Source (Origen del papel)

Le permite a usted seleccionar cómo se va a alimentar el papel a la impresora, o desde dónde se alimentará el papel. Las opciones son Automatic (Automático) (el papel se alimentará desde la bandeja que tenga el tamaño correcto de papel), MP (bandeja MP), LC (bandeja inferior, si está instalada). El valor predeterminado es Automatic.

Manual Feed (Alimentación manual)

Selecciona el modo de alimentación manual para la bandeja MP. Para más detalles sobre el modo de alimentación manual, vea Uso de la impresora.

Wide A4 (A4 ancho) (sólo para LaserJet4)

Permite usar el papel A4 ancho en la bandeja MP.

MP Tray Size (Tamaño en bandeja MP)

Permite fijar el tamaño de papel de la bandeja MP.

Skip Blank Page (Saltear página en blanco) (sólo para LaserJet4)

Activa el modo Skip Blank Page (Saltear página en blanco). Cuando este modo está activado, la impresora saltea las páginas que no tienen imágenes o caracteres, permitiendo ahorrar papel.

Next (Siguiente) (sólo para I239X)

Pasa a la página siguiente.

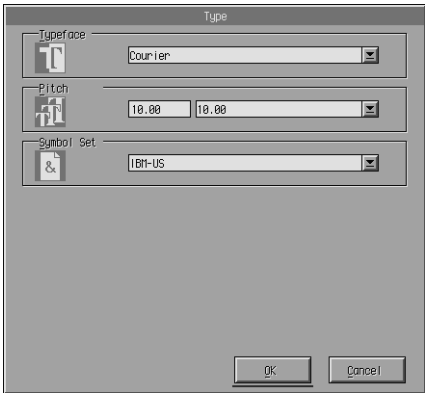
Prev (Anterior) (I239X)

Pasa a la página anterior.

Opciones de Type (Tipo)

Al hacer clic en el botón Type (Tipo) del menú Panel de control remoto se abre el siguiente menú.

Nota:
El menú Type (Tipo) sólo está disponible en el modo LaserJet4.



Si no puede escoger los parámetros que están disponibles en el menú Type (Tipo) desde su programa de software, escójalos en este menú:

Typeface (Tipo de letra)

Especifica el tipo de letra a usar.

Pitch (Paso)

Especifica el paso para las fuentes de paso fijo. El rango del paso varía entre 0,44 y 99,99.

Symbol Set (Juego de símbolos)

Especifica qué juego de símbolos se va a utilizar. Si el tipo de letra que usted seleccionó no se encuentra disponible en el juego de símbolos elegido, dicho tipo de letra se reemplazará por el juego de símbolos seleccionado actualmente. Se encuentran disponibles los siguientes juegos de símbolos:

Roman-8	Norweg1
Italian	ECM94-1
Swedis2	ANSI ASCII
UK	French2
German	Legal
8859-2 ISO	Spanish
PsMath	8859-9 ISO
WiTurkish	MsPublishing
VeMath	DeskTop
Math-8	WiE.Europe
PcTk437	Windows
PsText	IBM-US
IBM-DN	VeInternational
PcMultilingual	PiFont
VeUS	Outras
PcE.Europe	
WiAnsi	

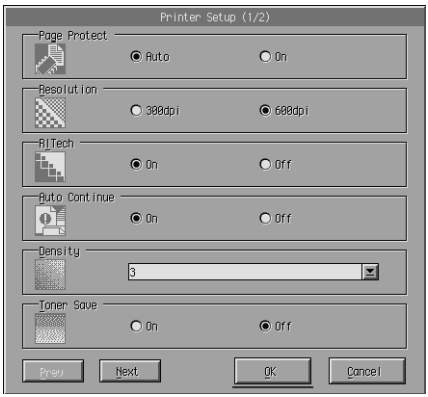
Nota:

- ❑ *Los siguientes juegos de símbolos no se pueden seleccionar con las fuentes Swiss 721 SWM y Dutch 801 SWM: PsMath, MsPublishing, VeMath, Math-8, y PiFont.*

- ❑ *Los caracteres 9Bh a 9Fh en los juegos de símbolos VeInternational y VeUS no se pueden imprimir cuando está seleccionada la fuente Swiss 721 SWM o Dutch 801 SWM.*

Opciones de Printer Setup (Configurar impresora)

Al hacer clic en el botón Printer Setup en el menú Panel de control remoto, se abre el siguiente menú:



Si no puede utilizar los parámetros disponibles en el menú Printer Setup desde su programa de software, puede cambiar los parámetros siguientes:

Page Protect (Proteger página)

Esta lista le permite utilizar la función Page Protect. Esto le permite asignar memoria adicional de la impresora para imprimir datos. Puede ser necesario utilizar Page Protect para imprimir una página muy compleja. Si ocurre un error de Print Overrun (Desborde de impresión), cambie el valor del parámetro a ON (Activado), y vuelva a imprimir los datos. Esto reduce la cantidad de memoria reservada para recibir datos, por lo cual la computadora puede tardar más en enviar la tarea de impresión, pero le permitirá imprimir trabajos complejos. Page Protect suele funcionar mejor si se fija a Auto. Si continúan ocurriendo errores de memoria, puede ser necesario ampliar la memoria de la impresora.

Nota:
Al cambiar el parámetro Page Protect se reconfigura la memoria de la impresora, lo cual hace que las fuentes descargadas sean borradas.

Resolution (Resolución)

Selecciona la resolución a utilizar para imprimir. Los valores disponibles son 600 dpi (predeterminado) y 300 dpi.

RITech

Permite utilizar el parámetro RITech (Tecnología de mejoramiento de la resolución) o desactivarlo. Vea Optimización de la calidad de impresión para obtener información sobre RITech.

Density (Densidad)

Ajusta la densidad de impresión para oscurecer o aclarar el impreso. Haga clic en la tecla de flecha apropiada para oscurecer o aclarar el impreso.

Auto Continue (Continuación automática)

Permite a la impresora recuperarse automáticamente de un error de Print Overrun (Desborde de impresión), Mem Overflow (Rebasamiento de memoria), o Paper Set (Fijar papel). La impresora reanuda la impresión unos segundos después de ocurrir uno de estos problemas.

Cuando Auto Continue esté desactivado, usted deberá presionar Continue (Continuar) para reanudar la impresión. En la mayoría de los casos, deje Auto Continue desactivado para enterarse de los errores y hacer las correcciones necesarias. Puede convenirle activar Auto Continue cuando imprima tareas largas, o cuando esté alejado de la impresora por mucho tiempo.

Toner Save (Ahorrar tóner)

Activa el modo Toner Save. Cuando este modo está activado, la impresora ahorra tóner utilizando un tono de gris en lugar de negro en el interior de los caracteres. Los caracteres se delinean en negro en los bordes derecho e inferior.

Image Optimum (Imagen optimizada) (sólo para LaserJet4)

Reduce el tamaño de los datos de gráficos cuando el volumen de datos llega al límite de memoria, permitiendo imprimir documentos complejos. Cuando este modo está activado, la calidad de los gráficos se reduce. Las opciones son Off (Desactivado), On (Activado), y Auto. On y Auto son iguales.

Paper Type (Tipo papel)

Le permite utilizar diversos tipos de papel. Thin (Delgado) es útil para el papel común de tamaño normal, con un peso menor de 75 g / m^2. Thick (Grueso) es útil para el papel común de tamaño irregular con un peso mayor de 75 g / m^2 y sobres de menos de 257 mm de ancho. Transparency (Transparencia) es útil para transparencias. Utilice siempre Normal a menos que ocurran problemas de calidad de impresión.

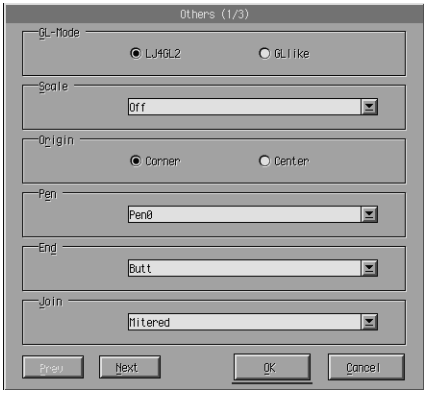
Interface

Especifica si la impresora puede recibir datos a través de todas las interfaces disponibles, o sólo a través de la interface seleccionada.

Opciones de Others (Otros)

Al hacer clic en el botón Others, aparece el siguiente cuadro de diálogo. Este menú no está disponible en el modo LaserJet4.

Modo GL2



GL-Mode

Selecciona el modo, GLLike o LJ4GL2.

Scale (Escala)

Alterna entre la impresión en el tamaño original o en un tamaño reducido. También determina la escala de reducción para la impresión en tamaño reducido. Se pueden imprimir los datos creados originalmente para el tamaño de papel seleccionado en el parámetro Scale en el papel seleccionado en el parámetro Page Size (Tamaño de página). Por ejemplo, se puede reducir una página de tamaño A3 a una página de tamaño A4.

Origin (Origen)

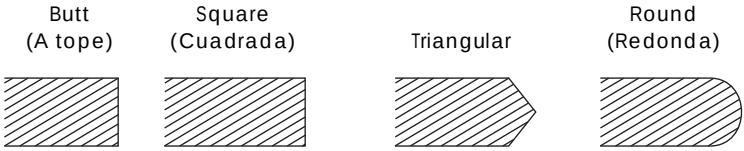
Fija el origen del sistema de coordenadas de la unidad de trazado en la esquina inferior izquierda (Corner) o en el centro del límite de recorte (Center).

Pen (Pluma)

Selecciona el color de los caracteres impresos. Pen 0 es blanco, lo cual significa que se imprime el fondo en lugar del carácter, como en los símbolos de precaución y advertencia en este libro. Todos los demás aparecen en negro, como los caracteres de esta frase. (Las plumas 2 a 6 son de colores diferentes para impresoras en color, y sólo están disponibles en el modo GLlike.)

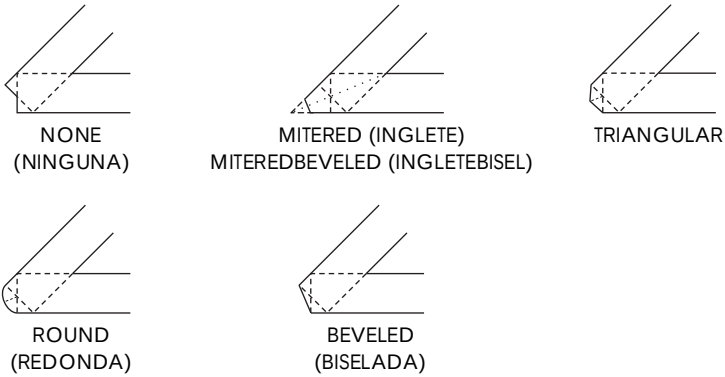
End (Terminación)

Determina el tipo de terminación de línea. Vea la ilustración siguiente.



Join (Unión)

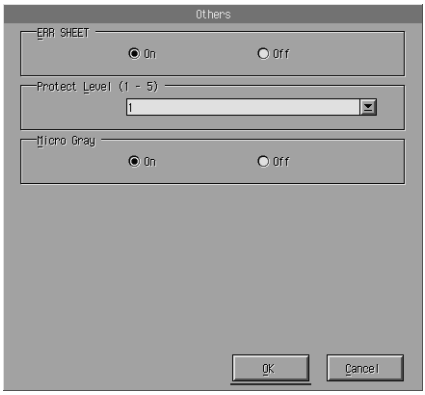
Define cómo se unen los extremos de las líneas. Vea las ilustraciones siguientes.



Pen0, Pen1, Pen2, Pen3, Pen4, Pen5, Pen6

Selecciona el ancho de línea. Se puede elegir un valor entre 0,05 mm y 5,00 mm, en incrementos de 0,05 mm. Las Pens 3 a 6 sólo están disponibles en el modo GLlike.

Modo PS



Nota:
Este modo sólo está disponible cuando está instalada la opción EPSONScript Level 2.

ERR SHEET (Hoja de errores)

Especifica si la impresora imprime un mensaje de error de EPSONScript cuando ocurre un error. Si ERR SHEET tiene el valor Off (Desactivado), el mensaje de error aparece en el panel de control de la impresora pero no se imprime. Si ERR SHEET tiene el valor On (Activado), se imprime una hoja de error cuando ocurre el error. Esta función puede serles útil a los programadores que utilizan una interface paralela no bidireccional.

Protect Level (Nivel de protección)

Permite aumentar la cantidad de memoria asignada a la protección de página. Si Page Protect (Proteger página) está desactivado, puede ocurrir un error de desborde de impresión si no hay suficiente memoria para imprimir la página. Si ocurre este error, active el nivel de protección escogiendo On (Activado).

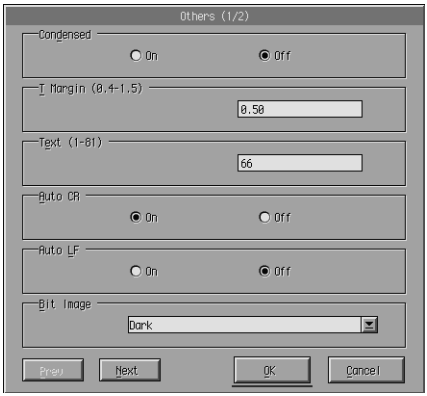
MicroGray (Microgris)

Habilita a su impresora para aumentar la calidad de escala de grises a aproximadamente 1200 dpi. Si su programa de software soporta semitonos, su salida gráfica se hará más uniforme que con la impresión PostScript normal. Si desea imprimir sus documentos utilizando la escala de grises normal de PostScript, desactive MicroGray.

MicroGray no está disponible en el modo de 300 dpi.

Modos ESCP2, FX, e I239X

Al hacer clic en el botón Others (Otros) aparece el siguiente cuadro de diálogo. Este menú sólo está disponible en los modos de emulación ESCP2, FX, e I239X.



Condensed (Condensado) (sólo para ESCP2, FX)

Utilice esta opción para cambiar la separación de los caracteres. La impresión condensada es útil para imprimir hojas de cálculo y otras aplicaciones que necesitan incluir una gran cantidad de información en cada línea. No obstante, los caracteres de 15 cpi no se pueden condensar.

T.Margin (Margen superior) (sólo para ESCP2, FX)

Utilice esta opción para especificar la distancia desde el borde superior de la hoja hasta la línea de base de la primera línea imprimible. Esta distancia se mide en incrementos de 0,05 pulgadas.

Text (Texto) (sólo para ESCP2, FX)

Utilice esta opción para fijar la longitud de la página en líneas. La unidad de medida para esta opción es una línea de 1/6 de pulgada.

Si usted cambia los parámetros Orientation (Orientación), Page Size (Tamaño de página), o T.Margin (Margen superior), el parámetro de longitud de página vuelve automáticamente al valor predeterminado para cada tamaño de papel.

AutoCR (Retorno de carro automático)

Utilice la opción de retorno de carro automático para realizar una operación de retorno de carro-avance de línea (CR-LF) cuando la posición de impresión sobrepase el margen derecho. Si AutoCR (Retorno de carro automático) está Off (Desactivado), la impresora no imprime caracteres más allá del margen derecho, y no cambia de la línea hasta recibir un comando CR de retorno de carro. La mayoría de los programas de software se encargan de esta función.

AutoLF (Avance de línea automático)

Si se fija AutoLF a Off, la impresora no envía un comando de avance de línea (LF) automático con cada retorno de carro (CR). Cuando se fija AutoLF (Avance de línea automático) a On (Activado), la impresora agrega un avance de línea a cada retorno de carro que recibe. Si las líneas de texto se imprimen superpuestas, fije AutoLF a On.

BitImage (Imagen de bit)

Con BitImage (Imagen de bit) fijado a Dark (Oscuro) o Light (Claro), la impresora puede emular correctamente las densidades de gráficos fijadas con los comandos de la impresora. Si usted selecciona Dark, la densidad de imagen de bit es alta. Si selecciona Light, la densidad de imagen de bit es baja.

Con BitImage fijado a BarCode (Código de barras), la impresora convierte imágenes de bits a códigos de barras rellenando automáticamente los vacíos entre los puntos. Esto genera barras verticales continuas que pueden ser leídas por un lector de códigos de barras. BarCode no está disponible en el modo I239X.

Este modo reduce el tamaño de la imagen a imprimir, y puede causar cierta distorsión al imprimir gráficos de imagen de bits.

ZeroChar (Carácter de cero)

Esta opción determina si la impresora imprime un cero cruzado (Ø) o un cero no cruzado (0). Esta función es útil para distinguir claramente entre una letra O mayúscula y el cero al imprimir ciertos documentos, por ejemplo, listados de programas.

Font (Fuente)

La opción Font permite elegir una fuente por tipo de letra.

La fuente predeterminada es Courier. Después de seleccionar la fuente deseada, puede también ajustar la separación de caracteres y el tamaño de la fuente con las opciones Pitch (Paso) y Condensed (Condensado).

Pitch (Paso)

Se puede seleccionar un paso de caracteres de 10, 12, o 15 caracteres por pulgada (cpi) o escoger la separación proporcional.

Alt.Graphics (Gráficos alternativos) (sólo para I239X)

Activa o desactiva la opción Alternate Graphics. El valor predeterminado es OFF (Desactivado).

Character Set (Juego de caracteres) (sólo para I239X)

Selecciona la tabla de caracteres 1 ó 2.

Next (Siguiente)

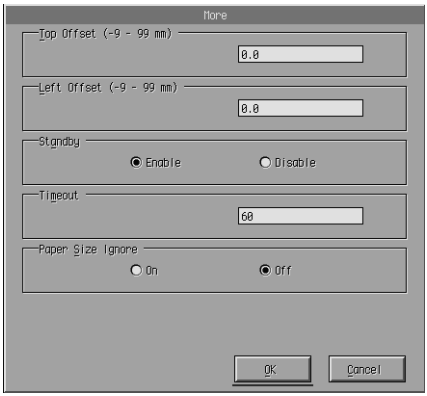
Pasa a la página siguiente

Prev (Anterior)

Pasa a la página anterior.

Más opciones

Al hacer clic en el botón More (Más) del menú Panel de control remoto, se abre el siguiente menú:



Si no puede fijar los parámetros disponibles en el menú More desde el programa de software, fíjelos en este menú de la manera siguiente:

Top Offset (Desplazamiento vertical)

Permite ajustar la posición de impresión vertical en la página. Este parámetro se mide in milímetros. Se puede mover la posición de impresión en incrementos de aproximadamente 0,5 mm desde el borde superior (los parámetros van de -9 a 99).

Left Offset (Desplazamiento horizontal)

Le permite ajustar la posición de impresión horizontal en la página. Este parámetro se mide in milímetros. Se puede mover la posición de impresión en incrementos de aproximadamente 0,5 mm desde el borde izquierdo (los parámetros van de -9 a 99).

Standby (Espera)

Fija el modo Standby a Enable (Habilitar) o Disable (Inhabilitar). Cuando Standby está habilitado, la impresora pasa a un modo de descanso si no se utiliza durante 30 minutos. La impresora comienza a calentarse tan pronto como se envían datos; se calienta y está lista para imprimir en aproximadamente 60 segundos. Cuando Standby está inhabilitado, la impresora permanece caliente y lista para imprimir.

Timeout (Temporización)

Fija el período que la impresora espera antes de buscar la siguiente tarea de impresión. Si la impresora está en línea y no recibe datos nuevos durante el número de segundos especificado, la impresora cambia automáticamente al siguiente canal que recibe datos.

Paper Size Ignore (Ignorar tamaño de papel)

Selecciona si se ignoran los errores de tamaño de papel al ocurrir dichos errores. Al activar este parámetro, la impresora imprime aún si la imagen excede el área imprimible para el tamaño de papel especificado. Esto puede ocasionar manchas debido a que el tóner no se transfiere correctamente al papel. Cuando esta opción está desactivada, la impresora para de imprimir al ocurrir un error de tamaño de papel.

Country (País) (sólo para ESCP2, FX)

Selecciona el juego de caracteres internacionales.

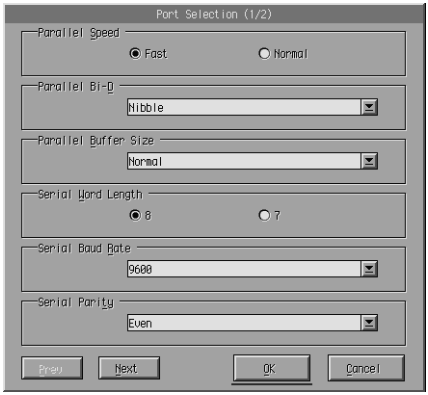
CG Table (Tabla de caracteres) (sólo para ESCP2 y FX)

Selecciona las tablas de caracteres. Las tablas de caracteres contienen los caracteres y símbolos utilizados en los diferentes idiomas. La impresora imprime los textos en base a la tabla de caracteres seleccionada.

Code Page (Código de página) (sólo para I239X)

Selecciona las tablas de caracteres. Las tablas de caracteres contienen los caracteres y símbolos utilizados en los diferentes idiomas. La impresora imprime los textos en base a la tabla de caracteres seleccionada.

Port Selection (Selección de puertos)



Parallel Speed (Velocidad paralela)

Especifica el ancho de pulso de la señal ACKNLG en la recepción de datos. Cuando esta opción está fijada a Fast (Rápida), el ancho de pulso es de aproximadamente 1 NS. Cuando esta opción está fijada a Normal, el ancho de pulso es de aproximadamente 10 NS.

Parallel Bi-D (Paralelo bidireccional)

Especifica cuál es el modo utilizado: Nibble, ECP, u Off (Desactivado).

Parallel Buffer Size (Tamaño del buffer paralelo)

Determina la cantidad de memoria a utilizar para recibir e imprimir datos. Si tiene el valor Maximum (Máximo), se asigna más memoria para recibir datos. Si se fija a Minimum (Mínimo), se asigna más memoria para imprimir datos. El valor predeterminado en fábrica es Normal.

Serial Word Length (Longitud de palabra serial)

Se puede seleccionar una longitud de palabra de 8 bits o de 7 bits. Consulte el manual de su computadora y la documentación del software para ver cuál es el valor apropiado. El valor predeterminado en fábrica es 8 bits.

Serial Baud Rate (Velocidad en baudios serial)

Utilice esta opción para fijar la velocidad de transferencia de datos (baudios) para la interface serial. La velocidad en baudios se mide en bits por segundo (bps). Consulte el manual de su computadora y la documentación del software para ver cuál es el valor apropiado.

Serial Parity (Paridad serial)

Cuando esta opción tiene el valor None (Ninguna), se inhabilita la verificación de paridad. El bit de paridad, si se utiliza, provee una forma básica de detección de errores. Consulte el manual de su computadora y la documentación del software para ver cuál es el valor apropiado.

Serial Stop Bit (Bit de parada serial)

Utilice esta opción para fijar el número de bits de parada para cada carácter de información enviado a la impresora. Los bits de parada indican el final de un carácter.

Serial DTR

Utilice DTR (terminal de datos listo) para activar o desactivar el protocolo de comunicaciones DTR de la impresora. Puede usar el protocolo DTR en combinación con la opción Xon / Xoff.

Serial Xon/Xoff

Utilice esta opción para fijar el protocolo de comunicaciones Xon / Xoff a On (Activado) u Off (Desactivado). Puede utilizar el protocolo Xon / Xoff en combinación con la opción Serial DTR.

Serial Buffer Size (Tamaño del buffer serial)

Determina la cantidad de memoria a usar para recibir e imprimir datos. Si se fija a Maximum (Máximo), se asigna más memoria a la recepción de datos. Si se fija a Minimum (Mínimo), se asigna más memoria a la impresión de datos. El valor predeterminado en fábrica es Normal.

AUX Buffer Size

Determina la cantidad de memoria a usar para recibir e imprimir datos. Si se fija a Maximum (Máximo), se asigna más memoria a la recepción de datos. Si se fija a Minimum (Mínimo), se asigna más memoria a la impresión de datos. El valor predeterminado en fábrica es Normal.

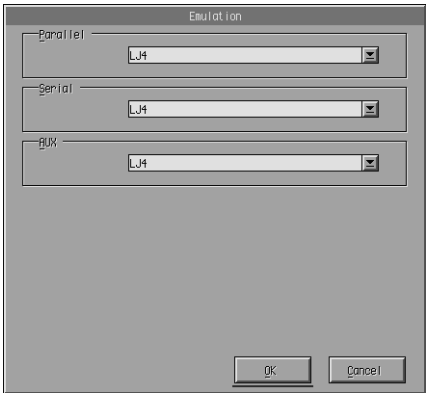
Next (Siguiente)

Pasa a la página siguiente.

Prev (Anterior)

Pasa a la página anterior.

Emulation (Emulación)



Utilice esta opción para seleccionar el modo de emulación de la impresora. Puede especificar diferentes emulaciones para cada interface; o sea, para cada computadora que conecte. Dado que cada modo de emulación tiene sus propias opciones específicas, escoja los parámetros en los menús LJ4 (LaserJet4), ESCP2, FX, I239X, PS*, o GL2, según sea necesario. Las opciones que se pueden fijar son las mismas para todas las interfaces.

* Sólo se encuentra disponible cuando está instalada la opción EPSONScript Level 2.

Parallel (Paralela)

Especifique la emulación utilizada para la interface paralela.

Serial

Especifique la emulación utilizada para la interface serial.

AUX

Especifique la emulación utilizada con la interface AUX. Este menú sólo está disponible cuando está instalada la interface

opcional Tipo B.

Resolución de problemas y mantenimiento

Resumen 82
Luces 84
Problemas y soluciones 85
- Obstrucción de papel 86
- Problemas de funcionamiento 94
- Problemas de impresión 96
- Problemas de calidad de impresión 97
- Problemas de memoria 102
- Problemas con las opciones 102

Mensajes de error 103
Reinicialización de la impresora 108
- Reset (Reinicialización) 108
- Reset All (Reinicialización general) 108

Reemplazo de productos consumibles 109
- Reemplazo del tóner 109
- Reemplazo de la unidad fotoconductora 113

Limpieza de la impresora 116
- Limpieza del interior de la impresora 116
- Limpieza de derrames de tóner 117
- Limpieza del gabinete de la impresora 118

Transporte de la impresora 119

5

Resumen

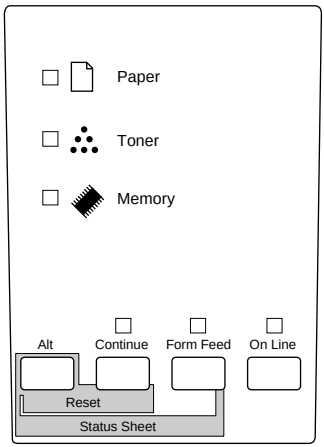
Este capítulo contiene información para mantener la impresora en óptimas condiciones, y explica cómo:

- ❏ Resolver problemas de la impresora
- ❏ Reemplazar el tóner y la unidad fotoconductora
- ❏ Limpiar la impresora
- ❏ Transportar la impresora.

También se incluye una lista completa de los mensajes de error que pueden aparecer. Existen tres maneras de averiguar qué error ha ocurrido:

- ❏ imprimir una hoja de estado
- ❏ revisar el panel de control de la impresora

Para imprimir una hoja de estado, presione primero el botón Continue (Continuar), y después presione simultáneamente los botones Alt y Form Feed (Avance de página). Para usar el panel de control de la impresora, vea la información que aparece más abajo (y Para entender la impresora). La luz indicadora del panel de control muestra el estado, el error, y las advertencias referentes a la impresora.



Luces

Estado

	Paper	Toner	Memory	Continue	Form Feed	On Line
Encender	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Revisar ROM	☐	■	■	■	■	■
Revisar RAM	■	☐	■	■	■	■
Revisar el sistema	■	■	☐	■	■	■
Calentando	■	■	■	■	■	☐
En línea	■	■	■	■	■	☐
Fuera de línea	■	■	■	■	■/☐	■/☐
Imprimiendo	■	■	■	■	☐	■/☐

☐ = encendida, ☐ = destellando, ■ = apagada

Error

	Paper	Toner	Memory	Continue	Form Feed	On Line
Obstrucción de papel	☐	■	■	☐	■/☐	■
Impresora abierta	☐	■	■	☐	■/☐	■
Sin papel	☐	■	■	☐	■/☐	■
Fijar papel	☐	■	■	☐	☐	■

☐ = encendida, ☐ = destellando, ■ = apagada

	Paper	Toner	Memory	Continue	Form Feed	On Line
Sin tóner	■	□	■	□	□	■
Rebasamiento de memoria/desborde de impresión	■	■	□	☐	☐	■
Se requiere servicio	Todas las luces destellan y se apagan, y después cualquiera de las luces destella, encendiéndose y apagándose en un ciclo reiterado.					

□ = encendida, ☐ = destellando, ■ = apagada

Advertencia

	Paper	Toner	Memory	Continue	Form Feed	On Line
Revisar el tamaño de papel	☐	■	■	■	■/□	■/□
Poco tóner	■	☐	■	■	■/□	■/□
Imagen optimizada/ se necesita memoria	■	■	☐	■	■/□	■/□

□ = encendida, ☐ = destellando, ■ = apagada

Problemas y soluciones

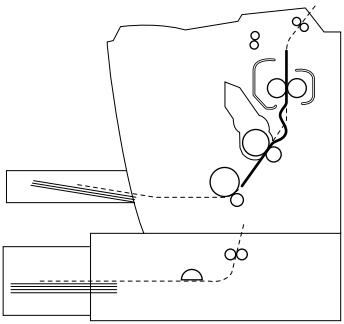
La mayoría de los problemas de la impresora tienen soluciones simples. Lea esta sección hasta encontrar el tipo de problema que usted tiene, y pruebe las soluciones recomendadas, en el orden en que aparecen, hasta resolver el problema.

Nota:
Si el problema continúa después de intentar aplicar las sugerencias de esta sección, solicite ayuda a su distribuidor.

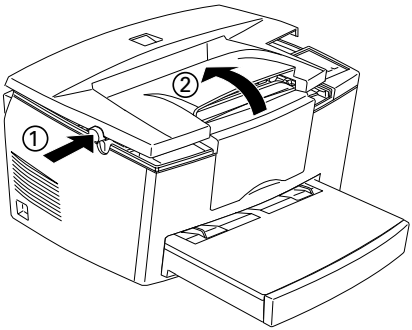
Obstrucción de papel

La impresora se detiene y la luz de papel está encendida.

Nota:
Los siguientes pasos describen cómo sacar el papel cuando el mismo está obstruido de la manera mostrada. Más adelante en este capítulo se describen otros tipos de obstrucciones.

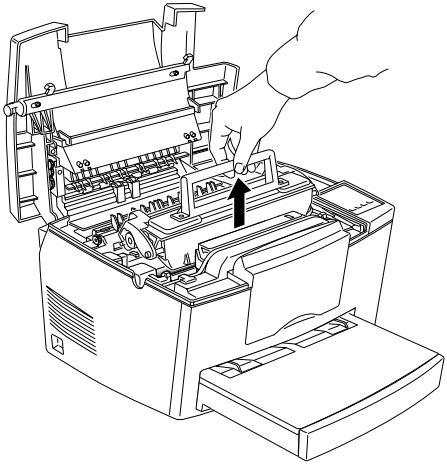


1. Abra la cubierta de la impresora.

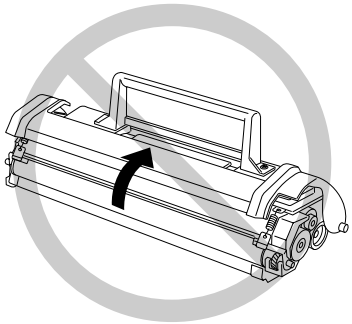


Advertencia:
Al abrir la cubierta de la impresora queda expuesto el fusor, el cual está marcado con el aviso CAUTION Hot Surface Avoid Contact (CUIDADO, superficie caliente, no tocar). Tenga cuidado de no tocar el fusor.

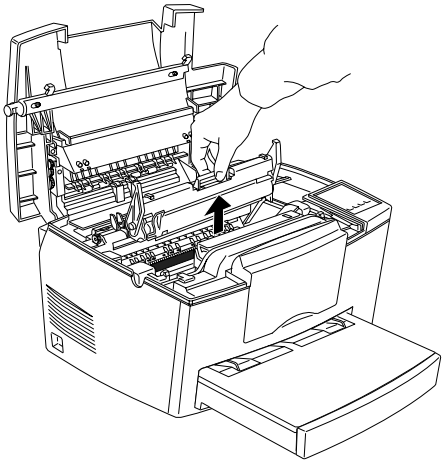
2. Saque el tóner.



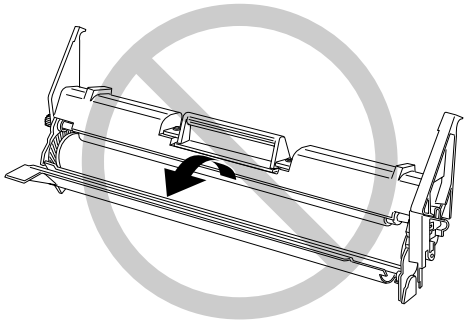
Precaución:
Al sacar el tóner, nunca toque el rodillo revelador situado debajo de la cubierta; de lo contrario, la calidad de impresión puede disminuir.



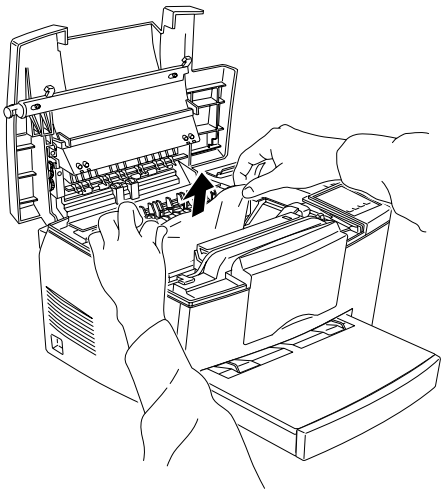
3. Saque la unidad fotoconductora.



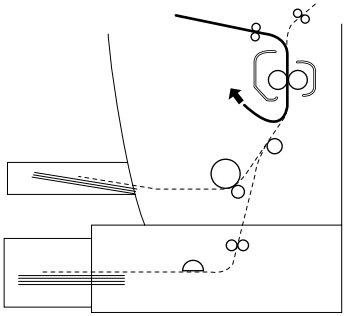
Precaución:
Nunca toque el tambor fotosensible de la unidad fotoconductora; de lo contrario, la calidad de impresión puede disminuir.



4. Saque el papel del recorrido del papel.



Nota:
Si el papel está obstruido en el fusor, agarre la parte inferior del papel y sáquelo.



5. Vuelva a instalar la unidad fotoconductora, y después el tóner.

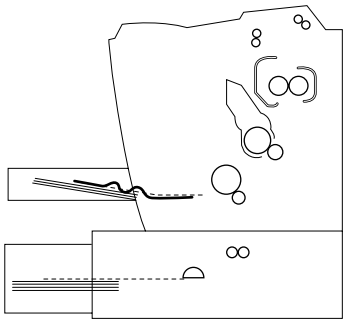
6. Cierre la cubierta de la impresora.

7. Golpee los bordes de la pila de papel sobre una superficie plana y vuelva a cargarla cuidadosamente en la bandeja de papel. (No cargue hojas que estén onduladas o arrugadas.)

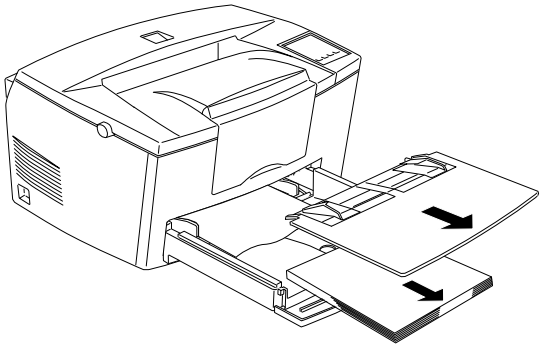
La impresión se reinicia automáticamente a partir de la página donde e se causó la obstrucción. Si la luz del papel continúa encendida después de sacar todo el papel obstruido, abra y cierre la cubierta de la impresora para eliminar el error.

Hay una obstrucción de alimentación en la impresora.

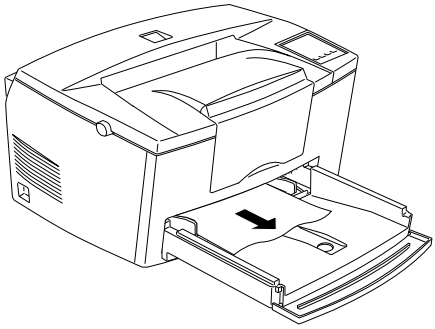
Nota:
Las obstrucciones de alimentación tienen el aspecto mostrado en la figura siguiente.



1. Saque la cubierta de la bandeja de papel y la pila de papel.



2. Saque cuidadosamente todo el papel de la bandeja, junto con las hojas que hayan ingresado parcialmente a la impresora.



3. Abra la cubierta de la impresora. Tenga cuidado de sacar los trozos de papel que se hayan roto o que permanezcan en la impresora.

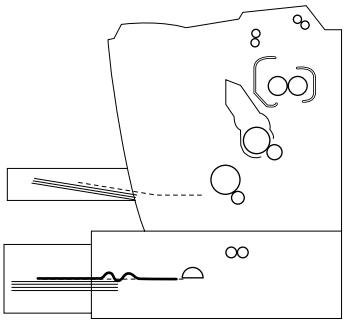
   Si es necesario, saque el tóner y la unidad fotoconductora, retire cualquier papel que haya quedado en el recorrido del papel, y después reinserte la bandeja y la unidad.

4. Golpee los bordes de la pila de papel sobre una superficie plana y cárguela otra vez cuidadosamente en la bandeja de papel. (No cargue hojas que estén onduladas o arrugadas.) Vuelva a instalar la cubierta de la bandeja de papel.

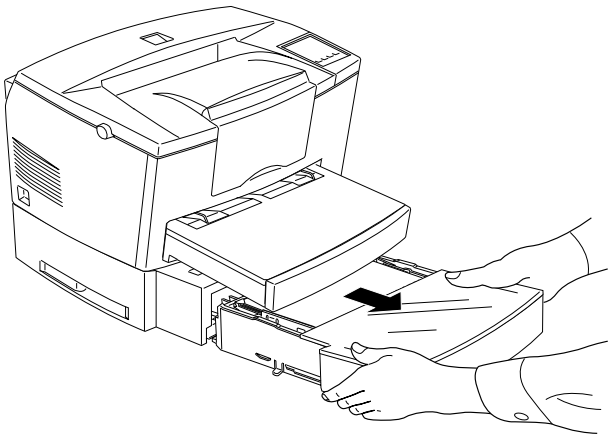
5. Cierre la cubierta de la impresora. Los datos de impresión de la página obstruida se reimprimirán automáticamente.

Se produce una obstrucción de alimentación de papel cuando se usa la bandeja de papel inferior opcional.

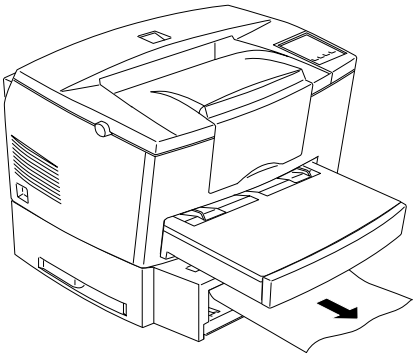
Nota:
Cuando ocurre una obstrucción de alimentación, el papel obstruido tiene el aspecto mostrado en la figura siguiente.



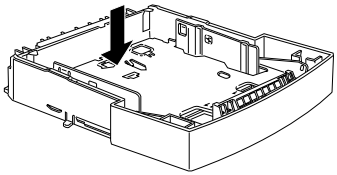
1. Saque la bandeja de papel de la bandeja inferior de papel.



2. Saque el papel doblado de la bandeja, y deseche las hojas onduladas o arrugadas.



3. Saque todo el papel de la bandeja y presione sobre la placa de la bandeja de papel hasta que calce en su sitio.



4. Golpee el borde de la pila de papel y reinsértela en la bandeja, cuidando de que el papel esté bien alineado y por debajo de la marca del nivel máximo de papel.

5. Verifique que esté usando el tamaño de papel correcto. En la bandeja sólo se puede cargar papel tamaño A4. Verifique también que esté usando papel que cumpla con las especificaciones de esta impresora.

6. Instale otra vez la bandeja de papel.

7. Abra la cubierta de la impresora, y después ciérrela. Los datos de impresión de la página obstruida se reimprimirán automáticamente.

Prevención de problemas de alimentación y de obstrucciones del papel

Si tiene problemas frecuentes de alimentación o de obstrucciones del papel, utilice la siguiente lista de medidas correctivas:

- ❏ Utilice un papel de mejor calidad, que no sea demasiado delgado o rugoso. Algunos tipos de papel requieren usar la ranura de alimentación manual. Vea la sección Carga manual del papel.
- ❏ Antes de cargar la pila de papel, abaníquela y golpee los bordes para alinearlos.
- ❏ No cargue demasiado papel en la bandeja.
- ❏ Ajuste las guías laterales de modo que el papel se alimente con libertad.
- ❏ Nunca deje que se acumulen más de 100 hojas en el soporte del papel.
- ❏ Intente dar vuelta la pila de papel en la bandeja. La mayoría de los paquetes de papel indican cuál es el lado más apropiado para imprimir.

Problemas de funcionamiento

La luz On Line no se enciende al encender la impresora.

Apague la impresora y revise los cables de conexión entre la impresora y el tomacorriente; a continuación, vuelva a encender la impresora.

Si el tomacorriente está controlado por un dispositivo externo, por ejemplo un interruptor de pared, verifique que dicho interruptor esté encendido o enchufe otro dispositivo eléctrico en el tomacorriente para verificar que el mismo esté funcionando correctamente.

La impresora no imprime y la luz On Line está apagada.

Presione On Line una vez para poner a la impresora en línea (la luz On Line se encenderá).

La luz On Line está encendida pero no se imprime nada.

Su computadora puede no estar correctamente conectada a la impresora. Lleve a cabo el procedimiento descrito en la sección "Conexión de la impresora a la computadora" de la *Guía de instalación*.

Quizás el cable de interface no esté bien conectado. Revise ambos extremos del cable que conecta la impresora a la computadora. Asegure bien el conector utilizando las pinzas de retención de alambre.

Verifique que esté usando un cable de interface de par trenzado con doble blindaje, de no más de seis pies de longitud.

Si está utilizando una interface serial, fije la paridad, la velocidad en baudios, el número de bits de datos, y el número de bits de parada del mismo modo que en la computadora.

El tóner puede estar vacío. Reemplace el tóner de la manera descrita en la sección Reemplazo del tóner.

La utilidad Panel de control remoto no funciona de la manera esperada.

Los parámetros pueden haber sido cambiados por el programa de software, el cual tiene prioridad sobre la utilidad Panel de control remoto. Inicialice la impresora de la manera descrita más adelante en este capítulo.

Problemas de impresión

La fuente seleccionada con los comandos del software no se imprime.

La fuente seleccionada no está soportada por la impresora. Verifique que haya instalado la fuente correcta. Para mayor información, vea la sección Uso de las fuentes.

El impreso está total o parcialmente distorsionado, o se imprime como asteriscos.

Si utiliza el Panel de control remoto, vea si otro usuario ha cambiado algunos de los parámetros del Panel de control remoto.

Verifique que ambos extremos del cable de interface estén correctamente conectados.

Verifique que esté usando un cable de interface de par trenzado con doble blindaje, de no más de 1,82 metros (seis pies) de longitud.

Si está utilizando una interface serial, fije la paridad, la velocidad en baudios, el número de bits de datos, y el número de bits de parada del mismo modo que en la computadora.

El parámetro Image Optimum (Imagen optimizada) puede estar fijado a Auto u On (Activado). Si lo está, pueden imprimirse fuentes diferentes de las esperadas, a fin de acelerar la impresión. Desactive el parámetro Image Optimum (Imagen optimizada) en el menú Printer Setup (Configurar impresora) de la utilidad Panel de control remoto.

El parámetro de emulación de dicho puerto puede no ser el correcto. Especifique el modo de emulación mediante la utilidad Panel de control remoto.

Si la impresora aún no imprime correctamente, consulte a su distribuidor o a una persona de servicio calificada.

La posición del impreso no es la correcta.

Verifique que esté usando la longitud de página y los márgenes correctos en el programa de software.

Los gráficos no se imprimen correctamente.

Verifique que el programa de software esté configurado para la emulación de impresora que usted está utilizando. Por ejemplo, si está utilizando el modo de emulación LJ4, verifique que el programa de software esté configurado para una impresora LaserJet 4.

Si está utilizando una interface serial, fije la paridad, la velocidad en baudios, el número de bits de datos, y el número de bits de parada del mismo modo que en la computadora.

Los gráficos requieren grandes cantidades de memoria; vea la sección Problemas de memoria para obtener ayuda.

Problemas de calidad de impresión

El fondo está oscuro o sucio.

Aclare el parámetro Density (Densidad) en el menú Panel del driver de la impresora.

Apague la impresora. Limpie el recorrido del papel en el interior de la impresora con un paño suave y seco.

Limpie los componentes internos de la impresora imprimiendo tres páginas con sólo un carácter por página.

Quizás usted no esté usando el tipo correcto de papel para su impresora. Si la superficie del papel es demasiado rugosa, los caracteres impresos pueden aparecer distorsionados o rotos. Para obtener los mejores resultados, se recomienda utilizar papel de fotocopia de alta calidad. Vea especificaciones en la sección Especificaciones técnicas para obtener información sobre la elección del papel.

Puede existir un problema con el tóner. Saque la bandeja, sacúdalo suavemente de un lado a otro, y reinstálelo. Si esto no resuelve el problema, reemplace la bandeja como se describe en la sección Reemplazo del tóner.

Puede ser necesario reemplazar la unidad fotoconductora. Para más información, vea la sección Reemplazo de la unidad fotoconductora.

Aparecen bandas negras o blancas en el impreso.

Apague la impresora. Limpie el recorrido del papel en el interior de la impresora con un paño suave y seco.

Limpie los componentes internos de la impresora imprimiendo tres páginas con sólo un carácter por página.

Puede existir un problema con el tóner. Saque el cartucho, sacúdalo suavemente de un lado a otro, y reinstálelo. Si esto no resuelve el problema, reemplace el cartucho como se describe en Reemplazo del tóner.

Puede ser necesario reemplazar la unidad fotoconductora. Para obtener información sobre el reemplazo de la unidad fotoconductora, vea la sección Reemplazo de la unidad fotoconductora.

Oscuridad no uniforme.

El papel puede estar húmedo. No guarde el papel en un lugar húmedo.

Apague la impresora. Saque el cartucho, sacúdalo suavemente de un lado a otro, y reinstálelo.

Si esto no resuelve el problema, instale un cartucho nuevo como se describe en la sección Reemplazo del tóner. Después imprima varias páginas para verificar la calidad de impresión.

Hay manchas de tóner.

El papel puede estar húmedo. No guarde el papel en un lugar húmedo.

Quizás usted no esté usando el tipo de papel correcto para su impresora. Si la superficie del papel es demasiado rugosa, los caracteres impresos pueden aparecer distorsionados o rotos. Para obtener los mejores resultados, se recomienda utilizar papel de fotocopia de alta calidad. Vea especificaciones del papel en el Apéndice A para obtener información sobre la elección del papel.

Apague la impresora. Saque el cartucho, sacúdalo de un lado a otro para distribuir el tóner, y limpie la parte inferior con un paño limpio y seco.

Limpie el recorrido del papel en el interior de la impresora con un paño suave y seco.

Limpie los componentes internos de la impresora imprimiendo tres páginas con sólo un carácter por página.

Si el problema continúa, reemplace el tóner como se describe en la páginaReemplazo del tóner.

Hay áreas vacías en la imagen impresa.

Quizás el papel esté húmedo. La impresión es sensible a la humedad absorbida por el papel. Cuando mayor sea el contenido de humedad del papel, más clara será la impresión. No guarde el papel en un lugar húmedo.

Quizás usted no esté usando el tipo de papel correcto para su impresora. Si la superficie del papel es demasiado rugosa, los caracteres impresos pueden aparecer distorsionados o rotos. Para obtener los mejores resultados, se recomienda utilizar papel de fotocopia liso de alta calidad. Vea especificaciones del papel en el Apéndice A para obtener información sobre la elección del papel.

Se imprimen páginas totalmente en blanco.

Si, después de verificar el estado del Toner en el EPSON Status Monitor, el mensaje Toner indica que la cantidad de tóner es baja, vea Reemplazo del tóner.

Nota:
El estado del tóner no se encuentra disponible en Windows 3.11 para Grupos de Trabajo.

Verifique que la unidad fotoconductora y el tóner estén instalados como se describe en Reemplazo de productos consumibles.

El problema puede deberse al programa de software o al cable de interface. Imprima una hoja de estado presionando el correspondiente botón del panel de control. Si se continúan imprimiendo páginas en blanco, el problema puede deberse a la impresora. Apague la impresora y consulte a su distribuidor.

La imagen impresa es demasiado clara o tenue.

Oscurezca el parámetro Density (Densidad) en el menú Panel del driver de la impresora.

Quizás el papel esté húmedo. Cuando mayor sea el contenido de humedad del papel, más clara será la impresión. No guarde el papel en un lugar húmedo.

Saque el tóner, sacúdalo suavemente de un lado a otro, y reinstálelo. Si esto no resuelve el problema, reemplace el cartucho como se describe en Reemplazo del tóner.

Puede estar activado el modo Ahorrar tóner. Desactive dicho modo en el driver de la impresora.

La imagen es demasiado oscura.

Aclare el parámetro Densidad en el menú Panel del driver de la impresora.

Si esto no resuelve el problema, reemplace el cartucho como se describe en Reemplazo del tóner.

El lado no impreso de la hoja está sucio.

Puede haberse derramado tóner en el recorrido del papel. Apague la impresora. Saque el tóner y la unidad fotoconductora y limpie el recorrido del papel con un paño limpio, suave, y sin pelusa.

Precaución:
Al abrir la cubierta de la impresora queda expuesto el fusor, el cual está marcado con el aviso CAUTION Hot Surface Avoid Contact (CUIDADO, superficie caliente, no tocar). Tenga cuidado de no tocar el fusor.

Problemas de memoria

Mem Overflow (Rebasamiento de memoria)

Este mensaje indica que es necesario simplificar la página que se está intentando imprimir, cambiar la asignación de memoria, o agregar más memoria a la impresora.

Intente simplificar la página reduciendo el número o el tamaño de las fuentes o de los gráficos, o de ambos.

Image Optimum (Imagen optimizada)

La impresora no tiene suficiente memoria para imprimir al nivel de calidad solicitado, y reduce la calidad automáticamente de modo que se pueda continuar imprimiendo. Vea si el impreso es aceptable. Si no lo es, agregue más memoria para resolver el problema definitivamente o fije Resolución a 300 dpi y Proteger página a Off (Desactivado) temporariamente en el driver de la impresora.

Problemas con las opciones

El papel no se alimenta desde la bandeja de papel inferior opcional.

Verifique que haya seleccionado la bandeja correcta de papel en el software.

Quizás no haya papel en la bandeja de papel inferior. Cargue papel.

Verifique que la bandeja de papel inferior esté correctamente instalada y que no tenga una carga excesiva de hojas de papel. La bandeja tiene una capacidad máxima de 500 hojas de papel de 75 g / m^2 (20 lb.).

Quizás la bandeja de papel inferior no esté correctamente instalada. Vea en Opciones las instrucciones para instalar la bandeja de papel inferior.

Se producen obstrucciones de alimentación cuando se usa la bandeja de papel inferior opcional.

Vea Se produce una obstrucción de alimentación de papel cuando se usa la bandeja de papel inferior opcional.

Mensajes de error

Esta sección contiene una lista alfabética de los mensajes de error, con una descripción breve de cada mensaje, y sugerencias para corregir el problema.

Check Paper Size (Verificar tamaño de papel)

El parámetro de tamaño de papel es diferente del tamaño cargado en la impresora. Vea si la bandeja tiene papel del tamaño correcto; a continuación, presione el botón Continue (Continuar).

Si se activa Ignorar el tamaño de papel elegido en el driver de la impresora, este menú no aparece.

Exit Jam (Obstrucción de salida)

El papel se ha obstruido en la impresora. Vea en la página 86 los procedimientos para resolver las obstrucciones de papel en la impresora.

Feed Jam (Obstrucción de alimentación)

El papel no se está alimentando a la impresora desde la bandeja (o la bandeja opcional de papel) o se ha obstruido en camino a la impresora. Saque el papel obstruido. Vea en la página 90 la información sobre obstrucciones de alimentación en la impresora. Vea en la página 92 la información sobre obstrucciones de alimentación en la bandeja de papel opcional. Vea en la página 94 los consejos para prevenir este problema.

Image Optimum (Imagen optimizada)

La impresora no tiene suficiente memoria para imprimir al nivel de calidad solicitado, y reduce la calidad automáticamente de modo que se pueda continuar imprimiendo. Si el impreso no es aceptable, intente simplificar la página limitando el número de gráficos o reduciendo el número de fuentes o de tamaños.

Baje el valor del parámetro Resolución a 300 dpi.

Desactive el parámetro Image Optimum (Imagen optimizada) en el menú Printer Setup (Configurar impresora) de la utilidad Panel de control remoto.

También puede ser necesario aumentar la cantidad de memoria de la impresora. Para mayor información sobre el agregado de memoria, vea Opciones.

Mem Overflow (Rebasamiento de memoria)

La impresora no tiene memoria suficiente para realizar la tarea actual. Para corregir el error, presione el botón Continue (Continuar) del panel de control. Si el mensaje no desaparece, reinicialice la impresora como se describe en Reinicialización de la impresora. Puede también borrar este mensaje apagando la impresora, esperando 10 segundos, y encendiéndola otra vez.

Si continúa recibiendo este mensaje al imprimir una página dada, intente simplificar dicha página limitando el número de gráficos o reduciendo el número y el tamaño de las fuentes.

Baje el valor del parámetro Resolución a 300 dpi.

Puede también agregar más memoria a la impresora, como se describe en la sección Opciones.

Need Memory (Se necesita memoria)

La impresora no tiene memoria suficiente para imprimir la tarea actual. Agregue memoria a la computadora.

Paper Jam (Obstrucción de papel)

El papel se ha obstruido en el recorrido del papel. Abra la cubierta de la impresora y elimine la obstrucción de papel como se describe en la sección Obstrucción de papel de este capítulo. Una vez eliminado la obstrucción, los datos de la página obstruida se reimprimen automáticamente.

Al abrir la cubierta de la impresora queda expuesto el fusor, el cual está marcado con el aviso CAUTION Hot Surface Avoid Contact (CUIDADO, superficie caliente, no tocar). Tenga cuidado de no tocar el fusor.

Paper Out (Sin papel)

No hay papel en el origen de papel especificado. Cargue papel del tamaño indicado en dicho origen. Consulte la *Guía de instalación* o Uso de la impresora para ver las instrucciones de carga del papel.

Paper Set (Fijar papel)

El papel cargado en la bandeja no se corresponde con el tamaño de papel requerido. Reemplace el papel por otro del tamaño correcto, y presione Continue (Continuar).

Print Overrun (Desborde de impresión)

El tiempo requerido para procesar los datos de impresión excede la velocidad del mecanismo de impresión debido a que la página actual es demasiado compleja. Presione el botón del panel de control para reanudar la impresión. Si este mensaje aparece otra vez, active Proteger página en el cuadro de diálogo Parámetro Impresora del menú Panel del driver de la impresora, o utilice el Panel de control remoto para cambiar este parámetro.

Si continúa recibiendo este mensaje al imprimir una página dada, intente simplificar dicha página limitando el número de gráficos o reduciendo el número y el tamaño de las fuentes.

Baje el valor del parámetro Resolución a 300 dpi.

Puede también agregar más memoria a la impresora, como se describe en Opciones.

Printer Open (Impresora abierta)

La cubierta de la impresora está abierta. Cierre la cubierta de la impresora para continuar imprimiendo.

Reset (Reinicialización)

La interface actual de la impresora ha sido reinicializada y se ha borrado el buffer. Sin embargo, otras interfaces siguen activas y mantienen su configuración y sus datos.

Reset All (Reinicialización general)

Todos los parámetros de la impresora han sido reajustados a la configuración predeterminada del usuario, es decir, los últimos parámetros que se guardaron.

Service Req. eXXX (Se requiere servicio)

Se ha detectado un error de driver o del mecanismo de impresión. Anote el número de error listado en la pantalla y apague la impresora. Espere como mínimo cinco segundos y enciéndala nuevamente. Si este error continúa, apague la impresora, desconecte el cable de alimentación, y consulte a una persona de servicio calificada.

System Check (Verificación del sistema)

La impresora está verificando su sistema.

Toner Low (Bajo nivel de tóner)

La impresora casi no tiene tóner. Deberá preparar un nuevo cartucho; el tóner se agotará pronto.

Toner Out (Sin tóner)

Deberá reemplazar el tóner. Reemplácelo según se describe más adelante en este capítulo.

Presione Continue (Continuar) para imprimir una página más.

Warming Up (Calentando)

La impresora se está calentando.

Reinicialización de la impresora

Hay dos maneras de reinicializar la impresora.

Reset (Reinicialización)

Al reinicializar la impresora, la misma deja de imprimir y borra la tarea actual recibida de la interface activa. Puede convenir reinicializar la impresora cuando exista un problema con la propia tarea de impresión y la impresora no pueda imprimirla correctamente.

Para reinicializar la impresora, mantenga presionados simultáneamente los botones Alt y Continue (Continuar) de la impresora durante unos segundos, hasta que las luces indicadoras Paper (Papel), Toner, y Memory (Memoria) se enciendan; a continuación suelte los botones. La impresora quedará reinicializada y lista para recibir una nueva tarea de impresión.

Reset All (Reinicialización general)

Detiene la impresión, borra la memoria de la impresora, y hace volver los parámetros de la impresora a sus valores predeterminados. Las tareas de impresión recibidas en la memoria de la impresora a través de todas las interfaces se borran. Los parámetros actuales y las fuentes descargadas también se borran.

Para efectuar la reinicialización general, sostenga los botones Alt y Continue durante aproximadamente ocho segundos, hasta que se enciendan todas las luces indicadoras de las luces del panel de control; después suelte los botones. La impresora quedará reinicializada y lista para recibir una nueva tarea de impresión.

También se puede reinicializar la impresora apagándola.

Nota:
La reinicialización general borra las tareas de impresión recibidas a través de todas las interfaces, por lo cual se pueden interrumpir las tareas de otras personas.

Reemplazo de productos consumibles

La impresora utiliza dos componentes consumibles, que se indican a continuación junto con su duración esperada aproximada:

Tóner (S050010)
Imprime hasta 6000 páginas, dependiendo de la complejidad de las tareas de impresión

Unidad fotoconductora (S051055)
Imprime hasta 20000 páginas

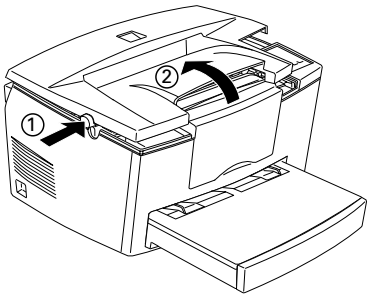
Reemplace el tóner si observa una disminución de la calidad de impresión. Reemplace la unidad fotoconductora únicamente cuando los problemas de calidad de impresión continúen aún después de reemplazar el tóner.

Reemplazo del tóner

Siga los pasos siguientes para reemplazar el tóner.

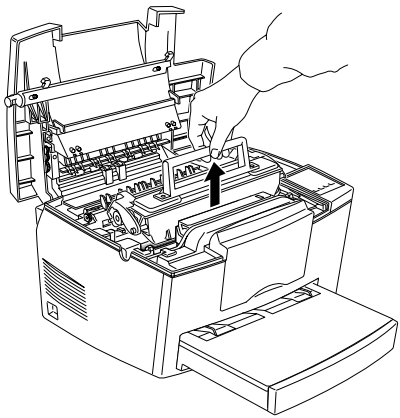
1. Verifique que la impresora esté apagada.

2. Abra la cubierta de la impresora presionando el enganche situado del lado izquierdo de la impresora y levantando totalmente la cubierta.



Precaución:
Para reemplazar el tóner, se debe abrir totalmente la cubierta de la impresora; de lo contrario, la impresora puede dañarse.

3. Sostenga la bandeja por el asa y tire del mismo hacia arriba para sacarlo de la impresora.

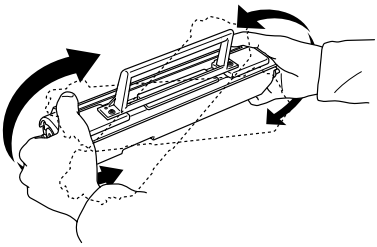


Advertencia:
No toque el fusor, el cual está marcado con el aviso CAUTION Hot Surface Avoid Contact (CUIDADO, superficie caliente, no tocar).

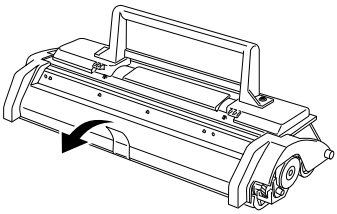
4. Deseche debidamente el tóner usado.

Precaución:
No coloque la bandeja boca abajo.

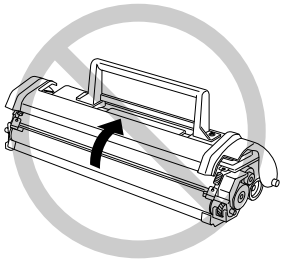
5. Saque el nuevo tóner de su bolsa. Sostenga la bandeja en posición horizontal y sacúdalo suavemente de lado a lado varias veces, y después desde atrás a adelante para distribuir bien el tóner.



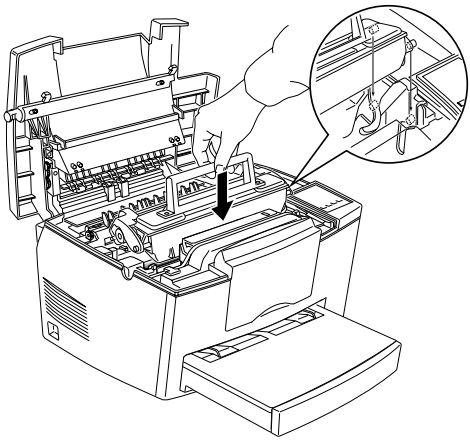
6. Saque el sello de cinta protectora de la cubierta del tóner.



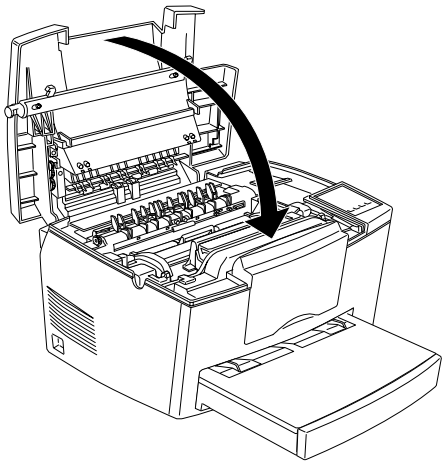
Precaución:
Nunca toque el rodillo revelador situado debajo de la cubierta; de lo contrario, puede disminuir la calidad de impresión.



7. Sostenga el cartucho por el asa y bájelo hacia el interior de la impresora, cuidando de que las espigas a cada lado de el cartucho calcen en las ranuras del interior de la impresora. Deslice suavemente el cartucho en la abertura hasta que calce en su sitio.



8. Presione suavemente la cubierta de la impresora hasta que se cierre.



9. Cuando encienda la impresora, mantenga presionados simultáneamente los botones On Line (En línea) y Form Feed (Avance de página) durante unos segundos, hasta que las luces Paper (Papel), Toner, y Memory (Memoria) se enciendan. Suelte los botones. El contador de tóner de la impresora quedará reinicializado.

Cuando reemplace el tóner, deberá limpiar el rodillo del papel como se describe en la sección siguiente.

Reemplazo de la unidad fotoconductora

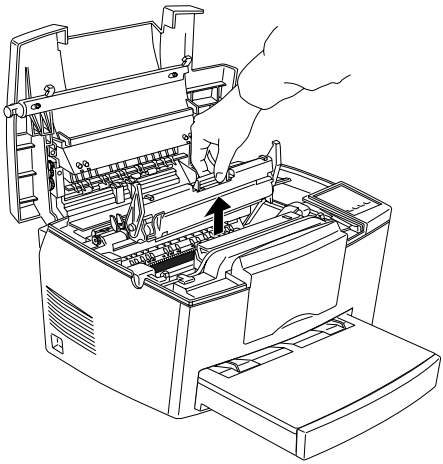
1. Verifique que la impresora esté apagada.

2. Abra la cubierta de la impresora presionando el enganche del lado izquierdo de la misma y levantando totalmente la cubierta.

   Precaución:
   Para reemplazar la unidad fotoconductora, se debe abrir totalmente la cubierta de la impresora; de lo contrario, la impresora puede dañarse.

3. Saque el tóner, según se describe en Reemplazo de productos consumibles.

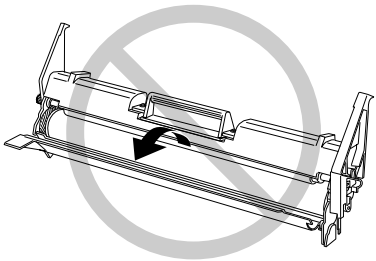
4. Deslice cuidadosamente la unidad fotoconductora hacia afuera de la unidad, tal como se muestra en la figura.



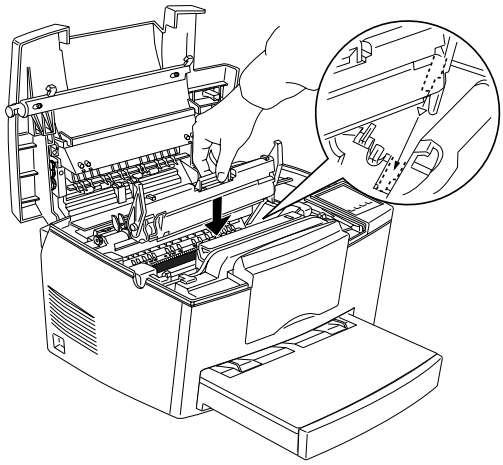
Advertencia:
No toque el fusor, el cual está marcado con el aviso CAUTION Hot Surface Avoid Contact (CUIDADO, superficie caliente, no tocar).

5. Saque la nueva unidad fotoconductora de su bolsa.

Precaución:
Nunca toque el tambor fotosensible de la unidad fotoconductora; de lo contrario, puede disminuir la calidad de impresión.



6. Inserte las espigas a cada lado de la nueva unidad fotoconductora en las ranuras del interior de la impresora. Deslice suavemente la unidad en la abertura hasta que calce en su sitio.



7. Vuelva a instalar el tóner.

8. Presione la cubierta de la impresora hasta que se cierre.

9. Cuando encienda la impresora, mantenga presionados simultáneamente los botones On Line (En línea) y Form Feed (Avance de página) durante unos segundos, hasta que las luces Paper (Papel), Toner, y Memory (Memoria) se enciendan; suelte los botones. El contador de páginas de la unidad fotoconductora de la impresora quedará reinicializado.

Limpieza de la impresora

La impresora necesita sólo un mínimo de limpieza. Si observa que decae la calidad de impresión, limpie el interior de la impresora como se describe en esta sección.

La bandeja de papel y la cubierta de la impresora deben limpiarse también cada pocos meses. Estos procedimientos se describen más adelante en esta sección.

Cuando limpie la impresora o reemplace los componentes, imprima una hoja de estado presionando simultáneamente los botones Alt y Form Feed (Avance de página).

Limpieza del interior de la impresora

Pueden acumularse partículas finas de polvo en el interior de la impresora. Siga los pasos siguientes para limpiar el interior de la impresora y el alimentador de papel:

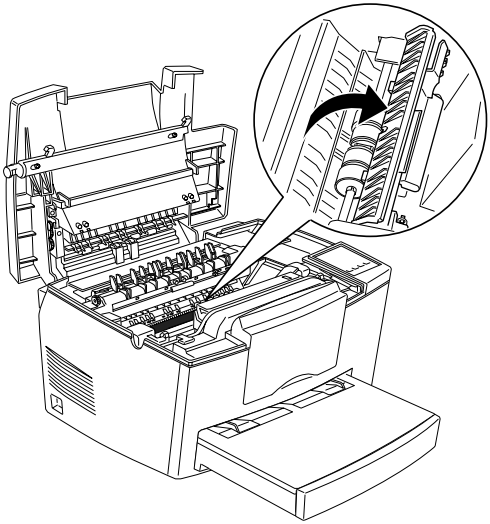
1. Verifique que la impresora esté apagada.

2. Abra la cubierta de la impresora.

   Advertencia:
   Al abrir la impresora queda expuesto el fusor, el cual está marcado con el aviso CAUTION Hot Surface Avoid Contact (CUIDADO, superficie caliente, no tocar).

3. Saque el tóner y la unidad fotoconductora como se describió anteriormente en este capítulo.

4. Limpie el polvo en el interior de la impresora con un paño limpio. No utilice aire comprimido. Si tiene problemas de alimentación del papel, abra la cubierta del rodillo del papel y limpie el rodillo.



5. Vuelva a colocar la unidad fotoconductora y después coloque otra vez el tóner.

6. Cierre la cubierta de la impresora.

7. Saque todo el papel de la bandeja de papel y limpie la bandeja con un paño suave.

Limpieza de derrames de tóner

Si el tóner se derrama en el interior de la impresora, no use la impresora hasta haber limpiado todo el tóner derramado.

Si sólo se derramó una pequeña cantidad de tóner, limpie cuidadosamente el interior de la impresora con un paño suave y seco.

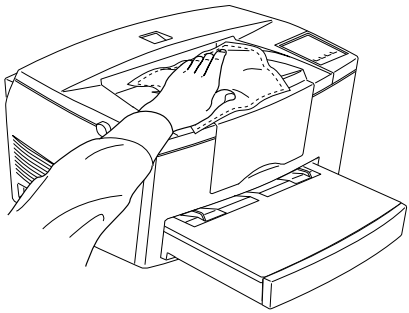
Si se derramó mucho tóner, utilice una pequeña aspiradora (puede adquirirla en su tienda de productos de informática) para eliminarlo. A continuación límpielo cuidadosamente con un paño limpio y seco.

Precaución:
El tóner y otros polvos finos pueden causar daños a algunas aspiradoras. Lea las instrucciones de su aspiradora antes de usarla para recoger el tóner derramado.

Nota:
Si derrama tóner sobre su ropa, enjuáguela con agua fría. No utilice agua caliente, ya que ésta puede hacer que el tóner deje una marca permanente.

Limpieza del gabinete de la impresora

Si el gabinete exterior de la impresora está sucio o tiene polvo, apague la impresora y límpielo con un paño suave y limpio mojado en un detergente suave.



Precaución:
Nunca utilice alcohol o diluyente para limpiar la cubierta de la impresora; estos productos químicos pueden dañar los componentes y el gabinete. Tenga cuidado de que el agua no entre al mecanismo de la impresora ni a los componentes electrónicos.

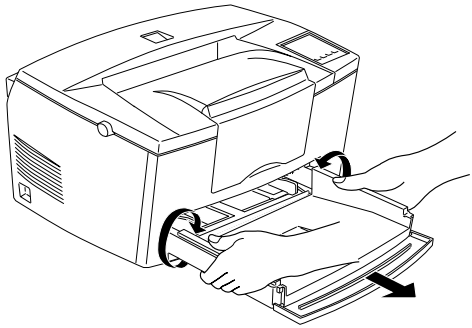
Transporte de la impresora

Si necesita transportar la impresora, vuelva a empacarla cuidadosamente utilizando la caja y los materiales de embalaje originales, de la manera siguiente:

1. Apague la impresora.

2. Levante la cubierta de la bandeja de papel. Saque todo el papel de la bandeja.

3. Agarre la base de la bandeja con ambas manos, presione hacia adentro sobre los bordes, y tire de la bandeja para sacarla de la impresora.



4. Desconecte el cable de alimentación del tomacorriente; a continuación, desconecte el cable de interface de la impresora.

5. Saque la bandeja de papel inferior opcional, si está instalado.

6. Coloque los materiales protectores de la impresora, y después empaque la impresora en su caja original.

Precaución:
No exponga la unidad fotoconductora ni el tóner a la luz más de lo necesario.

Especificaciones técnicas

A

Papel 121
Especificaciones 121
Impresora 122
Especificaciones generales 122
Especificaciones ambientales 123
Especificaciones mecánicas 124
Especificaciones eléctricas 124
Interface 125
Interface paralela 125
Utilización del modo ECP en Windows 95 132
Interface serial 133
Manejo de errores 134
Asignaciones de agujas 135
Uso de la interface serial 136
Opciones y productos consumibles 139
Bandeja inferior de papel de 500 hojas 139
Bandeja para imprimir cara arriba (C81286✶) 140
Tóner (S050010) 140

Unidad fotoconductora (S051055) 141

Papel

Especificaciones

Nota:
Dado que la calidad de cualquier marca o tipo de papel puede ser cambiada por el fabricante en cualquier momento, EPSON no puede garantizar la calidad de ningún tipo de papel. Pruebe siempre muestras de papel antes de adquirir cantidades grandes o imprimir tareas voluminosas.

Tipos de papel:	Papel común, papel reciclado, etiquetas, sobres, transparencias, papel en color, tarjetas, papel membretado

Nota:
Utilice papel reciclado solamente bajo condiciones normales de temperatura y humedad. El papel de baja calidad puede reducir la calidad de impresión, y causar obstrucciones y otros problemas.

Peso del papel:

Papel común	60 a 90 g / m^2, 16 a 24 lbs
Cartón de tarjetas	90 a 157 g / m^2, 24 a 42 lbs

Tamaño del papel:

Papel	A4 (210 mm × 297 mm) A5 (148 mm × 210 mm) B5 (182 mm × 257 mm) Carta (8,5 × 11 pulgadas) Semicarta (5,5 × 8,5 pulgadas) Legal (8,5 × 14 pulgadas) Carta gubernamental (8,5 × 10,5 pulgadas) Legal gubernamental (8,5 × 13 pulgadas) Ejecutivo (7,25 × 10,5 pulgadas) F4 (210 mm x 330 mm) Personalizado (92 ~ 216 mm × 148,5 ~ 356 mm)

Sobres	Monarch (3 7/8 × 7 1/2 pulgadas) Comercial 10 (4 1/8 × 9 1/2 pulgadas) DL (110 mm × 220 mm) C5 (162 mm × 229 mm) Internacional B5 (176 mm × 250 mm) C6 (114 mm × 162 mm)

Precaución:
Cargue solamente aquellos tamaños de papel que aparezcan en la lista anterior.

Area imprimible:	margen mínimo de 4 mm en todos los lados

Nota:
El área imprimible varía de acuerdo con el modo de emulación.

Impresora

Especificaciones generales

Método de impresión:	Lectura por rayo láser y proceso electrofotográfico en seco
Resolución:	600 × 600 dpi
Velocidad de impresión:	Hasta 8 páginas por minuto, dependiendo de la fuente y de la cantidad de datos
Primera impresión:	Menos de 19 segundos con papel tamaño A4 o carta
Tiempo de calentamiento:	Aproximadamente 20 segundos a temperatura normal
Alimentación del papel:	Alimentación automática o manual

Alineación de la alimentación del papel:	Alineación en el centro para todos los tamaños
Suministro de papel (papel de 75 g / m^2):	Hasta 150 hojas en la bandeja. Hasta 500 hojas por cada cartucho inferior opcional Hasta 10 sobres, dependiendo del grosor
Expulsión del papel:	Cara abajo o cara arriba (opcional)
Capacidad de expulsión del papel (papel de 75 g / m^2):	Cara abajo, 100 hojas Cara arriba, 20 hojas con la bandeja opcional para imprimir cara arriba
Emulación interna:	Emulación HP LaserJet4 (modo LJ4) Emulación HP-GL / 2 (modo GL2) Emulación de impresora ESC / P de 24 agujas (modo ESC / P 2) Emulación de impresora ESC / P de 9 agujas (modo FX) Emulación de IBM Proprinter (modo I239X)
Emulación opcional:	EPSONScript Level 2
Fuentes residentes:	45 fuentes escalables y una fuente bitmap (en el modo LJ4)
RAM:	4 MB, ampliable a hasta 36 MB

Especificaciones ambientales

Temperatura:	
Operación	10 a 35° C (50 a 95° F)
Almacenamiento	0 a 35° C (32 a 95° F)
Humedad:	
Operación	15 a 85% de humedad relativa
Almacenamiento	15 a 85% de humedad relativa

Altitud: 2500 metros (8200 pies) como máximo

Especificaciones mecánicas

Dimensiones y peso:

Altura	251 mm (9,9 pulgadas)
Ancho	397 mm (15,6 pulgadas)
Fondo	463 mm (18,2 pulgadas)
Peso	Aprox. 7,5 kg (16,5 lb), sin incluir al tóner ni a la unidad fotoconductora

Durabilidad: 5 años o 180.000 hojas (lo que ocurra primero)

Especificaciones eléctricas

	Modelo de 110 V	**Modelo de 230 V**
Voltaje	90 V a 132 V	198 V a 264 V
Frecuencia nominal	50 Hz a 60 Hz ± 3 Hz	
Corriente nominal	5,3 A	3,0 A
Consumo de corriente	Menos de 580 W	
Consumo de corriente* en el modo de Espera	Menos de 30 W	

* Sin opciones instaladas

Este producto está también diseñado para el sistema de alimentación IT con voltaje de fase a fase de 220 ~ 240 V.

Nota:
Lea la etiqueta situada en la parte trasera de la impresora para ver el voltaje de la impresora.

Interface

Interface paralela

Las asignaciones de agujas del conector de la interface paralela (compatible con IEEE 1284-B) se muestran en la tabla siguiente.

No. Aguja	Dirección	Conector IEEE 1284-B		
		Compatibilidad	Nibble	ECP
1	ENTRADA	nStrobe	HostClk	
2	ENTRADA/ SALIDA	DATA1		
3	ENTRADA/ SALIDA	DATA2		
4	ENTRADA/ SALIDA	DATA3		
5	ENTRADA/ SALIDA	DATA4		
6	ENTRADA/ SALIDA	DATA5		
7	ENTRADA/ SALIDA	DATA6		
8	ENTRADA/ SALIDA	DATA7		
9	ENTRADA/ SALIDA	DATA8		
10	SALIDA	nACK	PtrClk	PeriphClk
11	SALIDA	Busy	PrtBusy	PeriphAck
12	SALIDA	PError	AckDataReq	nAckReverse
13	SALIDA	Select	Xflag	
14	ENTRADA	nAutoFd	HostBusy	HostAck
15		NC		
16		GND		
17		CG		

No. Aguja	Dirección	Conector IEEE 1284-B		
		Compatibilidad	Nibble	ECP
18	SALIDA	PeripheralLogic High		
19 –30		GND		
31	ENTRADA	nInit		nReverse Request
32	SALIDA	nFault	nDataAvail	nPeriphRequest
33		GND		
34		NC		
35	SALIDA	+5V		
36	ENTRADA	nSelectIn	IEEE1284 Active	

Nota:
La columna con el encabezamiento "Dirección" se refiere a la dirección del flujo de la señal visto desde la impresora.

nStrobe/HostClk

Modo de compatibilidad: Pulso de retención utilizado para leer los datos de impresión. Cuando está bajo, DATA es válido.

fase de negociación: Pulso de retención usado para leer los valores de pedido de extensibilidad.

Modo Nibble: Siempre alto.

Modo ECP: Utilizado para transferir datos y direcciones del anfitrión a la impresora con un diálogo por medio de PeriphAck (Busy).

DATA1 a DATA8 (bidireccional, pero puede ser siempre una entrada si no se soporta el modo ECP o EPP)

Modo de compatibilidad: Datos del canal directo.

fase de negociación: Valor de pedido de extensibilidad.

Modo Nibble: No utilizado.

Modo ECP: Datos bidireccionales.

nACK/PtrClk/PeriphClk

Todos los modos: DTA8 es el MSB, DATA1 es el LSB.

Modo de compatibilidad: Pulso bajo de acuse de recibo para indicar que los datos se transfirieron desde el anfitrión.

fase de negociación: La señal baja indica que se soporta IEEE 1284; fijarla posteriormente a alta para indicar que el indicador Xflag y el indicador de “datos disponibles” son válidos.

fase de transferencia de datos inversa: En el modo nibble, una señal baja indica que los datos nibble son válidos.

fase inactiva inversa: Cuando cambia de baja a alta, genera una interrupción que notifica al anfitrión de que hay datos disponibles.

Modo ECP: Utilizado para transferir datos de la impresora al anfitrión con un diálogo a través de HostAck (nAutoFd).

Busy/PtrBusy/PeriphClk

Modo de compatibilidad: Una señal alta indica que la impresora no está lista para recibir datos.

fase de negociación: Refleja el estado BUSY (ocupado) del canal directo.

fase de transferencia de datos inversa: En el modo nibble, esta señal actúa como bit de datos 3 y después 7.

fase inactiva inversa: Refleja el estado BUSY (ocupado) del canal directo.

Modo ECP: Utilizado para el control del flujo directo. En la dirección inversa, la señal se utiliza como noveno bit de datos, el cual indica si la señal de datos expresa un comando o datos.

PError/AckDataReq/nAckReverse

Modo de compatibilidad: Una señal alta indica que ocurrió una obstrucción de alimentación en la sección de suministro de papel, o que no hay papel en la bandeja de papel.

fase de negociación: Una señal alta indica si se soporta o no IEEE 1284. Después, esta señal cumple con nDataAvail (nFault).

fase de transferencia de datos inversa: En el modo nibble, esta señal actúa como bit de datos 2 y después 6.

fase inactiva inversa: Permanece alta hasta que el anfitrión solicite una transferencia de datos. Después, esta señal cumple con nDataAvail (nFault).

Modo ECP: Una señal baja autoriza nReverseRequest. El anfitrión observa esta señal para determinar si tiene permiso o no para conducir las señales de datos.

Select/Xflag

Modo de compatibilidad: Siempre alta.

fase de negociación: Xflag denota el indicador de extensibilidad. Se utiliza para responder al valor de pedido de extensibilidad enviado desde el anfitrión.

fase de transferencia de datos inversa: En el modo nibble, esta señal se utiliza como bit de datos 1 y después 5.

fase inactiva inversa: Igual que en la fase de negociación.

Modo ECP: Igual que en la fase de negociación.

nAutoFd/HostBusy/HostAck

Modo de compatibilidad: No utilizado.

fase de negociación: Para solicitar el modo 1284, esta señal se fija baja y IEEE 1284active (nSelectin) se fija alta. Después, esta señal se fija alta cuando PtrClk (nAck) está fijada baja.

fase de transferencia de datos inversa: En el modo nibble, cuando esta señal se fija baja esto indica a la impresora que el anfitrión está listo para recibir datos. Cuando después esta señal se fija alta, la misma indica que el anfitrión ha recibido los datos.

fase inactiva inversa: Esta señal se fija alta en respuesta a un pulso bajo de PtrClk (nAck) para volver a la fase de datos inversa. Si esta señal se fija alta al mismo tiempo que IEEE 1284active (nSelectin) se fija baja, la fase inactiva IEEE 1284 se aborta y la interface vuelve al modo de compatibilidad.

Modo ECP: Se utiliza para el control de flujo en la dirección inversa. Se usa también para el diálogo a través de PeriphClk (nAck).

NC

No utilizado.

PeripheralLogicHigh

Paralelo B: NC.

Paralelo C: Subir a +5V con 3,9 KΩ.

nInit/nReverseRequest

Modo de compatibilidad: Cuando se detecta una señal baja, se interpreta que la impresora está BUSY (ocupada) hasta que se libere la señal baja.

fase de negociación: Siempre alta.

fase de transferencia de datos inversa: Siempre alta.

Modo ECP: Baja cuando está cambiando a la dirección inversa. El dispositivo periférico tiene permiso para conducir las señales de datos sólo cuando esta señal está baja y 1284 active está alta.

nFault/nDataAvail/nPeriphRequest

Modo de compatibilidad: Una señal baja indica que ocurrió un error.

fase de negociación: Esta señal se fija alta para autorizar la compatibilidad con 1284. En el modo nibble, una vez que el anfitrión fija HostBusy (nAutoFd) a alta, esta señal se fija baja para indicar que los datos de transmisión están listos.

fase de transferencia de datos inversa: Esta señal se fija baja para indicarle a un anfitrión de modo nibble que los datos de transmisión están listos. Después, esta señal sirve como bit de datos nibble 0 y después 4.

fase inactiva inversa: Indica si los datos son válidos o no.

Modo ECP: Esta señal se fija baja para solicitar la comunicación con el anfitrión. Es válida en las direcciones directa e inversa.

nSelectIn/IEEE1284active

Modo de compatibilidad: Siempre baja.

fase de negociación: Esta señal se fija alta al mismo tiempo que HostBusy está baja, a fin de solicitar el modo 1284.

fase de transferencia de datos inversa: Esta señal se fija alta para indicar que la dirección del bus es desde la impresora al anfitrión. Esta señal se fija baja para terminar el modo 1284, fijando la dirección del bus desde el anfitrión a la impresora.

fase inactiva inversa: Igual que en la fase de transferencia de datos inversa.

Modo ECP: Siempre alta. Esta señal se fija baja para terminar el modo ECP y volver al modo de compatibilidad.

GND

Señal de retorno de par trenzado.

CG

Conectada al chasis de la impresora. Esta señal y GND están conectadas.

+5V

Subir a +5V con 1 kΩ.

Utilización del modo ECP en Windows 95

Para usar el modo ECP con un conector paralelo (compatible con IEEE 1284-B), la computadora debe soportar el modo ECP.

Nota:
El modo ECP no está disponible con Windows 3.1, 3.11 para Grupos de Trabajo, Windows NT 3.51, y NT 4.0.

Para usar el modo ECP, siga los pasos siguientes:

1. Fije los parámetros del modo ECP en el programa de configuración del BIOS que viene con la computadora. (Para ver los detalles de los parámetros y del programa, consulte el manual de su computadora.)

2. Haga clic en el botón Inicio, apunte a Configuración, y después haga clic en Panel de control.

3. Haga clic con el botón derecho en el icono Sistema y haga clic en Abrir en el menú que aparecerá a continuación.

4. Seleccione la lengüeta Device Manager (Administrador de dispositivos).

5. Seleccione el ECP Printer Port (Puerto ECP de la impresora) bajo Puertos [COM & LPT] y a continuación haga clic en el botón Propiedades.

6. Seleccione la lengüeta Recursos.

7. Escoja la opción apropiada en el cuadro de diálogo Recursos. (Esta opción depende del sistema de su computadora. Para más detalles, vea el manual de su computadora.)

8. Haga clic en Aceptar para guardar la configuración.

Interface serial

La interface serial residente de la impresora puede configurarse para funcionar como RS-232C. Esta interface tiene las siguientes características:

Formato de datos

Longitud de palabra:	7 u 8 bits
Paridad:	Ninguna, impar, o par
Bits de parada:	1 o 2
Protocolo de impresora lista:	Habilitado (el protocolo XON/XOFF tiene el valor ON)
Velocidad en baudios (bits por segundo):	300, 600, 1200, 2400, 4800, 9600, 19200, 38400, 57600

Nota:
Cuando utilice la interface serial como RS-232C, la disponibilidad de velocidades superiores a 38400 dependerá de la fiabilidad del hardware de su computadora (incluyendo el cable de interface). EPSON no recomienda ni garantiza el uso de ninguna marca de computadora en particular.

Nivel de señal:

RS-232C	Cumple con EIA

Conector

Conector D-sub de 25 ó 9 agujas (computadora) y D-sub de 25 agujas (impresora)

Diálogo

La interface serial de la impresora puede utilizar niveles de señal DTR (terminal de datos lista) y protocolos de comunicación XON / XOFF por separado o en combinación. Cuando el área vacante para los datos en el buffer de entrada baje a 256 bytes, la impresora emitirá un código XOFF o fijará el nivel de señal DTR a bajo (MARK), indicando que no puede recibir más datos.

Una vez que el área vacante para los datos en el buffer de entrada se recupere, volviendo a 512 bytes, la impresora emitirá el código XON o fijará el indicador DTR a alto (SPACE), indicando así que está nuevamente lista para recibir datos.

Manejo de errores

En caso de detectarse un error de paridad, de entramado, o de desborde, se imprime un carácter de asterisco *.

Asignaciones de agujas

Las asignaciones de agujas del conector de interface serial y la descripción de las señales de interface se muestran en la tabla siguiente. La dirección mencionada en la tabla es la dirección de las señales, vista desde la impresora.

Aguja de señal	RS-232C	Dirección	Descripción
2	TXD	SALIDA	Transmite datos. Este aguja transmite datos seriales de la impresora a la computadora.
3	RXD	ENTRADA	Datos recibidos. Este aguja transmite datos de la computadora a la impresora.
4	RTS		Siempre +12 V
5	CTS	ENTRADA	Siempre se ignora
6	DSR	ENTRADA	Conjunto de datos listo
7			Tierra de señal
20	DTR	SALIDA	Terminal de datos lista. Este aguja indica si la impresora está o no lista para recibir datos. Si no se selecciona el protocolo de impresora lista, la impresora siempre estará lista para recibir datos (esta aguja siempre está al nivel ALTO). Si se selecciona el protocolo de impresora lista, la impresora podrá aceptar datos cuando el nivel de la aguja sea ALTO, y no podrá aceptar datos cuando dicho nivel sea BAJO. Cuando la señal DTR pase al nivel BAJO, la computadora anfitriona deberá parar de enviar datos dentro de un límite de 256 caracteres. Esta función puede activarse o desactivarse con el modo de parámetros predeterminados de la impresora.

Nota:
El encabezamiento "Dirección" se refiere a la dirección del flujo de señales visto desde la computadora.

Uso de la interface serial

Si utiliza una interface serial, deberá confirmar que la impresora y la computadora estén utilizando los mismos parámetros seriales. Si los parámetros seriales no son los mismos, deberá cambiarlos. Los parámetros pueden cambiarse en la impresora o en la computadora.

Los parámetros seriales predeterminados para la interface serial se listan más abajo. Para cambiar los parámetros seriales, use la utilidad Panel de control remoto. Para obtener información sobre los parámetros seriales de la computadora, vea el manual de la computadora.

Tipo serial:	RS-232C
Longitud de palabra:	8
Velocidad en baudios:	9600
Paridad:	NONE (ninguna)
Bit de parada:	1
XON / XOFF:	ON (activado)
DSR:	OFF (desactivado)

También es necesario cambiar el parámetro de puerto de la computadora a serial, si es que aún no está fijado al puerto serial. El procedimiento siguiente describe cómo cambiar la configuración de puerto en Windows. Para cambiarla utilizando software que no es de Windows, vea el manual de dicho software.

Para Windows 3.1, Windows 3.11 para Grupos de Trabajo, y Windows NT 3.51

1. En la ventana Principal, haga doble clic en el icono Panel de control.

2. Haga doble clic en el icono Impresoras.

3. En el cuadro de diálogo Impresoras que aparecerá a continuación, haga clic en el botón Conectar.

4. Seleccione un puerto COM (serial).

5. Haga clic en el botón Aceptar.

6. Cierre el cuadro de diálogo Impresoras.

Para Windows 95 y Windows NT 4.0

1. Haga clic en el botón Inicio, apunte a Configuración, y después haga clic en Impresoras.

2. Haga clic con el botón derecho en el icono EPSON EPL-5700 y haga clic en Propiedades en el menú que aparecerá a continuación. Tenga cuidado de hacer clic con el botón derecho en la impresora.

3. Seleccione la lengüeta Detalles.

4. Haga clic en la flecha al lado de la lista desplegable Puerto de impresora. A continuación, seleccione un puerto COM (serial).

5. Haga clic en Aceptar para guardar esta configuración.

Uso de la utilidad de la interface serial

Puede usar la utilidad de la interface serial suministrada con su impresora para especificar el puerto y la velocidad en baudios de la computadora para la conexión mediante la interface serial.

Su impresora soporta las siguientes velocidades en baudios para la interface serial: 300, 600, 1200, 2400, 4800, 9600, 19200, 38400, y 57600. Si desea usar la impresora a una velocidad en baudios que no está soportada por su computadora, puede usar esta utilidad para igualar la velocidad en baudios de la computadora y de la impresora.

Nota:
Esta utilidad puede no funcionar con algunas computadoras.

1. Teclee HSERIAL frente al símbolo de DOS y presione Intro. Para ver la lista de parámetros para el puerto y la selección de la velocidad en baudios, teclee:

   C:\HSERIAL

2. Seleccione los parámetros consultando la lista, y teclee lo siguiente:

   C:\HSERIAL /P=n /B=m
   n= parámetro de selección de puerto
   m = parámetro de selección de la velocidad en baudios

Por ejemplo, si desea usar el puerto COM1 a la velocidad de 57600 baudios, teclee lo siguiente:

C:\HSERIAL /P=1 /B=576

Si necesita ayuda, teclee lo siguiente:

C:\HSERIAL /?

Opciones y productos consumibles

Bandeja inferior de papel de 500 hojas

Tamaño del papel:	A4 (C81287✶)
Peso del papel:	60 a 90 g / m^2 (16 a 24 lb)
Alimentación del papel:	Sistema automático de alimentación de papel La bandeja tiene capacidad para hasta 500 hojas (papel de 75 g / m^2 o 20 lb)
Velocidad de alimentación:	Para la primera hoja, 21 segundos o menos; para los hojas subsiguientes, 8 páginas por minuto
Tipos de papel:	Papel común, por ejemplo papel de copia, y papel reciclado
Fuente de alimentación eléctrica:	5 V de CC suministrada por la impresora
Dimensiones y peso:	
Altura	120 mm (4,7 pulgadas)
Ancho	397 mm (15,4 pulgadas)
Fondo	472 mm (18,6 pulgadas) incluyendo la bandeja
Peso	4,2 kg (9,3 lb) incluyendo la bandeja

Bandeja para imprimir cara arriba (C81286⋆)

Dimensiones (incluyendo la impresora) y peso:	
Altura	433 mm (17,0 pulgadas)
Ancho	397 mm (15,4 pulgadas)
Profundidad	580 mm (22,8 pulgadas)
Peso	0,3 kg (0,7 lb)
Capacidad de expulsión de papel:	20 hojas (papel de 75 g / m^2 o 20 lb)

Tóner (S050010)

Temperatura de almacenamiento:	0 a 35° C (32 a 95° F)
Humedad de almacenamiento:	35 a 85° de humedad relativa
Vida útil:	18 meses después de la producción
Duración:	Hasta 6000 páginas bajo las siguientes condiciones: papel tamaño carta o A4, impresión continua, y relación de impresión de un 5%.

Unidad fotoconductora (S051055)

Temperatura de almacenamiento:	0 a 35° C (32 a 95° F)
Humedad de almacenamiento:	35 a 85° de humedad relativa
Vida útil:	18 meses después de la producción
Duración:	Hasta 20.000 páginas bajo las siguientes condiciones: papel tamaño carta o A4, impresión continua, y relación de impresión de un 5%.

El número de páginas que se pueden imprimir con un tóner o con una unidad fotoconductora varía según el tipo de impresión. Si usted imprime unas pocas páginas por vez o imprime textos densos que exceden la relación del 5%, la unidad puede imprimir menos páginas. La relación de impresión de un 5% es equivalente a imprimir un texto normal a doble espacio.

Juegos de símbolos

Introducción a los juegos de símbolos 143
En el modo de emulación LJ4 143
Juego internacional para juegos ISO 162
En los modos ESC / P 2 y FX 163
Juegos de caracteres internacionales 167
Caracteres disponibles con el comando ESC (^ 168
En el modo de emulación I239X 168

En el modo EPSON GL / 2 168

B

Introducción a los juegos de símbolos

Su impresora le ofrece acceso a diversos juegos de símbolos. Muchos de estos juegos de símbolos difieren únicamente en los caracteres internacionales específicos para cada idioma.

Nota:
Normalmente, el software controla las fuentes y los símbolos, por lo cual probablemente usted nunca tenga necesidad de ajustar los parámetros de la impresora. Si está escribiendo sus propios programas de control de la impresora o si está utilizando software más antiguo que no permite controlar las fuentes, consulte las secciones siguientes para ver los detalles de los juegos de símbolos.

Cuando esté decidiendo qué fuente usar, tenga en cuenta también qué juego de símbolos va a combinar con la fuente. Los juegos de símbolos disponibles varían según el modo de emulación y la fuente que usted escoja.

En el modo de emulación LJ4

La tabla siguiente lista los juegos de símbolos disponibles en el modo de emulación LJ4. Las tablas de caracteres incluidas en cada juego aparecen más adelante en esta sección.

Nombre del juego de símbolos	ID del juego de símbolos para ESC (	Tipos disponibles (vea la página siguiente)
Roman-8* (incluye otros 19 juegos)	8U	43 fuentes + bitmap**
ECM94-1	0E	bitmap
Legal	0N	43 fuentes + bitmap
8859-2 ISO	1U	43 fuentes + bitmap
PsMath	2N	43 fuentes + bitmap
8859-9 ISO	5M	35 fuentes
WiTurkish	5N	43 fuentes + bitmap
MsPublishing	5T	43 fuentes
VeMath	6J	35 fuentes
Desktop	6M	35 fuentes
Math-8	7J	43 fuentes
EiE.Europe	8M	35 fuentes
PcTk437	9E	43 fuentes
Windows	9T	43 fuentes
PsText	9U	43 fuentes
IBM-US	10J	43 fuentes
IBM-DN	10U	43 fuentes + bitmap
McText	11U	43 fuentes + bitmap
PcMultilingual	12J	43 fuentes
VeInternational	12U	43 fuentes + bitmap
VeUS	13J	43 fuentes
PiFont	14J	43 fuentes
PcE.Europe	14U	35 fuentes
Symbol	17U	43 fuentes
WiAnsi	19M	Juego de símbolos SWA
Wingdings	19U	43 fuentes
OCR A	579L	Más WingBats SWM
OCR B	0O	OCR A
OCR B Extension	1O	OCR B
Code 3-9	3Q	OCR B
EAN/UPC	0Y	Code 3-9 (2 tipos)
	8Y	EAN/UPC (2 tipos)

* Los restantes 19 juegos son: Norweg1, Italian, Swedish, ANSI, ASCII, UK, French, German, Spanish, Norweg2, French2, HP German, JIS ASCII, HP Spanish, Chinese, IRV, Swedis2, Portuguese, IBM Portuguese, e IBM Spanish. Estos juegos son variaciones parciales del juego Roman-8.

** "Bitmap" significa la fuente de "Impresora de Línea".

Las fuentes 35 y 43 se refieren a las mostradas en la tabla siguiente:

	Fuentes	
	35	**43**
Flareserif 821 SWC	○	○
Incised 901 SWC	○	○
Clarendon Condensed SWC	○	○
Ribbon 131 SWC	○	○
Original Garamond SWC	○	○
Audrey Two SWC	○	○
Zapf Humanist 601 SWC	○	○
Swiss 742 Condensed SWC	○	○
Swiss 721 SWM	–	○
Dutch 801 SWM	–	○
Courier SWC	○	○
Letter Gothic SWC	○	○
Dutch 801 SWC	○	○
Swiss 742 SWC	○	○

Roman 8 (8U)

HexCode	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	@	P	‘	p				¯	â	Å	Á	Þ
1			!	1	A	Q	a	q			À	Ý	ê	î	Ã	þ
2			"	2	B	R	b	r			Â	ý	ô	Ø	ã	·
3			#	3	C	S	c	s			È	°	û	Æ	Đ	µ
4			$	4	D	T	d	t			Ê	Ç	á	å	ð	¶
5			%	5	E	U	e	u			Ë	ç	é	í	Í	¾
6			&	6	F	V	f	v			Î	Ñ	ó	ø	Ì	—
7			’	7	G	W	g	w			Ï	ñ	ú	æ	Ó	¼
8			(	8	H	X	h	x			´	¡	à	Ä	Ò	½
9			)	9	I	Y	i	y			`	¿	è	ì	Õ	ª
A			*	:	J	Z	j	z			^	¤	ò	Ö	õ	º
B			+	;	K	[	k	{			¨	£	ù	Ü	Š	«
C			,	<	L	\	l	|		~	¥	ä	É	š	■
D			-	=	M	]	m	}			Ù	§	ë	ï	Ú	»
E			.	>	N	^	n	~			Û	ƒ	ö	ß	Ÿ	±
F			/	?	O	_	o	▩			£	¢	ü	Ô	ÿ	

Roman Extension (0E)

CODE	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				¯	â	Å	Á	þ								
1			À	Ý	ê	î	Ã	þ								
2			Â	ý	ô	Ø	ã	·								
3			È	°	û	Æ	Đ	µ								
4			Ê	Ç	á	å	ð	¶								
5			Ë	ç	é	í	Í	¾								
6			Î	Ñ	ó	ø	Ì	—								
7			Ï	ñ	ú	æ	Ó	¼								
8			´	¡	à	Ä	Ò	½								
9			`	¿	è	ì	Õ	ª								
A			^	¤	ò	Ö	õ	º								
B			¨	£	ù	Ü	Š	«								
C			~	¥	ä	É	š	■								
D			Ù	§	ë	ï	Ú	»								
E			Û	ƒ	ö	ß	Ÿ	±								
F			£	¢	ü	Ô	ÿ									

ECM94-1 (0N)

HexCode	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	@	P	`	p				°	À	Đ	à	ð
1			!	1	A	Q	a	q			¡	±	Á	Ñ	á	ñ
2			"	2	B	R	b	r			¢	²	Â	Ò	â	ò
3			#	3	C	S	c	s			£	³	Ã	Ó	ã	ó
4			$	4	D	T	d	t			¤	´	Ä	Ô	ä	ô
5			%	5	E	U	e	u			¥	µ	Å	Õ	å	õ
6			&	6	F	V	f	v			¦	¶	Æ	Ö	æ	ö
7			'	7	G	W	g	w			§	·	Ç	×	ç	÷
8			(	8	H	X	h	x			¨	¸	È	Ø	è	ø
9			)	9	I	Y	i	y			©	¹	É	Ù	é	ù
A			*	:	J	Z	j	z			ª	º	Ê	Ú	ê	ú
B			+	;	K	[	k	{			«	»	Ë	Û	ë	û
C			,	<	L	\	l	|			¬	¼	Ì	Ü	ì	ü
D			-	=	M	]	m	}			-	½	Í	Ý	í	ý
E			.	>	N	^	n	~			®	¾	Î	Þ	î	þ
F			/	?	O	_	o	▩			¯	¿	Ï	ß	ï	ÿ

Legal (1U)

HexCode	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	@	P	°	p								
1			!	1	A	Q	a	q								
2			"	2	B	R	b	r								
3			#	3	C	S	c	s								
4			$	4	D	T	d	t								
5			%	5	E	U	e	u								
6			&	6	F	V	f	v								
7			´	7	G	W	g	w								
8			(	8	H	X	h	x								
9			)	9	I	Y	i	y								
A			*	:	J	Z	j	z								
B			+	;	K	[	k	§								
C			,	=	L	®	l	¶								
D			-	=	M	]	m	†								
E			.	¢	N	©	n	™								
F			/	?	O	_	o	▩								

8859-2 ISO (2U)

HexCode	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	@	P	`	p				°	Ŕ	Đ	ŕ	đ
1			!	1	A	Q	a	q			Ą	ą	Á	Ń	á	ń
2			"	2	B	R	b	r			˘	˛	Â	Ň	â	ň
3			#	3	C	S	c	s			Ł	ł	Ă	Ó	ă	ó
4			$	4	D	T	d	t			¤	´	Ä	Ô	ä	ô
5			%	5	E	U	e	u			Ľ	l'	Ĺ	Ő	Í	ő
6			&	6	F	V	f	v			Ś	ś	Ć	Ö	ć	ö
7			'	7	G	W	g	w			§	ˇ	Ç	×	ç	÷
8			(	8	H	X	h	x			¨	¸	Č	Ř	č	ř
9			)	9	I	Y	i	y			Š	š	É	Ů	é	ů
A			*	:	J	Z	j	z			Ş	ş	Ę	Ú	ę	ú
B			+	;	K	[	k	{			Ť	ť	Ë	Ű	ë	ű
C			,	<	L	\	l	|		Ź	ź	Ě	Ü	ě	ü
D			-	=	M	]	m	}			-	˝	Í	Ý	í	ý
E			.	>	N	^	n	~			Ž	ž	Î	Ţ	î	ţ
F			/	?	O	_	o	▩			Ż	ż	Ď	ß	ď	˙

PsMath (5M)

HexCode	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	≅	Π	‾	π				°	ℵ	∠	◇	
1			!	1	A	Θ	α	θ			ϒ	±	ℑ	∇	⟨	⟩
2			∀	2	B	P	β	ρ			′	″	ℜ	®	®	∫
3			#	3	X	Σ	χ	σ			≤	≥	℘	©	©	⌠
4			∃	4	Δ	T	δ	τ			⁄	×	⊗	™	™	⎮
5			%	5	E	Y	ε	υ			∞	∝	⊕	∏	∑	⌡
6			&	6	Φ	ς	φ	ϖ			ƒ	∂	∅	√	⎧	⎫
7			∍	7	Γ	Ω	γ	ω			♣	•	∩	·	⎪	⎪
8			(	8	H	Ξ	η	ξ			♦	÷	∪	¬	⎨	⎭
9			)	9	I	Ψ	ι	ψ			♥	≠	⊃	∧	⎡	⎤
A			*	:	ϑ	Z	φ	ζ			♠	≡	⊇	∨	⎪	⎪
B			+	;	K	[	κ	{			↔	≈	⊄	⇔	⎣	⎦
C			,	<	Λ	∴	λ	|			←	…	⊂	⇐	⎡	⎤
D			−	=	M	]	μ	}			↑	⏐	⊆	⇑	⎨	⎬
E			.	>	N	⊥	ν	~			→	—	∈	⇒	⎩	⎭
F			/	?	O	_	ο				↓	↵	∉	⇓	⎪	

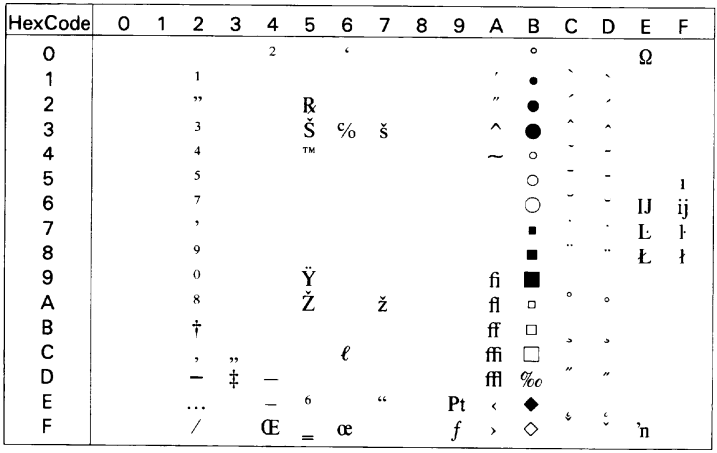
8859-9 (5N)

HexCode	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	@	P	`	p				°	À	Ğ	à	ğ
1			!	1	A	Q	a	q			¡	±	Á	Ñ	á	ñ
2			"	2	B	R	b	r			¢	2	Â	Ò	â	ò
3			#	3	C	S	c	s			£	3	Ã	Ó	ã	ó
4			$	4	D	T	d	t			¤	´	Ä	Ô	ä	ô
5			%	5	E	U	e	u			¥	µ	Å	Õ	å	õ
6			&	6	F	V	f	v			¦	¶	Æ	Ö	æ	ö
7			'	7	G	W	g	w			§	·	Ç	×	ç	÷
8			(	8	H	X	h	x			¨	¸	È	Ø	è	ø
9			)	9	I	Y	i	y			©	1	É	Ù	é	ù
A			*	:	J	Z	j	z			a	o	Ê	Ú	ê	ú
B			+	;	K	[	k	{			«	»	Ë	Û	ë	û
C			,	<	L	\	l	|			¬	¼	Ì	Ü	ì	ü
D			-	=	M	]	m	}			-	½	Í	İ	í	ı
E			.	>	N	^	n	~			®	¾	Î	Ş	î	ş
F			/	?	O	_	o	▩			¯	¿	Ï	ß	ï	ÿ

WiTurkish (5T)

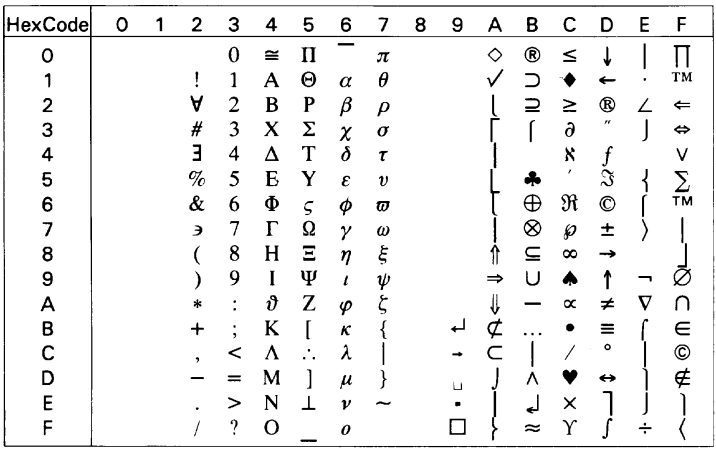
HexCode	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	@	P	`	p				°	À	Ğ	à	ğ
1			!	1	A	Q	a	q		‘	¡	±	Á	Ñ	á	ñ
2			"	2	B	R	b	r	,	’	¢	2	Â	Ò	â	ò
3			#	3	C	S	c	s	*f*	“	£	3	Ã	Ó	ã	ó
4			$	4	D	T	d	t	„	”	¤	´	Ä	Ô	ä	ô
5			%	5	E	U	e	u	…	•	¥	µ	Å	Õ	å	õ
6			&	6	F	V	f	v	†	–	¦	¶	Æ	Ö	æ	ö
7			'	7	G	W	g	w	‡	—	§	·	Ç	×	ç	÷
8			(	8	H	X	h	x	ˆ	˜	¨	¸	È	Ø	è	ø
9			)	9	I	Y	i	y	‰	™	©	1	É	Ù	é	ù
A			*	:	J	Z	j	z	Š	š	a	o	Ê	Ú	ê	ú
B			+	;	K	[	k	{	‹	›	«	»	Ë	Û	ë	û
C			,	<	L	\	l	|	Œ	œ	¬	¼	Ì	Ü	ì	ü
D			-	=	M	]	m	}			-	½	Í	İ	í	ı
E			.	>	N	^	n	~			®	¾	Î	Ş	î	ş
F			/	?	O	_	o	▩		Ÿ	¯	¿	Ï	ß	ï	ÿ

MsPublishing (6J)



HexCode	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0					2		‘					°			Ω	
1			1								’	•	`	˛		
2			”			Ŗ					”	•	´	˛		
3			3			Š	%	š			^	•	ˆ	ˆ		
4			4			™					~	◦	˜	˜		
5			5									○	¯	¯		ı
6			7									○	˘	˘	IJ	ij
7			’									▪	˙	˙	Ŀ	ŀ
8			9									■	¨	¨	Ł	ł
9			0			Ÿ					fi	■				
A			8			Ž		ž			fl	□	°	°		
B			†								ff	□	¸	¸		
C			’	”			ℓ				ffi	□	”	”		
D			–	‡	—						ffl	‰				
E			…		–	6		“		Pt	‹	◆	˛	˛		
F			/		Œ	¯	œ			*f*	›	◇		ˇ	’n	

VeMath (6M)



HexCode	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	≅	Π	¯	π			◇	®	≤	↓	|	∏
1			!	1	Α	Θ	*α*	*θ*			✓	⊃	♦	←	·	TM
2			∀	2	Β	Ρ	*β*	*ρ*			⌊	⊇	≥	®	∠	⇐
3			#	3	Χ	Σ	*χ*	*σ*			⌈	⌈	*∂*	″	⌋	⇔
4			∃	4	Δ	Τ	*δ*	*τ*			|		ℵ	*f*		∨
5			%	5	Ε	Υ	*ε*	*υ*			⌊	♣	’	ℑ	{	∑
6			&	6	Φ	ς	*φ*	*ϖ*			⌈	⊕	ℜ	©	⌠	TM
7			∍	7	Γ	Ω	*γ*	*ω*			|	⊗	℘	±	⟩	|
8			(	8	Η	Ξ	*η*	*ξ*			⇑	⊆	∞	→		⌋
9			)	9	Ι	Ψ	*ι*	*ψ*			⇒	∪	♠	↑	¬	∅
A			*	:	*ϑ*	Ζ	*φ*	*ζ*			⇓	—	∝	≠	∇	∩
B			+	;	Κ	[	*κ*	{		↵	⊄	…	•	≡	⌠	∈
C			,	<	Λ	∴	*λ*	|		→	⊂	|	/	°	|	©
D			–	=	Μ	]	*μ*	}		␣	⌡	∧	♥	↔	⌡	⊄
E			.	>	Ν	⊥	*ν*	~		•	|	↵	×	⌉	⌡	⌋
F			/	?	Ο	_	*ο*			□	⌋	≈	ϒ	∫	÷	⟨

DeskTop (7J)

HexCode	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	@	P	`	p				“	—	‹	ª	´
1			!	1	A	Q	a	q			¶	”	±	›	º	`
2			"	2	B	R	b	r			§	*µ*	×	«	æ	ˆ
3			#	3	C	S	c	s			†	‰	÷	»	Æ	¨
4			$	4	D	T	d	t			‡	•	°	,	ð	˜
5			%	5	E	U	e	u			©	●	´	„	Ð	ˇ
6			&	6	F	V	f	v			®	○	″	˙	ij	˘
7			’	7	G	W	g	w			™	○	¼	¡	IJ	˝
8			(	8	H	X	h	x			%	■	½	¿	ł	°
9			)	9	I	Y	i	y			¢	■	¾	Pt	Ł	˛
A			*	:	J	Z	j	z			–	▫	1	ℓ	œ	¯
B			+	;	K	[	k	{			—	□	2	£	Œ	¸
C			,	<	L	\	l	|			…	'	3	¥	ø	˛
D			-	=	M	]	m	}			fi	¬	/	¤	Ø	˙
E			.	>	N	^	n	~			fl	¦		*f*	þ	ı
F			/	?	O	_	o	▩				=		ß	Þ	

Math-8 (8M)

HexCode	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	∴	Π	∵	*π*				¯	⊕	Å	⌈	⌉
1			✓	1	A	P	*α*	*ρ*			↑	∀	⊙	⊣	⌊	⌋
2			″	2	B	Σ	*β*	*σ*			→	∃	⊗	⊢	⌈	⌉
3			°	3	Γ	T	*γ*	*τ*			↓	⊤	⊖	⊩	{	}
4			∞	4	Δ	ϒ	*δ*	*υ*			←	⊥	⊘	ɘ	⌊	⌋
5			÷	5	E	Φ	*ϵ*	*φ*			⇑	∪	∧	∫	⌈	—
6			∝	6	Z	X	*ζ*	*χ*			⇒	∩	∨	∮	ϕ	⌋
7			′	7	H	Ψ	*η*	*ψ*			⇓	∈	⊻	∠	⌋	⌉
8			(	8	Θ	Ω	*θ*	*ω*			⇐	∋	¬	∅	≺	⌉
9			)	9	I	∇	*ι*	*ϑ*			↕	∉	○	ℵ	‖	⟩
A			×	*e*	K	∂	*κ*	*φ*			↔	⊂	·	ב	≺	≺
B			+	*ε*	Λ	*ς*	*λ*	*ϖ*			⇕	⊃	•	ג	≻	≺
C			,	<	M	≤	*μ*	≃			⇔	⊄	●	ℭ	—	≺
D			–	=	N	≠	*ν*	≡			⇄	⊅	○	ℑ	=	∓
E			.	>	Ξ	≥	*ξ*	≢			⇆	⊆	†	ℜ	*	±
F			/	≈	O	_	*o*	▩				⊇	‡	ℨ	≅	

WiE.Europe (9E)

HexCode	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	@	P	`	p				°	Ŕ	Đ	ŕ	đ
1			!	1	A	Q	a	q		‘	ˇ	±	Á	Ń	á	ń
2			"	2	B	R	b	r	,	’	˘	˛	Â	Ň	â	ň
3			#	3	C	S	c	s		“	Ł	ł	Ă	Ó	ă	ó
4			$	4	D	T	d	t	„	”	¤	´	Ä	Ô	ä	ô
5			%	5	E	U	e	u	…	•	Ą	µ	Ĺ	Ő	Í	ő
6			&	6	F	V	f	v	†	–	¦	¶	Ć	Ö	ć	ö
7			'	7	G	W	g	w	‡	—	§	·	Ç	×	ç	÷
8			(	8	H	X	h	x			¨	¸	Č	Ř	č	ř
9			)	9	I	Y	i	y	‰	™	©	ą	É	Ů	é	ů
A			*	:	J	Z	j	z	Š	š	Ş	ş	Ę	Ú	ę	ú
B			+	;	K	[	k	{	‹	›	«	»	Ë	Ű	ë	ű
C			,	<	L	\	l	|	Ś	ś	¬	Ľ	Ě	Ü	ě	ü
D			-	=	M	]	m	}	Ť	ť	-	˝	Í	Ý	í	ý
E			.	>	N	^	n	~	Ž	ž	®	ľ	Î	Ţ	î	ţ
F			/	?	O	_	o	▩	Ź	ź	Ż	ż	Ď	ß	ď	˙

PcTk437 (9T)

HexCode	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0		►		0	@	P	`	p	Ç	É	á	⣿	└	╨	α	≡
1	☺	◄	!	1	A	Q	a	q	ü	æ	í	▒	┴	╤	ß	±
2	☻	↕	"	2	B	R	b	r	é	Æ	ó	▦	┬	╥	Γ	≥
3	♥	‼	#	3	C	S	c	s	â	ô	ú	─	├	╙	π	≤
4	♦	¶	$	4	D	T	d	t	ä	ö	ñ	┤	─	╘	Σ	⌠
5	♣	§	%	5	E	U	e	u	à	ò	Ñ	╡	┼	╒	σ	⌡
6	♠	▬	&	6	F	V	f	v	å	û	Ğ	╢	╞	╓	µ	÷
7	•	↨	'	7	G	W	g	w	ç	ù	ğ	╖	╟	╫	τ	≈
8	◘	↑	(	8	H	X	h	x	ê	İ	¿	╕	╚	╪	Φ	°
9	○	↓	)	9	I	Y	i	y	ë	Ö	⌐	╣	╔	┘	Θ	·
A	◙	→	*	:	J	Z	j	z	è	Ü	¬	║	╩	┌	Ω	·
B	♂	←	+	;	K	[	k	{	ï	¢	½	╗	╦	▉	δ	√
C	♀	∟	,	<	L	\	l	|	î	£	¼	╝	╠	▂	∞	ⁿ
D	♪	↔	-	=	M	]	m	}	ı	¥	¡	╜	═	▌	φ	²
E	♫	▲	.	>	N	^	n	~	Ä	Ş	«	╛	╬	▐	ϵ	■
F	☼	▼	/	?	O	_	o	⌂	Å	ş	»	┐	╧	▀	∩	

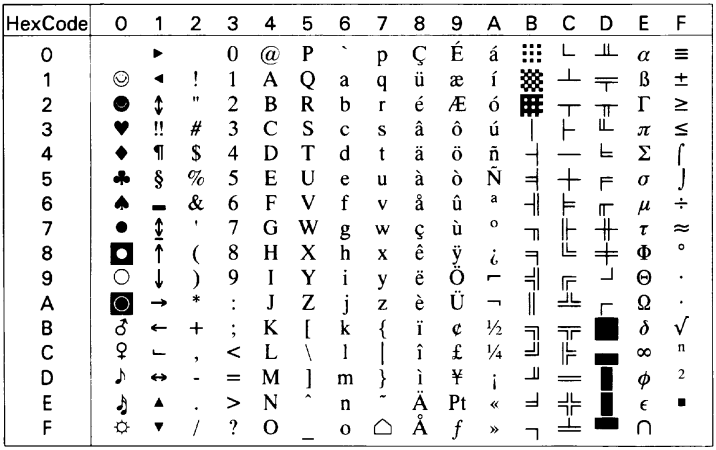
Windows (9U)

HexCode	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	@	P	`	p				°	À	Ð	à	ð
1			!	1	A	Q	a	q		‘	¡	±	Á	Ñ	á	ñ
2			"	2	B	R	b	r		’	¢	²	Â	Ò	â	ò
3			#	3	C	S	c	s			£	³	Ã	Ó	ã	ó
4			$	4	D	T	d	t			¤	´	Ä	Ô	ä	ô
5			%	5	E	U	e	u			¥	µ	Å	Õ	å	õ
6			&	6	F	V	f	v			¦	¶	Æ	Ö	æ	ö
7			'	7	G	W	g	w			§	·	Ç	×	ç	÷
8			(	8	H	X	h	x			¨	¸	È	Ø	è	ø
9			)	9	I	Y	i	y			©	¹	É	Ù	é	ù
A			*	:	J	Z	j	z			ª	º	Ê	Ú	ê	ú
B			+	;	K	[	k	{			«	»	Ë	Û	ë	û
C			,	<	L	\	l	|			¬	¼	Ì	Ü	ì	ü
D			-	=	M	]	m	}			-	½	Í	Ý	í	ý
E			.	>	N	^	n	~			®	¾	Î	Þ	î	þ
F			/	?	O	_	o	▩			¯	¿	Ï	ß	ï	ÿ

PsText (10J)

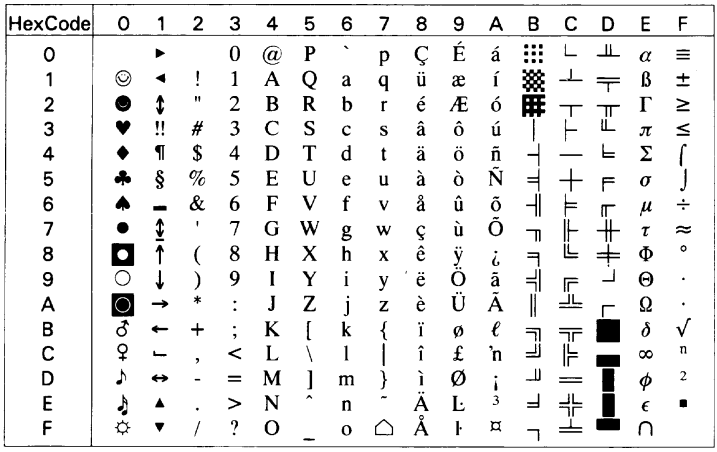
HexCode	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	@	P	‘	p						—		
1			!	1	A	Q	a	q			¡	–	`		Æ	æ
2			"	2	B	R	b	r			¢	†	´			
3			#	3	C	S	c	s			£	‡	ˆ		ª	
4			$	4	D	T	d	t			/	·	˜			
5			%	5	E	U	e	u			¥		¯			ı
6			&	6	F	V	f	v			ƒ	¶	˘			
7			’	7	G	W	g	w			§	•	˙			
8			(	8	H	X	h	x			¤	‚	¨		Ł	ł
9			)	9	I	Y	i	y			’	„			Ø	ø
A			*	:	J	Z	j	z			“	”	º		Œ	œ
B			+	;	K	[	k	{			«	»	¸		º	ß
C			,	<	L	\	l	|		‹	…				
D			-	=	M	]	m	}			›	‰	˝			
E			.	>	N	^	n	~			fi		˛			
F			/	?	O	_	o				fl	¿	ˇ			

IBM-US (10U)



HexCode	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0		►		0	@	P	`	p	Ç	É	á	▒	└	╨	α	≡
1	☺	◄	!	1	A	Q	a	q	ü	æ	í	▒	┴	╤	ß	±
2	☻	↕	"	2	B	R	b	r	é	Æ	ó	▓	┬	╥	Γ	≥
3	♥	‼	#	3	C	S	c	s	â	ô	ú	│	├	╙	π	≤
4	♦	¶	$	4	D	T	d	t	ä	ö	ñ	┤	─	╘	Σ	⌠
5	♣	§	%	5	E	U	e	u	à	ò	Ñ	╡	┼	╒	σ	⌡
6	♠	▬	&	6	F	V	f	v	å	û	ª	╢	╞	╓	μ	÷
7	•	↨	'	7	G	W	g	w	ç	ù	º	╖	╟	╫	τ	≈
8	◘	↑	(	8	H	X	h	x	ê	ÿ	¿	╕	╚	╪	Φ	°
9	○	↓	)	9	I	Y	i	y	ë	Ö	⌐	╣	╔	┘	Θ	·
A	◙	→	*	:	J	Z	j	z	è	Ü	¬	║	╩	┌	Ω	·
B	♂	←	+	;	K	[	k	{	ï	¢	½	╗	╦	█	δ	√
C	♀	∟	,	<	L	\	l	|	î	£	¼	╝	╠	▄	∞	n
D	♪	↔	-	=	M	]	m	}	ì	¥	¡	╜	═	▌	φ	2
E	♫	▲	.	>	N	^	n	~	Ä	Pt	«	╛	╬	▐	ε	■
F	☼	▼	/	?	O	_	o	⌂	Å	ƒ	»	┐	╧	▀	∩	

IBM-DN (11U)



HexCode	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0		►		0	@	P	`	p	Ç	É	á	▒	└	╨	α	≡
1	☺	◄	!	1	A	Q	a	q	ü	æ	í	▒	┴	╤	ß	±
2	☻	↕	"	2	B	R	b	r	é	Æ	ó	▓	┬	╥	Γ	≥
3	♥	‼	#	3	C	S	c	s	â	ô	ú	│	├	╙	π	≤
4	♦	¶	$	4	D	T	d	t	ä	ö	ñ	┤	─	╘	Σ	⌠
5	♣	§	%	5	E	U	e	u	à	ò	Ñ	╡	┼	╒	σ	⌡
6	♠	▬	&	6	F	V	f	v	å	û	õ	╢	╞	╓	μ	÷
7	•	↨	'	7	G	W	g	w	ç	ù	Õ	╖	╟	╫	τ	≈
8	◘	↑	(	8	H	X	h	x	ê	ÿ	¿	╕	╚	╪	Φ	°
9	○	↓	)	9	I	Y	i	y	ë	Õ	ã	╣	╔	┘	Θ	·
A	◙	→	*	:	J	Z	j	z	è	Ü	Ã	║	╩	┌	Ω	·
B	♂	←	+	;	K	[	k	{	ï	ø	ℓ	╗	╦	█	δ	√
C	♀	∟	,	<	L	\	l	|	î	£	ʼn	╝	╠	▄	∞	n
D	♪	↔	-	=	M	]	m	}	ì	Ø	¡	╜	═	▌	φ	2
E	♫	▲	.	>	N	^	n	~	Ä	Ł	³	╛	╬	▐	ε	■
F	☼	▼	/	?	O	_	o	⌂	Å	ł	¤	┐	╧	▀	∩	

McText (12J)

HexCode	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	@	P	`	p	Ä	ê	†	∞	¿	–	‡	
1			!	1	A	Q	a	q	Å	ë	°	±	¡	—	·	Ò
2			"	2	B	R	b	r	Ç	í	¢	≤	¬	“	‚	Ú
3			#	3	C	S	c	s	É	ì	£	≥	√	”	„	Û
4			$	4	D	T	d	t	Ñ	î	§	¥	*f*	‘	‰	Ù
5			%	5	E	U	e	u	Ö	ï	•	*μ*	≈	’	Â	ı
6			&	6	F	V	f	v	Ü	ñ	¶	∂	Δ	÷	Ê	ˆ
7			'	7	G	W	g	w	á	ó	ß	∑	«	◇	Á	˜
8			(	8	H	X	h	x	à	ò	®	∏	»	ÿ	Ë	¯
9			)	9	I	Y	i	y	â	ô	©	*π*	…	Ÿ	È	˘
A			*	:	J	Z	j	z	ä	ö	™	∫		/	Í	˙
B			+	;	K	[	k	{	ã	õ	´	ª	À	¤	Î	°
C			,	<	L	\	l	|	å	ú	¨	º	Ã	‹	Ï	¸
D			-	=	M	]	m	}	ç	ù	≠	Ω	Õ	›	Ì	˝
E			.	>	N	^	n	~	é	û	Æ	æ	Œ	fi	Ó	
F			/	?	O	_	o		è	ü	Ø	ø	œ	fl	Ô	ˇ

PcMultilingual (12U)

HexCode	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0		▶		0	@	P	`	p	Ç	É	á	▒	└	ð	Ó	-
1	☺	◀	!	1	A	Q	a	q	ü	æ	í	▓	┴	Ð	ß	±
2	☻	↕	"	2	B	R	b	r	é	Æ	ó	▓	┬	Ê	Ô	‗
3	♥	!!	#	3	C	S	c	s	â	ô	ú	┤	├	Ë	Ò	¾
4	♦	¶	$	4	D	T	d	t	ä	ö	ñ	┤	─	È	õ	¶
5	♣	§	%	5	E	U	e	u	à	ò	Ñ	Á	┼	ı	Õ	§
6	♠	▬	&	6	F	V	f	v	å	û	ª	Â	ã	Í	µ	÷
7	•	↨	'	7	G	W	g	w	ç	ù	º	À	Ã	Î	þ	¸
8	◘	↑	(	8	H	X	h	x	ê	ÿ	¿	©	╚	Ï	Þ	°
9	○	↓	)	9	I	Y	i	y	ë	Ö	®	╣	╔	┘	Ú	¨
A	◙	→	*	:	J	Z	j	z	è	Ü	¬	║	╩	┌	Û	·
B	♂	←	+	;	K	[	k	{	ï	ø	½	╗	╦	█	Ù	1
C	♀	∟	,	<	L	\	l	|	î	£	¼	╝	╠	▄	ý	3
D	♪	↔	-	=	M	]	m	}	ì	Ø	¡	¢	═	¦	Ý	2
E	♫	▲	.	>	N	^	n	~	Ä	×	«	¥	╬	Ì	¯	■
F	☼	▼	/	?	O	_	o	⌂	Å	*f*	»	¬	¤	▌	´	

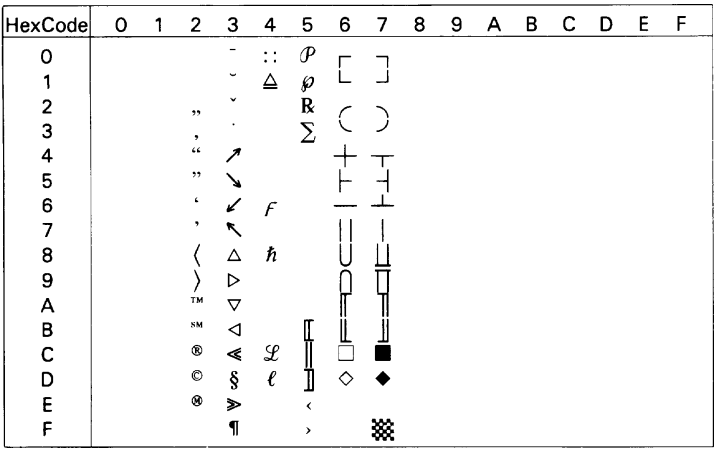
VeInternational (13J)

HexCode	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	@	P	‘	p			„	‰	â	Å	Á	Œ
1			!	1	A	Q	a	q			À	“	ê	î	Ã	œ
2			"	2	B	R	b	r			Â	”	ô	Ø	ã	¶
3			#	3	C	S	c	s			È	°	û	Æ		†
4			$	4	D	T	d	t			Ê	Ç	á	å		‡
5			%	5	E	U	e	u			Ë	ç	é	í	Í	—
6			&	6	F	V	f	v			Î	Ñ	ó	ø	Ì	–
7			’	7	G	W	g	w			Ï	ñ	ú	æ	Ó	
8			(	8	H	X	h	x			©	¡	à	Ä	Ò	
9			)	9	I	Y	i	y			®	¿	è	ì	Õ	a
A			*	:	J	Z	j	z			™	¤	ò	Ö	õ	o
B			+	;	K	[	k	{		↵	‹	£	ù	Ü	Š	«
C			,	<	L	\	l	|		→	›	¥	ä	É	š	•
D			-	=	M	]	m	}		␣	Ù	§	ë	ï	Ú	»
E			.	>	N	^	n	~		•	Û	*f*	ö	ß	Ÿ	
F			/	?	O	_	o			□		¢	ü	Ô	ÿ	…

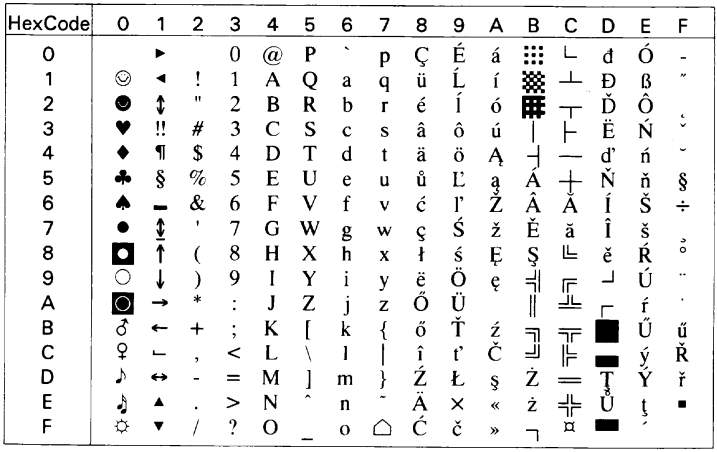
VeUS (14J)

HexCode	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	@	P	‘	p			„	‰				
1			!	1	A	Q	a	q				“				
2			"	2	B	R	b	r				”				¶
3			#	3	C	S	c	s				°				†
4			$	4	D	T	d	t								‡
5			%	5	E	U	e	u								—
6			&	6	F	V	f	v								–
7			’	7	G	W	g	w								
8			(	8	H	X	h	x			©					
9			)	9	I	Y	i	y			®					
A			*	:	J	Z	j	z			™					
B			+	;	K	[	k	{		↵						
C			,	<	L	\	l	|		→						•
D			-	=	M	]	m	}		␣		§				
E			.	>	N	^	n	~		•						
F			/	?	O	_	o			□		¢				…

PiFont (15U)



PcE.Europe (17U)



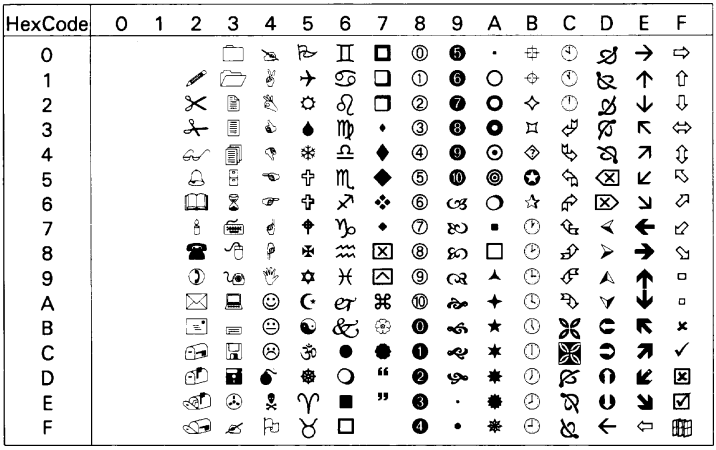
Symbol (19M)

HexCode	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	≅	Π	¯	π				°	ℵ	∠	◊	
1			!	1	Α	Θ	α	θ			ϒ	±	ℑ	∇	〈	〉
2			∀	2	Β	Ρ	β	ρ			′	″	ℜ	®	®	∫
3			#	3	Χ	Σ	χ	σ			≤	≥	℘	©	©	⌠
4			∃	4	Δ	Τ	δ	τ			⁄	×	⊗	™	™	⎮
5			%	5	Ε	Υ	ε	υ			∞	∝	⊕	∏	∑	⌡
6			&	6	Φ	ς	φ	ϖ			ƒ	∂	∅	√	⎛	⎞
7			∍	7	Γ	Ω	γ	ω			♣	•	∩	·	⎜	⎟
8			(	8	Η	Ξ	η	ξ			♦	÷	∪	¬	⎝	⎠
9			)	9	Ι	Ψ	ι	ψ			♥	≠	⊃	∧	⎡	⎤
A			*	:	ϑ	Ζ	φ	ζ			♠	≡	⊇	∨	⎢	⎥
B			+	;	Κ	[	κ	{			↔	≈	⊄	⇔	⎣	⎦
C			,	<	Λ	∴	λ	|			←	…	⊂	⇐	⎡	⎤
D			−	=	Μ	]	μ	}			↑	|	⊆	⇑	⎧	⎫
E			.	>	Ν	⊥	ν	~			→	—	∈	⇒	⎩	⎭
F			/	?	Ο	_	ο				↓	↵	∉	⇓	⎮	

WiAnsi (19U)

HexCode	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	@	P	`	p				°	À	Ð	à	ð
1			!	1	A	Q	a	q		‘	¡	±	Á	Ñ	á	ñ
2			"	2	B	R	b	r	‚	’	¢	²	Â	Ò	â	ò
3			#	3	C	S	c	s	*ƒ*	“	£	³	Ã	Ó	ã	ó
4			$	4	D	T	d	t	„	”	¤	´	Ä	Ô	ä	ô
5			%	5	E	U	e	u	…	•	¥	*µ*	Å	Õ	å	õ
6			&	6	F	V	f	v	†	–	¦	¶	Æ	Ö	æ	ö
7			'	7	G	W	g	w	‡	—	§	·	Ç	×	ç	÷
8			(	8	H	X	h	x	ˆ	˜	¨	¸	È	Ø	è	ø
9			)	9	I	Y	i	y	‰	™	©	¹	É	Ù	é	ù
A			*	:	J	Z	j	z	Š	š	ª	º	Ê	Ú	ê	ú
B			+	;	K	[	k	{	‹	›	«	»	Ë	Û	ë	û
C			,	<	L	\	l	|	Œ	œ	¬	¼	Ì	Ü	ì	ü
D			-	=	M	]	m	}				½	Í	Ý	í	ý
E			.	>	N	^	n	~				¾	Î	Þ	î	þ
F			/	?	O	_	o			Ÿ	¯	¿	Ï	ß	ï	ÿ

Wingdings (579L)



HexCode	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0																
1																
2																
3																
4																
5																
6																
7																
8																
9																
A																
B																
C																
D																
E																
F																

OCR A (0O)

CODE	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0																
1			!		A		a	q								
2			"		B		b	r								
3			#		C		c	s								
4			$		D		d	t								
5			%		E		e	u								
6			&		F		f	v								
7			'		G		g	w								
8			(		H		h	x								
9			)		I		i	y								
A			*		J		j	z								
B			+		K		k	{								
C			,		L		l	|							
D			-		M		m	}								
E			.		N		n	~								
F			/		O		o									

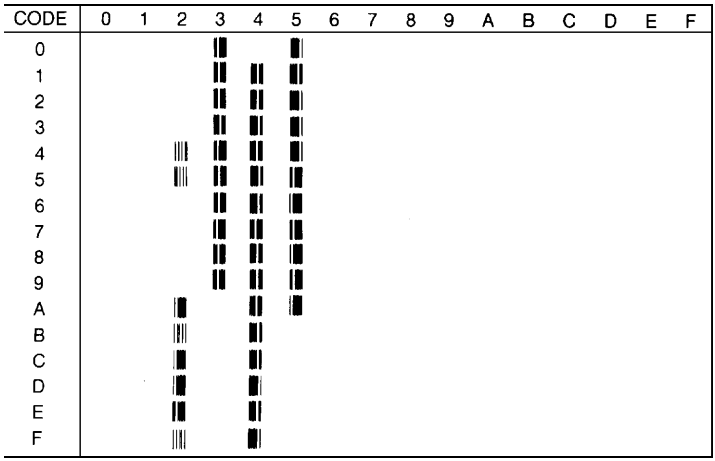
OCR B (1O)

CODE	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	@	P	`	p						Å		
1			!	1	A	Q	a	q								
2			"	2	B	R	b	r						Ø		
3			#	3	C	S	c	s						Æ		
4			$	4	D	T	d	t						å		
5			%	5	E	U	e	u								
6			&	6	F	V	f	v				Ñ		ø		
7			'	7	G	W	g	w						æ		
8			(	8	H	X	h	x			´			Ä		
9			)	9	I	Y	i	y			`		IJ		ij	
A			*	:	J	Z	j	z			^	¤		Ö		
B			+	;	K	[	k	{			¨	£		Ü		
C			,	<	L	\	l	|			~	¥				
D			-	=	M	]	m	}			,	§				
E			.	>	N	^	n							ß		
F			/	?	O	_	o	■								

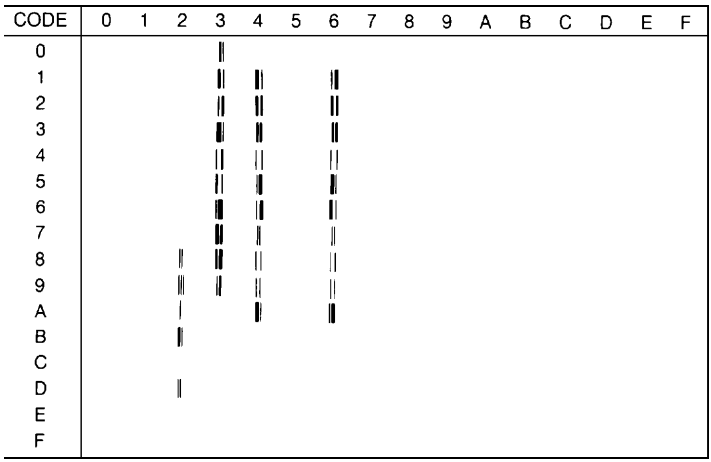
OCR B Extension (3Q)

CODE	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0						Å										
1																
2						Ø										
3						Æ										
4						å										
5																
6				Ñ		ø										
7						æ										
8			´			Ä										
9			`		IJ		ij									
A			^	¤		Ö										
B			¨	£		Ü										
C			~	¥												
D			,	§												
E						ß										
F																

Code 3-9 (0Y)



EAN/UPC (8Y)



Juego internacional para juegos ISO

Para utilizar los juegos de símbolos listados más abajo, sustituya los caracteres de los juegos ANSI ASCII por los caracteres de la tabla siguiente.

	Código hexadecimal ASCII											
Juego ISO	**23**	**24**	**40**	**5B**	**5C**	**5D**	**5E**	**60**	**7B**	**7C**	**7D**	**7E**
ANSI ASCII (0U)	#	$	@	[	\	]	^	'	{	|	}	~
Norwegian v1 (0D)	#	$	@	Æ	Ø	Å	^	`	æ	ø	å	¯
French (0F)	£	$	à	°	ç	§	^	`	é	ù	è	¨
HP German (0G)	£	$	§	Ä	Ö	Ü	^	`	ä	ö	ü	ß
Italian (0I)	£	$	§	°	ç	é	^	ù	à	ò	è	ì
JIS ASCII (0K)	#	$	@	[	¥	]	^	`	{	|	}	¯
Swedish 2(0S)	#	¤	É	Ä	Ö	Å	Ü	é	ä	ö	å	ü
Norwegian v2 (1D)	§	$	@	Æ	Ø	Å	^	`	æ	ø	å	|
UK (1E)	£	$	@	[	\	]	^	`	{	|	}	¯
French 2 (1F)	£	$	à	°	ç	§	^	µ	é	ù	è	¨
German (1G)	#	$	§	Ä	Ö	Ü	^	`	ä	ö	ü	ß
HP Spanish (1S)	#	$	@	¡	Ñ	¿	°	`	{	ñ	}	~
Chinese (2K)	#	¥	@	[	\	]	^	`	{	|	}	¯
Spanish (2S)	£	$	§	¡	Ñ	¿	^	`	°	ñ	ç	~
IRV (2U)	#	¤	@	[	\	]	^	`	{	|	}	¯
Swedish (3S)	#	¤	@	Ä	Ö	Å	^	`	ä	ö	å	¯
Portuguese (4S)	#	$	§	Ã	Ç	Õ	^	`	ã	ç	õ	°
IBM Portuguese (5S)	#	$	´	Ã	Ç	Õ	^	`	ã	ç	õ	~
IBM Spanish (6S)	#	$	·	¡	Ñ	Ç	¿	`	´	ñ	ç	¨

En los modos ESC/P 2 y FX

	PC 437, 850, 860, 863, 865	857, 852, BRASCII, Abicamp	PC 437	OCR A
EPSON Roman	O	X	X	X
Courier SWC	O	O	X	X
EPSON Sans serif	O	X	X	X
EPSON Prestige	O	X	X	X
EPSON Gothic	O	X	X	X
Letter Gothic SWC	O	O	X	X
Swiss 721 SWM*	O	O	X	X
Dutch 801 SWM*	O	O	X	X
OCR B	X	X	O	X
OCR A	X	X	X	O

* Disponible sólo en el modo ESC/P 2

PC437 (EE.UU./Europeo estándar)

CODE	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0	NUL			0	@	P	`	p	Ç	É	á	▒	└	╨	α	≡
1			!	1	A	Q	a	q	ü	æ	í	▒	┴	╤	β	±
2		DC2	"	2	B	R	b	r	é	Æ	ó	▒	┬	╥	Γ	≥
3			#	3	C	S	c	s	â	ô	ú	│	├	╙	π	≤
4		DC4	$	4	D	T	d	t	ä	ö	ñ	┤	─	╘	Σ	⌠
5		§	%	5	E	U	e	u	à	ò	Ñ	╡	┼	╒	σ	⌡
6			&	6	F	V	f	v	å	û	ª	╢	╞	╓	µ	÷
7			'	7	G	W	g	w	ç	ù	º	╖	╟	╫	τ	≈
8			(	8	H	X	h	x	ê	ÿ	¿	╕	╚	╪	Φ	°
9	HT	EM	)	9	I	Y	i	y	ë	Ö	⌐	╣	╔	┘	θ	•
A	LF		*	:	J	Z	j	z	è	Ü	¬	║	╩	┌	Ω	·
B	VT	ESC	+	;	K	[	k	{	ï	¢	½	╗	╦	█	δ	√
C	FF		,	<	L	\	l	¦	î	£	¼	╝	╠	▄	∞	n
D	CR		−	=	M	]	m	}	ì	¥	¡	╜	═	▌	ø	2
E	SO		.	>	N	^	n	~	Ä	₧	«	╛	╬	▐	ϵ	■
F	SI		/	?	O	_	o		Å	ƒ	»	┐	╧	▀	∩	

PC850 (Multilingüe)

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	É	á	▒	└	ð	Ó	
1	ü	æ	í	┼	┴	Ð	ß	±
2	é	Æ	ó	─	┬	Ê	Ô	‗
3	â	ô	ú	├	─	Ë	Ò	¾
4	ä	ö	ñ	─	┼	È	õ	¶
5	à	ò	Ñ	Á	ã	ı	Õ	§
6	å	û	ª	Â	Ã	Í	µ	÷
7	ç	ù	º	À	ã	Î	þ	¸
8	ê	ÿ	¿	©	└	Ï	Þ	°
9	ë	Ö	®	╣	╔	┘	Ú	¨
A	è	Ü	¬	║	╩	┌	Û	·
B	ï	ø	½	╗	╦	█	Ù	¹
C	î	£	¼	╝	╠	▄	ý	³
D	ì	Ø	¡	¢	═	¦	Ý	²
E	Ä	×	«	¥	╬	Ì	¯	■
F	Å	ƒ	»	┐	¤	▀	´	

PC860 (Portugués)

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	É	á	▒	└	╨	α	≡
1	ü	À	í	┼	┴	╤	ß	±
2	é	È	ó	─	┬	╥	Γ	≥
3	â	ô	ú	├	─	╙	π	≤
4	ã	õ	ñ	─	┼	╘	Σ	⌠
5	à	ò	Ñ	╡	╞	╒	σ	⌡
6	Á	Ú	ª	╢	╟	╓	µ	÷
7	ç	ù	º	╖	╫	╫	τ	≈
8	ê	Ì	¿	╕	╢	╪	Φ	°
9	Ê	Õ	Ò	╣	╖	┘	Θ	∙
A	è	Ü	¬	║	╕	┌	Ω	·
B	í	¢	½	╗	╣	█	δ	√
C	Ô	£	¼	╝	╗	▄	∞	ⁿ
D	ì	Ù	¡	╜	╝	▌	ø	²
E	Ã	₧	«	╛	╜	▐	∈	■
F	Â	Ó	»	┐	╛	▀	∩	

PC863 (Francés-canadiense)

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	É	¦	▒	└	╨	α	≡
1	ü	È	´	┼	┴	╤	ß	±
2	é	Ê	ó	─	┬	╥	Γ	≥
3	â	ô	ú	├	─	╙	π	≤
4	À	Ë	¨	─	┼	╘	Σ	⌠
5	à	Ï	¸	╡	╞	╒	σ	⌡
6	¶	û	³	╢	╟	╓	µ	÷
7	ç	ù	¯	╖	╫	╫	τ	≈
8	ê	¤	Î	╕	╢	╪	Φ	°
9	ë	Ô	⌐	╣	╖	┘	Θ	∙
A	è	Ü	¬	║	╕	┌	Ω	·
B	ï	¢	½	╗	╣	█	δ	√
C	Î	£	¼	╝	╗	▄	∞	ⁿ
D	‗	Ù	¾	╜	╝	▌	ø	²
E	À	Û	«	╛	╜	▐	∈	■
F	§	ƒ	»	┐	╛	▀	∩	

PC865 (Noruego)

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	É	á	▒	└	╨	α	≡
1	ü	æ	í	┼	┴	╤	ß	±
2	é	Æ	ó	─	┬	╥	Γ	≥
3	â	ô	ú	├	─	╙	π	≤
4	ä	ö	ñ	─	┼	╘	Σ	⌠
5	à	ò	Ñ	╡	╞	╒	σ	⌡
6	å	û	ª	╢	╟	╓	µ	÷
7	ç	ù	º	╖	╫	╫	τ	≈
8	ê	ÿ	¿	╕	╢	╪	Φ	°
9	ë	Ö	⌐	╣	╖	┘	Θ	∙
A	è	Ü	¬	║	╕	┌	Ω	·
B	ï	ø	½	╗	╣	█	δ	√
C	î	£	¼	╝	╗	▄	∞	ⁿ
D	ì	Ø	¡	╜	╝	▌	ø	²
E	Ä	₧	«	╛	╜	▐	∈	■
F	Å	ƒ	¤	┐	╛	▀	∩	

PC857 (PcTurk2)

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	É	á	▒	└	º	Ó	-
1	ü	æ	í	▒	┴	ª	ß	±
2	é	Æ	ó	▒	┬	Ê	Ô	
3	â	ô	ú	▒	├	Ë	Ò	¾
4	ä	ö	ñ	▒	─	È	õ	¶
5	à	ò	Ñ	Á	┼		Õ	§
6	å	û	Ğ	Â	ã	í	µ	÷
7	ç	ù	ğ	À	Ã	Î		¸
8	ê	İ	¿	©	╚	Ï	×	°
9	ë	Ö	®	╣	╔	┘	Ú	¨
A	è	Ü	¬	║	╩	┌	Û	·
B	ï	ø	½	╗	╦	■	Ù	¹
C	î	£	¼	╝	╠	▄	ì	³
D	ı	Ø	¡	¢	═	¦	ÿ	²
E	Ä	Ş	«	¥	╬	Ì	¯	■
F	Å	ş	»	┐	¤	▀	´	

PC852 (Europa Oriental)

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	Ç	É	á	▒	└	đ	Ó	-
1	ü	Ĺ	í	▒	┴	Đ	ß	˝
2	é	ĺ	ó	▒	┬	Ď	Ô	
3	â	ô	ú	▒	├	Ë	Ń	˛
4	ä	ö	Ą	▒	─	ď	ń	˙
5	ů	Ľ	ą	Á	┼	Ň	ň	Š
6	ć	ľ	Ž	Â	Ă	Í	Š	÷
7	ç	Ś	ž	Ě	ă	Î	š	¸
8	ł	ś	Ę	Ş	╚	ě	Ř	°
9	ë	Ö	ę	╣	╔	┘	Ú	¨
A	Ő	Ü		║	╩	┌	ŕ	·
B	ő	Ť	ź	╗	╦	■	Ű	ű
C	î	ť	Č	╝	╠	▄	ý	Ř
D	Ź	Ł	ş	Ż	═	Ţ	Ý	ř
E	Ä	×	«	ż	╬	Ů	ţ	■
F	Ć	č	»	┐	¤	■	´	

BRASCII

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	NUL			°	À	Ð	à	ð
1			¡	±	Á	Ñ	á	ñ
2		DC2	¢	²	Â	Ò	â	ò
3			£	³	Ã	Ó	ã	ó
4		DC4	¤	´	Ä	Ô	ä	ô
5			¥	µ	Å	Õ	å	õ
6			¦	¶	Æ	Ö	æ	ö
7			§	·	Ç	Œ	ç	œ
8			¨	¸	È	Ø	è	ø
9	HT	EM	©	¹	É	Ù	é	ù
A	LF		ª	º	Ê	Ú	ê	ú
B	VT	ESC	«	»	Ë	Û	ë	û
C	FF		¬	¼	Ì	Ü	ì	ü
D	CR			½	Í	Ý	í	ý
E	SO		®	¾	Î	Þ	î	þ
F	SI		¯	¿	Ï	ß	ï	ÿ

Abicomp

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	NUL			Ò	¡	ò		
1			À	Ó	à	ó		
2		DC2	Á	Ô	á	ô		
3			Â	Õ	â	õ		
4		DC4	Ã	Ö	ã	ö		
5			Ä	Œ	ä	œ		
6			Ç	Ù	ç	ù		
7			È	Ú	è	ú		
8			É	Û	é	û		
9	HT	EM	Ê	Ü	ê	ü		
A	LF		Ë	Ÿ	ë	ÿ		
B	VT	ESC	Ì	¨	ì	ß		
C	FF		Í	£	í	ª		
D	CR		Î	·	î	º		
E	SO		Ï	§	ï	¿		
F	SI		Ñ	°	ñ	±		DEL

Italic (cursiva)

CODE	8	9	A	B	C	D	E	F
0	NUL			*0*	*@*	*P*	*`*	*p*
1			*!*	*1*	*A*	*Q*	*a*	*q*
2		DC2	*"*	*2*	*B*	*R*	*b*	*r*
3			*#*	*3*	*C*	*S*	*c*	*s*
4		DC4	*$*	*4*	*D*	*T*	*d*	*t*
5			*%*	*5*	*E*	*U*	*e*	*u*
6			*&*	*6*	*F*	*V*	*f*	*v*
7			*'*	*7*	*G*	*W*	*g*	*w*
8			*(*	*8*	*H*	*X*	*h*	*x*
9	HT	EM	*)*	*9*	*I*	*Y*	*i*	*y*
A	LF		***	*:*	*J*	*Z*	*j*	*z*
B	VT	ESC	*+*	*;*	*K*	*[*	*k*	*{*
C	FF		*,*	*<*	*L*	**	*l*	*¦*
D	CR		*-*	*=*	*M*	*]*	*m*	*}*
E	SO		*.*	*>*	*N*	*^*	*n*	*~*
F	SI		*/*	*?*	*O*	*_*	*o*	

En la tabla de caracteres Italics (cursiva) no hay caracteres disponibles para el código hexadecimal 15.

Juegos de caracteres internacionales

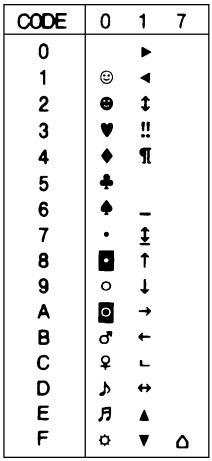
Puede seleccionar uno de los siguientes juegos de caracteres internacionales, usando ya sea SelecType o bien el comando ESC R. Por ejemplo, cuando se selecciona “Italic Francia” en SelecType, los caracteres de la fila “Francia” de la tabla siguiente se utilizan en la tabla de caracteres en cursiva.

	Código hexadecimal ASCII											
País	**23**	**24**	**40**	**5B**	**5C**	**5D**	**5E**	**60**	**7B**	**7C**	**7D**	**7E**
Estados Unidos	#	$	@	[	\	]	^	‘	{	¦	}	~
Francia	#	$	à	°	ç	§	^	‘	é	ù	è	¨
Alemania	#	$	§	Ä	Ö	Ü	^	‘	ä	ö	ü	ß
Reino Unido	£	$	@	[	\	]	^	‘	{	¦	}	~
Dinamarca	#	$	@	Æ	Ø	Å	^	‘	æ	ø	å	~
Suecia	#	¤	É	Ä	Ö	Å	Ü	é	ä	ö	å	ü
Italia	#	$	@	°	\	é	^	ù	à	ò	è	ì
España	Pt	$	@	¡	Ñ	¿	^	‘	¨	ñ	}	~
Japón	#	$	@	[	¥	]	^	‘	{	¦	}	~
Noruega	#	¤	É	Æ	Ø	Å	Ü	é	æ	ø	å	ü
Dinamarca II	#	$	É	Æ	Ø	Å	Ü	é	æ	ø	å	ü
España II	#	$	á	¡	Ñ	¿	é	‘	í	ñ	ó	ú
América Latina	#	$	á	¡	Ñ	¿	é	ü	í	ñ	ó	ú
Corea*	#	$	@	[	₩	]	^	‘	{	¦	}	~
Legal*	#	$	§	°	‘	“	¶	‘	©	®	†	™

* Disponible sólo en el modo de emulación ESC/P 2.

*Caracteres disponibles con el comando ESC (^*

Para imprimir los caracteres de la tabla siguiente, utilice el comando ESC (^.



CODE	0	1	7
0		▶	
1	☺	◀	
2	☻	↕	
3	♥	‼	
4	♦	¶	
5	♣		
6	♠	▁	
7	•	↨	
8	◘	↑	
9	○	↓	
A	◙	→	
B	♂	←	
C	♀	∟	
D	♪	↔	
E	♫	▲	
F	☼	▼	⌂

En el modo de emulación I239X

Los juegos de símbolos disponibles en el modo I239X son PC437, PC850, PC860, PC863, y PC865.

Consulte “Modos ESC/P 2 y FX” en la sección anterior.

Las fuentes disponibles son EPSON Sans Serif, Courier SWC, EPSON Prestige, EPSON Gothic, EPSON Presentor, EPSON Orator, y EPSON Script.

En el modo EPSON GL/2

Los juegos de símbolos disponibles en el modo EPSON GL/2 son los mismos que los del modo de emulación LaserJet 4. Consulte la sección referente al modo LaserJet 4.

Resumen de comandos

Comandos de la emulación LaserJet 4 (LJ4) 171
Comandos del contexto GL/2 175
Comandos de ESC/P 2 y FX 177
Modo ESC/P 2 177
Modo FX 180
Comandos de PJL 184
Comandos de la emulación I239X 185
Formato de página 185
Texto 187
Funciones auxiliares 188

Modo AGM 188

C

Su impresora puede emular las siguientes impresoras en cada uno de los siguientes modos de emulación:

LJ-4	Hewlett-Packard LaserJet 4 Plus (PCL5e)
ESC / P2	EPSON LQ-570 (24 agujas)
FX	EPSON FX-870 / 1170, o LX-100 (9 agujas)
GL / 2	Lenguaje gráfico Hewlett-Packard GL / 2

Además, se encuentran soportados los siguientes lenguajes de control de impresora:

PJL	Printer Job Language (Lenguaje de tarea de impresora)
EJL	EPSON Job Control Language (Lenguaje de control de tareas EPSON).

En esta sección se listan los comandos de impresora para estos modos. La mayoría de los comandos emulan casi exactamente la impresora original o el lenguaje de control; sin embargo, algunos tienen diferencias operacionales debido a que las impresoras utilizan tecnologías diferentes. En las descripciones de los comandos de control en los que existan estas diferencias se proporciona información adicional.

Comandos de la emulación LaserJet 4 (LJ4)

Esta sección lista los comandos de impresora soportados en el modo de emulación LJ4. Para mayor información sobre los comandos de la impresora, vea el manual de referencia de Hewlett Packard para la impresora LaserJet 4

Control de tareas

Reinicializar	ESC E
Número de copias	ESC &l#X
Lenguaje de salida universal	ESC %#X
Registro de ajuste de borde largo (izquierdo)	ESC &1#U
Registro de ajuste de borde corto (derecho)	ESC &l#Z
Unidad de medida	ESC &u#D

Control de página

Origen del papel	ESC &l#H
Tamaño de página	ESC &l#A
Longitud de página	ESC &l#P
Orientación	ESC &l#O
Dirección de impresión	ESC &a#P
Margen superior	ESC &l#F
Longitud del texto	ESC &l#F
Margen izquierdo	ESC &a#L
Margen derecho	ESC &a#M
Borrar márgenes horizontales	ESC 9
Saltear perforación	ESC &l#L
Indice de movimiento horizontal (HMI)	ESC &k#H
Indice de movimiento vertical (VMI)	ESC &l#C
Espaciamiento de líneas	ESC &l#D

Posición del cursor

Posición vertical	ESC &a#R ESC *p#Y ESC &a#V
Posición horizontal	ESC &a#C ESC *p#X ESC &a#H
Avance de media línea	ESC =
Terminación de línea	ESC &k#G
Posición de empuje/salto	ESC &f#S

Selección de fuente

Juego primario de símbolos	ESC (id
Juego secundario de símbolos	ESC)id
Espaciamiento primario	ESC (s#P
Espaciamiento secundario	ESC)s#P
Paso primario	ESC (s#H
Paso secundario	ESC)s#H
Fijar el modo de paso	ESC &k#S
Altura primaria	ESC (s#V
Altura secundaria	ESC)s#V
Estilo primario	ESC (s#S
Estilo secundario	ESC)s#S
Peso de la fuente primaria	ESC (s#B
Peso de la fuente secundaria	ESC)s#B
Familia tipográfica primaria	ESC (s#T
Familia tipográfica secundaria	ESC)s#T
Fuente predeterminada primaria	ESC (3@
Fuente predeterminada secundaria	ESC)3@
Habilitar subrayado	ESC &d#D
Inhabilitar subrayado	ESC &d@
Datos de impresión transparentes	ESC &p#X[data]

Administración de fuentes

Asignar ID a la fuente	ESC *c#D
Control de fuentes y caracteres	ESC *c#F
Fijar juego de símbolos	ESC *c#R
Definir juego de símbolos	ESC (f#W[data]
Control de juego de símbolos	ESC *c#S
Seleccionar fuente primaria con No. de ID	ESC (#X
Seleccionar fuente secundaria con No. de ID	ESC)#X

Creación de fuentes descargadas (fuentes "soft")

Descriptor de la fuente	ESC)s#W[data]
Desargar carácter	ESC (s#W[data]
Código de carácter	ESC *c#E

Gráficos raster

Resoluciones raster	ESC *t#R
Presentaciones de gráficos raster	ESC *r#F
Comenzar gráficos raster	ESC *r#A
Ajuste de raster Y	ESC *b#Y
Fijar modo de compresión raster	ESC *b#M
Transferir datos raster por fila	ESC *b#W[data]
Finalizar gráficos raster (versión B)	ESC *rB
Finalizar gráficos raster (versión C)	ESC *rC
Altura raster	ESC *r#T
Ancho raster	ESC *r#S

Modelo de impresión

Seleccionar esquema actual	ESC *v#T
Seleccionar modo de transparencia de origen	ESC *v#N
Seleccionar modo de transparencia del esquema	ESC *v#O
Ancho de rectángulo (unidad PCL)	ESC *c#A
Ancho de rectángulo (puntos decimales)	ESC *c#H
Altura de rectángulo (unidad PCL)	ESC *c#B
Altura de rectángulo (puntos decimales)	ESC *c#V
Rellenar área rectangular	ESC *cP

Administración/creación de esquema definido por el usuario

ID del esquema	ESC *c#G
Definir esquema	ESC *c#W[data]
Control de esquema definido por el usuario	ESC *c#Q
Fijar punto de referencia del esquema	ESC *p#R

Macros

ID de macro	ESC &f#Y
Control de macro	ESC &f#X

Lectura de estado

Fijar tipo de ubicación de lectura inversa de estado	ESC *s#T
Fijar unidad de ubicación de lectura inversa de estado	ESC *s#U
Averiguar entidad de lectura inversa de estado	ESC *s#I
Liberar todas las páginas	ESC &r#F
Liberar espacio de memoria	ESC *e1M
Eco	ESC *s#X

Consejos para la programación

Continuación al final de línea	ESC &s#C
Habilitar funciones de visualización	ESC Y
Inhabilitar funciones de visualización	ESC Z

Cambio de gráficos vectoriales PCL/configurar marco de encuadre

Ingresar el modo PCL	ESC %#A
Ingresar al modo GL/2	ESC %#B
Tamaño horizontal de dibujo para GL/2	ESC *c#K
Tamaño vertical de dibujo para GL/2	ESC *c#L
Fijar punto de anclaje del marco de encuadre	ESC *c0T
Dimensión horizontal del marco de encuadre	ESC *c#X
Dimensión vertical del marco de encuadre	ESC *c#Y

Comandos del contexto GL/2

Extensiones de doble contexto

Ingresar al modo PCL	ESC %#A
Reinicializar	ESC E
Fuente primaria	FI
Fuente secundaria	FN
Fuentes escalables o bitmap	SB

Extensiones de la paleta

Modo de transparencias	TR
Vectores apantallados	SV
Número de plumas	NP

Grupo vectorial

Arco absoluto	AA
Arco relativo	AR
Arco absoluto de tres puntos	AT
Bezier absoluto	BZ
Bezier relativo	BR
Trazado absoluto	PA
Trazado relativo	PR
Pluma hacia abajo	PD
Pluma hacia arriba	PU
Arco relativo de tres puntos	RT
Polilínea codificada	PE

Grupo de polígonos

Círculo	CI
Rellenar rectángulo, absoluto	RA
Rellenar rectángulo, relativo	RR
Borde de rectángulo, absoluto	EA
Borde de rectángulo, relativo	ER
Rellenar sector	WG
Borde de sector	EW
Modo de polígono	PM
Rellenar polígono	FP
Borde de polígono	EP

Grupo de caracteres

Seleccionar fuente estándar	SS
Seleccionar fuente alternativa	SA
Dirección absoluta	DI
Dirección relativa	DR
Tamaño absoluto de caracteres	SI
Tamaño relativo de caracteres	SR
Inclinación de caracteres	SL
Espacio extra	ES
Definición de fuente estándar	SD
Definición de fuente alternativa	AD
Modo de relleno de caracteres	CF
Origen de etiqueta	LO
Etiqueta	LB
Definir terminador de etiqueta	DT
Trazado de caracteres	CP
Datos transparentes	TD
Definir camino de texto variable	DV

Grupo de atributos de líneas y rellenos

Tipo de línea	LT
Atributo de línea	LA
Grosor de la pluma	PW
Selección de unidad de grosor de la pluma	WU
Seleccionar pluma	SP
Modo de símbolos	SM
Tipo de relleno	FT
Anclar esquina	AC
Definición de relleno raster	RF
Tipo de línea definido por el usuario	UL

Grupo de configuración y estado

Escala	SC
Ventana de entrada	IW
Entrada P1 y P2	IP
Entrada relativa P1 y P2	IR
Valores predeterminados	DF
Inicializar	IN
Girar sistema de coordenadas	RO
Comentario	CO

Comandos de ESC/P 2 y FX

En esta sección se listan los comandos de la impresora soportados en los modos de emulación ESC/P 2 y FX.

Modo ESC/P 2

Operación general

Inicializar impresora	ESC @
Controlar carga/expulsión del papel	ESC EM *n*

Alimentación del papel

Retorno del carro	CR
Avance de página	FF
Avance de línea	LF
Seleccionar espaciamiento de líneas de 1/8 pulgadas (0,3 cm)	ESC 0
Seleccionar espaciamiento de líneas de 1/6 pulgadas (0,4 cm)	ESC 2
Seleccionar espaciamiento de líneas de n/180 pulgadas (n/0,014 cm)	ESC 3 *n*
Seleccionar espaciamiento de líneas de n/360 pulgadas (n/0,007 cm)	ESC + *n*

Formato de página

Fijar formato de página	ESC (c *nn*
Fijar longitud de página en las unidades definidas	ESC (C *nn*
Fijar longitud de página en líneas	ESC C *n*
Fijar longitud de página en pulgadas	ESC C 0 *n*
Fijar el margen inferior para papel continuo	ESC N *n*
Cancelar margen superior/inferior para papel continuo	ESC O
Fijar el margen izquierdo	ESC l *n*
Fijar el margen derecho	ESC Q *n*

Movimiento de la posición de impresión

Fijar posición absoluta de impresión horizontal	ESC $ *n1 n2*
Fijar posición relativa de impresión horizontal	ESC \ *n1 n2*
Fijar posición absoluta de impresión vertical	ESC (V *nn*
Fijar posición relativa de impresión vertical	ESC (v *nn*
Fijar paradas de tabulación horizontales	ESC D *nn*
Tabulación horizontal	HT
Fijar paradas de tabulación verticales	ESC B *nn*
Tabulación vertical	VT
Hacer avanzar el papel n/180 pulgadas (n/0,014 cm)	ESC J *n*
Hacer retroceder el papel n/180 pulgadas (n/0,014 cm)	ESC j *n*

Selección de fuentes

Seleccionar fuente	ESC k *n*
Seleccionar fuente por paso y puntos	ESC X *nn*
Seleccionar 10,5 puntos, 10 cpi	ESC P
Seleccionar 10,5 puntos, 12 cpi	ESC M
Seleccionar 10,5 puntos, 15 cpi	ESC g
Activar / desactivar el modo proporcional	ESC p 1 / 0
Seleccionar calidad de carta (LQ) o borrador	ESC x *n*
Seleccionar fuente cursiva	ESC 4
Cancelar fuente cursiva	ESC 5
Seleccionar fuente negrita	ESC E
Cancelar fuente negrita	ESC F
Seleccionar maestra	ESC ! *n*
Fijar / borrar código de control	ESC I 1 / 0
Seleccionar paso de impresión	ESC c

Mejoramiento de fuentes

Seleccionar impresión condensada	SI
Cancelar impresión condensada	DC2
Seleccionar impresión de doble ancho (una línea)	SO
Activar / desactivar impresión de doble ancho	ESC W 1 / 0
Cancelar impresión de doble ancho (una línea)	DC4
Activar / desactivar impresión de doble altura	ESC w 1 / 0
Seleccionar impresión de doble peso	ESC G
Cancelar impresión de doble peso	ESC H
Seleccionar impresión de superíndices	ESC S 0
Seleccionar impresión de subíndices	ESC S 1
Cancelar impresión de superíndices / subíndices	ESC T
Seleccionar línea / rayado	ESC (- *nn*
Activar / desactivar subrayado	ESC - 1 / 0
Seleccionar estilo de caracteres	ESC q *n*

Espaciamiento

Fijar espacio entre caracteres	ESC SP *n*
Definir unidades	ESC (U *nn*

Manejo de caracteres

Asignar tabla de caracteres	ESC (t *nn*
Seleccionar tabla de caracteres	ESC t *n*
Seleccionar un juego internacional de caracteres	ESC R *n*
Definir carácter descargado	ESC & *nn*
Copiar ROM a RAM	ESC :0 *n* 0
Seleccionar juego definido por el usuario	ESC % *n*
Habilitar impresión de códigos de control superiores	ESC 6
Habilitar códigos de control superiores	ESC 7
Imprimir datos como caracteres	ESC (^ *nn*

Imagen de bits

Selección e impresión de imagen de bits	ESC * *nn*
Selección del modo gráfico	ESC (G *nn*
Imprimir gráficos raster	ESC . c v hm

Modo FX

Comandos de la impresora, organizados por tema

En esta sección se listan los comandos de FX y LQ, organizados por tema.

Operación de la impresora

Inicializar impresora	ESC @
Controlar carga / expulsión del papel	ESC EM *n*

Control de datos

Retorno del carro	CR

Movimiento vertical

Avance de línea	FF
Fijar longitud de página en líneas	ESC C *n*
Fijar longitud de página en pulgadas	ESC C 0 *n*
Fijar salto sobre la perforación	ESC N *n*
Cancelar salto sobre la perforación	ESC O
Avance de línea	LF
Seleccionar espaciamiento de líneas de 1/8 pulgadas	ESC 0
Seleccionar espaciamiento de líneas de 7/72 pulgadas	ESC 1
Seleccionar espaciamiento de líneas de 1/6 pulgadas	ESC 2
Seleccionar espaciamiento de líneas de n/216 pulgadas	ESC 3 *n*
Aplicar espaciamiento de líneas de n/216 pulgadas	ESC J
Tabulación vertical	VT
Fijar paradas de tabulación verticales	ESC B *nn*

Nota:
Su impresora no imprimirá caracteres de longitud mayor que una página (fijada con los comandos ESC C o ESC C0), mientras que una impresora FX podría imprimirlos.

Movimiento horizontal

Fijar posición absoluta de impresión horizontal	ESC $ *n1 n2*
Fijar posición relativa de impresión horizontal	ESC \ *n1 n2*
Fijar el margen izquierdo	ESC 1 *n*
Fijar el margen derecho	ESC Q *n*
Tabulación horizontal	HT
Fijar paradas de tabulación horizontales	ESC D *nn*

Estilo general de impresión

Seleccionar calidad de carta o borrador	ESC x *n*

Nota:
La calidad de impresión y la velocidad no pueden cambiarse, aún si se envía el comando ESC x.

Seleccionar familia tipográfica	ESC k *n*
Seleccionar maestra	ESC ! *n*

Tamaño de impresión y ancho de caracteres

Seleccionar 10 cpi	ESC P
Seleccionar 12 cpi	ESC M
Activar / desactivar el modo proporcional	ESC p 1 / 0
Seleccionar modo condensado	SI
Cancelar modo condensado	DC2
Seleccionar impresión de doble ancho (una línea)	SO
Cancelar impresión de doble ancho (una línea)	DC4
Activar / desactivar modo de doble ancho	ESC W 1 / 0
Activar / desactivar impresión de doble altura	ESC w 1 / 0

Mejoramiento de fuentes

Seleccionar el modo enfático	ESC E
Cancelar el modo enfático	ESC F
Seleccionar impresión de doble peso	ESC G
Cancelar impresión de doble peso	ESC H

Nota:
Los comandos ESC G y ESC E producen efectos idénticos, por lo cual no es posible obtener una impresión más oscura combinando los dos.

Seleccionar el modo de superíndices / subíndices	ESC S 0 / 1
Cancelar el modo de superíndices / subíndices	ESC T
Seleccionar el modo de cursiva	ESC 4
Cancelar el modo de cursiva	ESC 5
Activar / desactivar el modo de subrayado	ESC - 1 / 0

Procesamiento de textos

Fijar espacio entre caracteres	ESC SP *n*
Seleccionar tablas de caracteres	ESC t *n*
Asignar tablas de caracteres	ESC (t *nn*
Seleccionar un juego de caracteres internacionales	ESC R *n*
Expansión del área de código imprimible	ESC 6
Expansión del área de código imprimible	ESC 7

Caracteres definidos por el usuario

Definir caracteres definidos por el usuario	ESC & *nn*

Nota:
El aspecto de los caracteres definidos utilizando ESC & puede ser ligeramente diferente del que se obtendría imprimiendo en una impresora FX.

Copiar ROM a RAM	ESC : 0 *n* 0
Seleccionar juego definido por el usuario	ESC % *n*
Expansión del área de código imprimible	ESC I *n*

Imagen de bits

Seleccionar el modo gráfico	ESC * m *n*
Selección e impresión de imagen de bits	ESC ^ m *n*

Comandos de PJL

Esta sección lista los comandos disponibles para el modo de lenguaje de tarea de impresora (PJL). Para mayor información sobre PJL, consulte el Manual de referencia técnica del lenguaje de tarea de impresora de Hewlett-Packard.

COMMENT	@ PJL COMMENT [Palabras] [<CR>] <LF>
DEFAULT	@ PJL DEFAULT [LPARM:***] variable = valor [<CR>] <LF>
DINQUIRE	@ PJL DINQUIRE [LPARM:***] variable [<CR>] <LF>
ECHO	@ PJL ECHO [Palabras] [<CR>] <LF>
ENTER	@ PJL ENTER LANGUAGE = *** [<CR>] <LF>
EOJ	@ PJL EOJ [NAME =***] [<CR>] <LF>
INFO	@ PJL INFO variable sólo de lectura [<CR>] <LF>
INITIALIZE	@ PJL INITIALIZE [<CR>] <LF>
INQUIRE	@ PJL INQUIRE [LPARM:***] variable [<CR>] <LF>
JOB	@ PJL JOB [NAME =***][START = ***][END = ***] [<CR>] <LF>
OPMSG	@ PJL OPMSG DISPLAY = *** [<CR>] <LF>
RDYMSG	@ PJL RDYMSG DISPLAY = *** [<CR>] <LF>
RESET	@ PJL RESET [<CR>] <LF>
SET	@ PJL SET [LPARM:***] variable = valor [<CR>] <LF>
STMSG	@ PJL STMSG DISPLAY = *** [<CR>] <LF>
UEL	<ESC>%-12345X
USTATUS	@ PJL USTATUS variable = valor [<CR>] <LF>
USTATUSOFF	@ PJL USTATUSOFF [<CR>] <LF>
PJL	@ PJL [<CR>] <LF>

Comandos de la emulación I239X

Esta sección lista los comandos de la impresora soportados en el modo de emulación I239X. Para mayor información sobre estos comandos, vea el manual de referencia de IBM 2390 / 2391.

Formato de página

Area imprimible

Fijar longitud de página en líneas	ESC C *n*
Fijar longitud de página en pulgadas	ESC C NUL *n*
Fijar salto sobre perforación	ESC N *n*
Cancelar salto sobre perforación	ESC O
Fijar márgenes horizontales	ESC X

Espaciamiento de líneas

Seleccionar espaciamiento de líneas de 1 / 8 pulgadas (0,3 cm)	ESC 0
Seleccionar espaciamiento de líneas de 7 / 72 pulgadas (0,25 cm)	ESC 1
Activar espaciamiento de líneas para textos	ESC 2
Fijar espaciamiento de líneas para gráficos (n / 180, n / 216, o n / 360 pulgadas) (n / 0,014, n / 0,011, o n / 0,007 cm)	ESC 3 *n*
Fijar espaciamiento de líneas para textos (n / 72 pulgadas) (0,035 cm)	ESC A *n*

Definición de unidades

Fijar unidades verticales (1 / 180, 1 / 216, o 1 / 360 pulgadas) (n / 0,014, n / 0,011, o n / 0,007 cm)	ESC [\

Paradas de tabulación

Fijar paradas de tabulación verticales	ESC B
Fijar paradas de tabulación predeterminadas	ESC R
Fijar paradas de tabulación horizontales	ESC D

Alimentación del papel/movimiento de la posición de impresión

Retorno del carro	CR
Avance de línea	LF
Avance de página	FF
Mover el papel en dirección vertical (n/180, n/216, o n/360 pulgadas)	ESC J
Avance de línea automático	ESC 5
Retroceso de línea	ESC]
Retroceso de espacio	BS
Espacio	SP
Parada de tabulación horizontal	HT
Parada de tabulación vertical	VT
Mover la posición actual de impresión (1/120 pulgadas)	ESC d
Fijar el comienzo de página	ESC 4

Texto

Selección de fuentes

Seleccionar fuente de paso 10	DC2
Seleccionar fuente de paso 12	ESC :
Comenzar la impresión a 17 cpi	SI
Comenzar la impresión a 17 cpi	ESC SI
Espaciamiento proporcional	ESC P
Comenzar subíndice / superíndice	ESC S
Terminar subíndice / superíndice	ESC T
Seleccionar fuente y paso	ESC [I
Seleccionar imprimir o fuente	ESC I
Seleccionar juego de caracteres 2	ESC 6
Seleccionar juego de caracteres 1	ESC 7
Seleccionar código de página	ESC [T
Imprimir un carácter	ESC ^
Imprimir carácter de una página de código	ESC \

Mejoramiento de fuentes

Suprarayado continuo	ESC _
Subrayado continuo	ESC -
Seleccionar rayado	ESC [-
Seleccionar estilo del tipo de impresión	ESC @
Comenzar la impresión de doble ancho por líneas	SO
Comenzar la impresión de doble ancho por líneas	ESC SO
Terminar la impresión de doble ancho por líneas	DC4
Impresión de doble ancho	ESC W
Comenzar impresión enfática (negrita)	ESC E
Terminar impresión enfática (negrita)	ESC F
Comenzar impresión de doble peso	ESC G
Terminar impresión de doble peso	ESC H

Imagen de bits

Gráficos de imágenes de bits de densidad normal	ESC K
Gráficos de imágenes de bits de densidad doble (media velocidad)	ESC L
Gráficos de imágenes de bits de densidad doble (velocidad normal)	ESC Y
Gráficos de imágenes de bits de alta densidad	ESC Z
Modo de impresión de gráficos	ESC [g

Código de barras

Configuración de código de barras	ESC [f
Transferencia de código de barras	ESC [P-

Funciones auxiliares

Inicializar

Fijar las condiciones iniciales	ESC [K

Control de entrada de datos

Cancelar 1 línea	CAN

Función auxiliar

Seleccionar bandeja de papel	ESC [F

Modo AGM

Espaciamiento de líneas

Fijar espaciamiento de líneas para gráficos (n / 180, n / 216, o n / 360 pulgadas) (n / 0,014, n / 0,011, o n / 0,007 cm)	ESC 3
Fijar espaciamiento de líneas para textos (n / 60 pulgadas) (n / 0,042 cm)	ESC A

Alimentación del papel/movimiento de la posición de impresión

Mover el papel verticalmente (n / 180, n / 216, o n / 360 pulgadas) (n / 0,014, n / 0,011, o n / 0,007 cm)	ESC J
Avance de línea	LF

Imagen de bits

Gráficos de imágenes de bits de densidad normal	ESC K
Gráficos de imágenes de bits de densidad doble (media velocidad)	ESC L
Gráficos de imágenes de bits de densidad doble (velocidad normal)	ESC Y
Gráficos de imágenes de bits de alta densidad	ESC Z
Modo de impresión de gráficos	ESC [g
Seleccionar modo de gráficos	ESC *

Uso de las fuentes

Fuentes de la impresora y fuentes de la pantalla 192
Fuentes disponibles 193
Agregado de fuentes 195
    Descarga de fuentes 195

Selección de fuentes 196

D

Lea esta sección si desea saber más acerca de las fuentes y ver muestras de las fuentes instaladas.

Seleccione la fuente en el programa de aplicación.

No es común que ocurran problemas de fuentes; no obstante, pueden ocurrir algunos, por ejemplo:

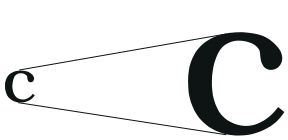
- ❏ La impresora utiliza una fuente diferente de la que usted eligió en el software.
- ❏ La página impresa no reproduce exactamente lo que se ve en pantalla.

Estos tipos de problemas suelen ocurrir cuando se utiliza una emulación que no es LJ4, o cuando se intentan imprimir fuentes que no están instaladas en la impresora. Si tiene problemas con las fuentes, lea la sección Fuentes de la impresora y fuentes de la pantalla para ver cómo resolver dichos problemas.

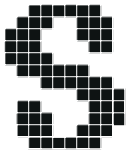
Fuentes de la impresora y fuentes de la pantalla

Se instalan fuentes tanto en la impresora como en la computadora. Las fuentes de la impresora, que residen en la memoria de la impresora, son usadas por la misma para imprimir textos. Las fuentes de la pantalla, que están almacenadas en los discos de la computadora, se usan para visualizar textos en pantalla a fin de representar las fuentes que se van a imprimir.

Se necesitan dos conjuntos separados de fuentes debido a que el monitor y la impresora tienen requisitos diferentes para generar las fuentes. Normalmente, el monitor utiliza fuentes bitmap que han sido diseñadas especialmente para la resolución de la pantalla. Un bitmap o mapa de bits es una representación punto por punto de una imagen o carácter. Pero la impresora utiliza una fuente de contorno que se crea en base a una fórmula matemática que describe el contorno de cada carácter. Al usar fuentes de contorno, la impresora puede generar cada carácter en el tamaño solicitado.



fuente de la impresora



fuente de
la pantalla

Nota:
La distinción entre las fuentes de la impresora y las fuentes de la pantalla es menos importante cuando se utilizan fuentes TrueType, las cuales se incluyen junto con Windows. TrueType es un formato de fuentes de contorno que puede ser usado tanto por la impresora como por la pantalla.

Fuentes disponibles

La siguiente tabla contiene una lista de las fuentes que están instaladas en su impresora. Si está usando el driver provisto junto con la impresora, los nombres de todas las fuentes aparecerán en la lista de fuentes del software. (Si está utilizando otro driver, es posible que no todas estas fuentes se encuentren disponibles.)

Las fuentes provistas junto con la impresora se muestran en la tabla siguiente.

Modo LJ4/GL2

Nombre de la fuente	Fuente escalable	Equivalente de HP
Dutch 801 SWC	Romano, Negrito, Itálico, Itálico Negrito	GC Times®
Zapf Humanist 601 SWC	Demi, Negrito, Itálico Demi, Itálico Negrito	CG Omega®
Ribbon 131 SWC	–	Coronet
Clarendon Condensed SWC	–	Claredon Condensed
Swiss 742 SWC	Médio, Negrito, Itálico, Itálico Negrito, Condensado, Condensado Negrito, Itálico Condensado, Itálico Condensado em Negrito	Univers®
Incised 901 SWC	Médio, Preto, Itálico	Antique Olive
Original Garamond SWC	Médio, Negrito, Itálico, Itálico Negrito	Garamond
Andrey Two SWC	–	Marigold
Flareserif 821 SWC	Médio, Negrito Extra	Albertus
Swiss 721 SWM	Romano, Negrito, Oblíquo, Oblíquo Negrito	Arial®
Dutch 801 SWM	Romano, Negrito, Itálico, Itálico Negrito	Times New
Symbol Set SWA	–	Symbol

Nombre de la fuente	Fuente escalable	Equivalente de HP
More WingBats SWM	–	Wingdings
Courier SWC	Médio, Negrito, Itálico, Itálico Negrito	Courier
Letter Gothic SWC	Romano, Negrito, Itálico	Letter Gothic

Nombre de la fuente	Fuente bitmap	Equivalente de HP
Line Printer	–	Line Printer

Cuando seleccione fuentes en su programa de software, escoja el nombre de fuente listado en la columna Equivalente de HP.

Modos ESC/P 2 y FX

Nombre de la fuente	Fuente escalable
EPSON Roman	–
EPSON Sans serif	–
Courier SWC	Medium, Bold
EPSON Prestige	–
EPSON Script	–
Swiss 721 SWM*	Roman, Bold
Dutch 801 SWM*	Roman, Bold
Letter Gothic SWC	Roman, Bold

* Disponible solamente en el modo ESC/P 2.

Nombre de la fuente	Fuente bitmap
OCR B	–
OCR A	–

Modo I239X

Nombre de la fuente	Fuente escalable
EPSON Sans serif	–
Courier SWC	Médio, Negrito
EPSON Prestige	–
EPSON Gothic	–
EPSON Presentor	–
EPSON Orator	–
EPSON Script	–

Nombre de la fuente	Fuente bitmap
OCR B	–

Agregado de fuentes

Las fuentes que residen en el disco duro de su computadora pueden descargarse, es decir transferirse, a la impresora para poder imprimirlas. Las fuentes descargadas, también llamadas fuentes "soft", permanecen en la memoria de la impresora hasta que la misma sea apagada o reinicializada. Si piensa descargar muchas fuentes, verifique que la impresora tenga suficiente memoria.

Descarga de fuentes

La mayoría de los paquetes de fuentes facilitan la instalación de fuentes, ya que proveen su propio instalador. El instalador le da a usted la opción de que las fuentes se descarguen automáticamente cada vez que usted arranca su computadora, o de que se descarguen sólo cuando usted necesite imprimir una fuente dada.

Si está ejecutando Windows, puede también instalar fuentes haciendo clic en el icono Fonts (Fuentes) del Panel de control. Una vez instaladas, las fuentes están disponibles en todas las aplicaciones de Windows.

Selección de fuentes

Siempre que sea posible, seleccione las fuentes en la lista de fuentes de la aplicación de software. Vea las instrucciones en la documentación del software.

Si está enviando texto sin formatear a la impresora directamente desde DOS, o si está usando un paquete simple de software que no incluye la selección de fuentes, puede seleccionar las fuentes mediante la utilidad Panel de control remoto. Si desea ver las instrucciones, consulte Remote Control Panel Utility (Utilidad Panel de control remoto).

Nota:
No se recomienda seleccionar una fuente mediante la utilidad Panel de control remoto. Es más fácil seleccionar las fuentes en el programa de software, y la fuente seleccionada en el software tiene prioridad sobre la seleccionada en el Panel de control remoto.

Servicios de asistencia

Servicios electrónicos de apoyo técnico 198
World Wide Web 198

Epson America Forum de CompuServe 198

E

Si adquirió su impresora fuera de los Estados Unidos o Canadá, consulte a su vendedor EPSON o distribuidor más cercano para obtener soporte y servicio a clientes.

Si necesita asistencia con cualquiera de los programas que está utilizando, consulte los documentos de dicho programa a fin de obtener información técnica.

Servicios electrónicos de apoyo técnico

Usted puede obtener información sobre especificaciones, sugerencias, ajustes de puentes o interruptores DIP, drivers, preguntas frecuentes, muestras de archivos, notas sobre aplicaciones, y folletos de los productos EPSON 24 horas al día, 7 días por semana, usando un módem y uno de los servicios de acesso electrónico que se indican a continuación.

World Wide Web

La página principal de EPSON en el Internet, se puede accesar en **http://www.latin.epson.com**.

Epson America Forum de CompuServe

Los socios afiliados a CompuServe® pueden escribir GO EPSON frente al símbolo de menú a fin de obtener acceso al Epson America Forum de CompuServe.

Glosario

ASCII

Sigla de American Standard Code for Information Exchange (código estándar estadounidense para el intercambio de información). Un método estandarizado de asignar códigos a los caracteres y códigos de control. El sistema es ampliamente usado por los fabricantes de computadoras, impresoras, y software.

avance de línea automático

Una característica de la impresora, en la cual cada código de retorno del carro (CR) es acompañado automáticamente de un código de avance de línea (LF).

buffer

Ver *memoria*.

cpi (caracteres por pulgada)

Una medida del tamaño de los caracteres de texto de ancho fijo.

descargar

Transferir información de la computadora a la impresora.

dpi

Vea *puntos por pulgada*.

driver

La parte de un programa de software que convierte los comandos del programa en comandos utilizados por la impresora. Se llama también driver de la impresora.

driver de la impresora

Ver *driver*.

emulación

Ver *emulación de la impresora*.

emulación de la impresora

Un conjunto de comandos de operación que determina cómo se interpretan y se utilizan los datos enviados desde la computadora. Las emulaciones emulan a otras impresoras existentes, por ejemplo la HP LaserJet 4.

familia de fuentes

La colección de todos los tamaños y estilos de una fuente.

fuente

Un conjunto de caracteres y símbolos que tienen un diseño tipográfico y estilo en común.

fuente bitmap

La representación de una fuente punto por punto. Las fuentes bitmap se visualizan en las pantallas de las computadoras y se imprimen en impresoras matriciales. Vea *fuente de contorno*.

fuente de ancho fijo

Una fuente cuyos caracteres tienen asignada la misma cantidad de espacio horizontal, independientemente del ancho del carácter. Por ejemplo, la letra mayúscula M recibe el mismo espacio que la letra l.

fuente descargada

Una fuente que se carga a la memoria de la impresora desde un dispositivo externo, por ejemplo una computadora. Se llama también fuente “soft”.

hoja de estado

Un informe que lista los parámetros y otra información referente a la impresora.

horizontal

Impresión en la dirección lateral de la página. Esta orientación genera una página que es más ancha que alta, y es útil para imprimir hojas de cálculo.

inicialización

La acción de hacer volver la impresora a su estado predeterminado (un conjunto fijo de condiciones).

interface

La conexión entre la impresora y la computadora. La interface paralela transmite los datos de a un carácter o código por vez, mientras que una interface serial transmite los datos de a un bit por vez.

juego de caracteres

Una colección de letras, números, y símbolos utilizados en un idioma dado.

fuente de contorno

Una fuente cuyo contorno se describe matemáticamente, pudiendo generarse (imprimirse o dibujarse) bien en cualquier tamaño.

juego de símbolos

Una colección de símbolos y caracteres especiales. Los símbolos están asignados a códigos específicos en una tabla de caracteres.

fuente escalable

Ver *fuente de contorno.*

fuente proporcional

Una fuente cuyos caracteres tienen asignadas cantidades variables de espacio horizontal, dependiendo del ancho del carácter. Por ejemplo, la M mayúscula ocupa más espacio horizontal que la l minúscula.

fuente residente

Una fuente que se guarda en forma permanente en la memoria de la impresora.

fuente sans serif

Una fuente sin adornos.

memoria

La parte del sistema electrónico de la impresora que se utiliza para guardar información. Cierta información es fija y se utiliza para controlar el funcionamiento de la impresora. La información enviada a la impresora desde la computadora (por ejemplo, las fuentes descargadas), se guarda temporariamente en la memoria. Ver también *RAM* y *ROM*.

orientación

Se refiere a la dirección en la que se imprimen los caracteres en la página. Dicha dirección puede ser vertical, como en esta página, u horizontal, con el texto impreso en una página colocada de lado.

Panel de control remoto

Una utilidad de software que se usa para hacer cambios en los parámetros de la impresora, incluyendo la resolución, el tamaño del papel, y RITech.

paso

Una medida del número de caracteres por pulgada (dpi) para las fuentes de ancho fijo.

PCL

El lenguaje de comandos integrado a las impresoras de la serie Hewlett-Packard LaserJet.

predeterminado

Un valor o parámetro que se hace efectivo al encender, reinicializar, o inicializar la impresora.

puntos por pulgada (dpi)

El número de puntos por pulgada es una medida de la resolución de la impresora. Cuanto mayor es el número de puntos, mayor es la resolución.

RAM

Sigla de Random Access Memory (RAM), la memoria donde se almacena la información temporaria.

reinicializar

Regenerar la memoria de la impresora y borrar las tareas de impresión actuales.

resolución

Una medida de la fineza y claridad de las imágenes producidas por la impresora o monitor. La resolución de la impresora se mide en puntos por pulgada. La resolución del monitor se mide en pixels.

RITech

Sigla de Resolution Improvement Technology (tecnología de mejoramiento de la resolución). Una función que suaviza los bordes irregulares de las líneas o formas impresas.

ROM

Sigla de Read Only Memory (ROM, memoria sólo de lectura), la memoria donde se almacena la información permanente.

semitono

Una imagen en escala de grises que se compone de pequeños puntos. Los puntos pueden estar muy juntos para crear negro, o más espaciados para crear áreas grises o blancas en la imagen. Las fotografías de los periódicos son ejemplos comunes de semitonos.

serif

Los pequeños trazos decorativos que emanan de las líneas principales de un carácter.

tamaño de punto

La altura de una fuente dada, medida desde la parte superior del carácter más alto a la parte inferior del carácter más bajo. Un punto es una unidad tipográfica equivalente a 1/72 pulgadas.

tambor

La parte del mecanismo de la impresora donde se forma la imagen y se transfiere al papel.

TrueType

Un formato de fuentes de contorno que fue elaborado conjuntamente por Apple Computer y Microsoft Corporation. Las fuentes TrueType son fuentes de contorno cuyo tamaño puede cambiarse fácilmente para visualizarlas en la pantalla o imprimirlas.

unidad fotoconductora

Un componente de la impresora que contiene un tambor de impresión fotosensible.

vertical

Impresión que se orienta verticalmente en la página (es la orientación opuesta a la horizontal, en la cual se imprime lateralmente en la página). Esta es la orientación normal para imprimir cartas o documentos.